COLLECTION LITOLFF.

No. 723.

# HÄNDEL

# DER MESSIAS.

## [THE MESSIAH.]

PARTITION

**POUR PIANO SEUL.**

COLLECTION LITOLFF.
LE MESSIE
( Der Messias )
DE
HÄNDEL.
PARTITION
pour Piano à 2 mains
arrangée par
LOUIS KÖHLER.
L' Arrangement, propriété de l' Editeur.
BRAUNSCHWEIG.
HENRY LITOLFF'S VERLAG.
LONDON:
ENOCH & SONS.
PARIS:
ENOCH FRÈRES & COSTALLAT.
BOSTON:
ARTHUR P. SCHMIDT & CO.
ST. PETERSBOURG:
J. JURGENSON.
AMSTERDAM:
SEYFFARDT'SCHE BUCHHANDLUNG.
MOSCOU:
P. JURGENSON.

# INHALT. — INDEX.

## Erster Theil.


| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | **Ouverture.** | | | Pag. 3. |
| **N°. 1.** | **Recitativ.** | Tröstet Zion. | *Comfort ye my people.* | „ 5. |
| **N°. 2.** | **Arie.** | Alle Thale macht hoch. | *Ev'ry Valley.* | „ 6. |
| **N°. 3.** | **Chor.** | Denn die Herrlichkeit Gottes. | *And the Glory of the Lord.* | „ 8. |
| **N°. 4.** | **Recitativ.** | So spricht der Herr Gott Zebaoth. | *Thus saith the Lord.* | „ 10. |
| **N°. 5.** | **Arie.** | Wer mag den Tag seiner Zukunft. | *But who may abide.* | „ 11. |
| **N°. 6.** | **Chor.** | Geheiligt bringt ihm Preis. | *And he shall purify.* | „ 15. |
| **N°. 7.** | **Recitativ.** | Denn siehe! der Verheiss'ne des Herrn. | *Behold! a virgin.* | „ 17. |
| **N°. 8.** | **Arie.** | O du, die Wonne verkündet in Zion. | *O thou that tellest good.* | „ 17. |
| **N°. 9.** | **Chor.** | O du, die Wonne verkündet. | *O thou that tellest.* | „ 20. |
| **N°. 10.** | **Recitativ.** | Blick' auf! Nacht bedecket das Erdreich. | *For behold! darkness.* | „ 21. |
| **N°. 11.** | **Arie.** | Das Volk, das im Dunkeln wandelt. | *The people that walked.* | „ 22. |
| **N°. 12.** | **Chor.** | Uns ist zum Heil ein Kind geboren. | *For unto us a Child.* | „ 24. |
| **N°. 13.** | **Symphonie pastorale.** | | | „ 27. |
| **N°. 14.** | **Recitativ.** | Es waren Hirten beisammen auf dem Felde. | *There were shepherds.* | „ 28. |
| **N°. 15.** | **Chor.** | Ehre sei Gott in der Höhe! | *Glory to God in the highest!* | „ 29. |
| **N°. 16.** | **Arie.** | Erwach' zu Liedern der Wonne! | *Rejoice greatly!* | „ 30. |
| **N°. 17.** | **Recitativ.** | Dann thut das Auge des Blinden sich auf. | *Then shall the eyes.* | „ 34. |
| **N°. 18.** | **Arie.** | Er weidet seine Heerde. | *He shall feed his flock.* | „ 34. |
| **N°. 19.** | **Chor.** | Sein Joch ist sanft. | *His yoke is easy.* | „ 36. |


## Zweiter Theil.


| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **N°. 20.** | **Chor.** | Sieh, das ist Gottes Lamm! | *Behold the Lamb of God!* | „ 38. |
| **N°. 21.** | **Arie.** | Er ward verschmähet. | *He was despised.* | „ 39. |
| **N°. 22.** | **Chor.** | Wahrlich! er trug uns're Qual. | *Surely, he hath born our griefs.* | „ 44. |
| **N°. 23.** | **Chor.** | Durch seine Wunden sind wir geheilet. | *And with his stripes.* | „ 42. |
| **N°. 24.** | **Chor.** | Der Heerde gleich vom Hirten fern. | *All we like sheep.* | „ 43. |
| **N°. 25.** | **Recitativ.** | Und Alle, die ihn seh'n. | *And they that see him.* | „ 46. |
| **N°. 26.** | **Chor.** | Er trauete Gott. | *He trusted in God.* | „ 46. |
| **N°. 27.** | **Recitativ.** | Die Schmach bricht ihm sein Herz. | *Thy rebuke hath broken.* | „ 48. |
| **N°. 28.** | **Arioso.** | Schau hin und sieh! | *Behold and see!* | „ 48. |
| **N°. 29.** | **Recitativ.** | Er ist dahin! | *He was cut off out!* | „ 49. |
| **N°. 30.** | **Arie.** | Doch du liessest ihn im Grabe nicht. | *But thou didst not.* | „ 49. |
| **N°. 31.** | **Chor.** | Hoch thut euch auf. | *Lift up your Heads.* | „ 50. |
| **N°. 32.** | **Recitativ.** | Zu welchem von den Engeln hat er je gesagt. | *Unto which of the Angels.* | „ 52. |
| **N°. 33.** | **Chor.** | Lobsingt dem ewigen Sohn! | *Let all the Angels.* | „ 52. |
| **N°. 34.** | **Arie.** | Du fuhrest in die Höh'. | *Thou art gone upon high.* | „ 53. |
| **N°. 35.** | **Chor.** | Der Herr gab das Wort. | *The Lord gave the word.* | „ 55. |
| **N°. 36.** | **Arie.** | Wie lieblich ist der Boten Schritt! | *How beautiful are the feet.* | „ 56. |
| **N°. 37.** | **Chor.** | Ihr Schall gehet aus. | *Their Sound is gone out.* | „ 57. |
| **N°. 38.** | **Arie.** | Warum entbrennen die Heiden? | *Why do the nations so furiously?* | „ 58. |
| **N°. 39.** | **Chor.** | Auf, zerreisset ihre Bande! | *Let us break their bonds!* | „ 61. |
| **N°. 40.** | **Recitativ.** | Aber der im Himmel wohnet. | *He that dwelleth in Heaven.* | „ 62. |
| **N°. 41.** | **Arie.** | Du zerschlägst sie mit eisernem Scepter. | *Thou shalt break them.* | „ 62. |
| **N°. 42.** | **Chor.** | Halleluja! | *Hallelujah!* | „ 64. |


## Dritter Theil.


| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **N°. 43.** | **Arie.** | Ich weiss, dass mein Erlöser lebt. | *I know, that my Redeemer liveth.* | „ 67. |
| **N°. 44.** | **Quartett u. Chor.** | Wie durch Einen der Tod. | *Since by Man came Death.* | „ 69. |
| **N°. 45.** | **Recitativ.** | Vernehmt, ich sprech' ein Geheimniss aus. | *Behold, I tell you a Mystery.* | „ 70. |
| **N°. 46.** | **Arie.** | Sie schallt, die Posaune. | *The Trumpet shall sound.* | „ 70. |
| **N°. 47.** | **Recitativ.** | Dann wird erfüllt das Wort. | *Then shall be brought to pass.* | „ 72. |
| **N°. 48.** | **Duett.** | O Tod, wo ist dein Stachel? | *O Death, where is thy Sting?* | „ 73. |
| **N°. 49.** | **Chor.** | D'rum Dank dir, Gott! | *But thanks be to God!* | „ 73. |
| **N°. 50.** | **Arie.** | Ist Gott für uns. | *If God for us.* | „ 74. |
| **N°. 51.** | **Chor.** | Würdig ist das Lamm. | *Worthy is the Lamb.* | „ 77. |

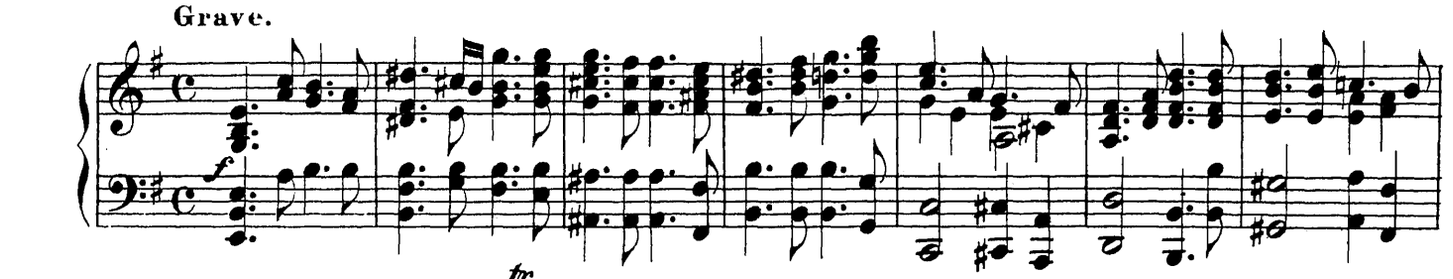


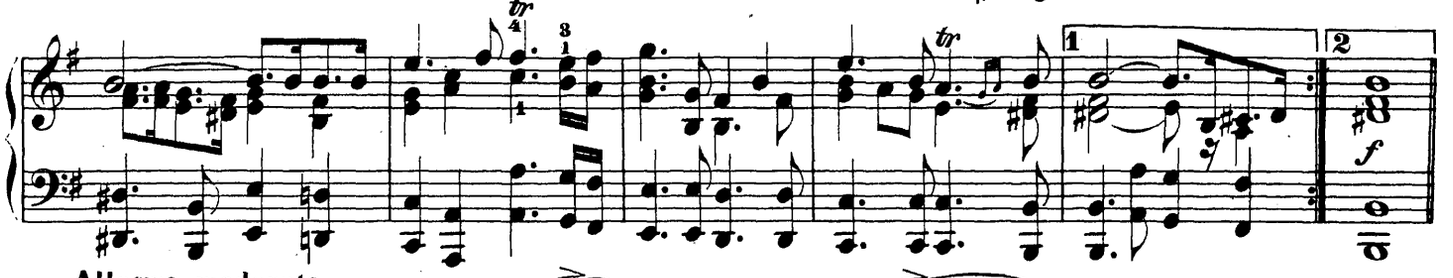
Stich und Druck von Henry Litolff's Verlag in Braunschweig.

# ERSTER THEIL.

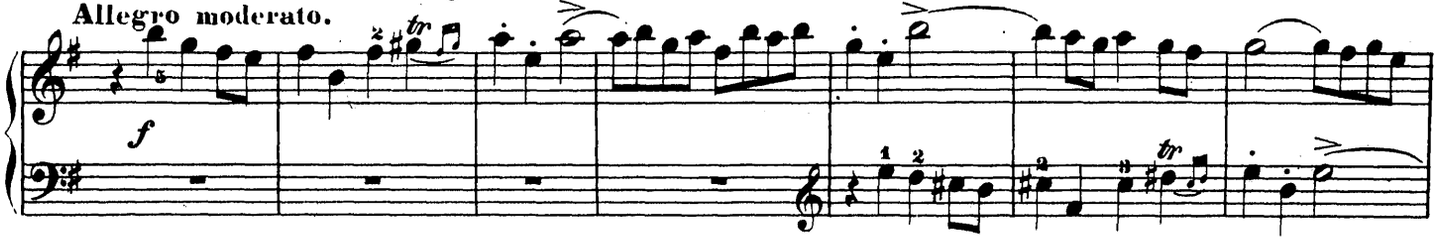
## OUVERTURE.

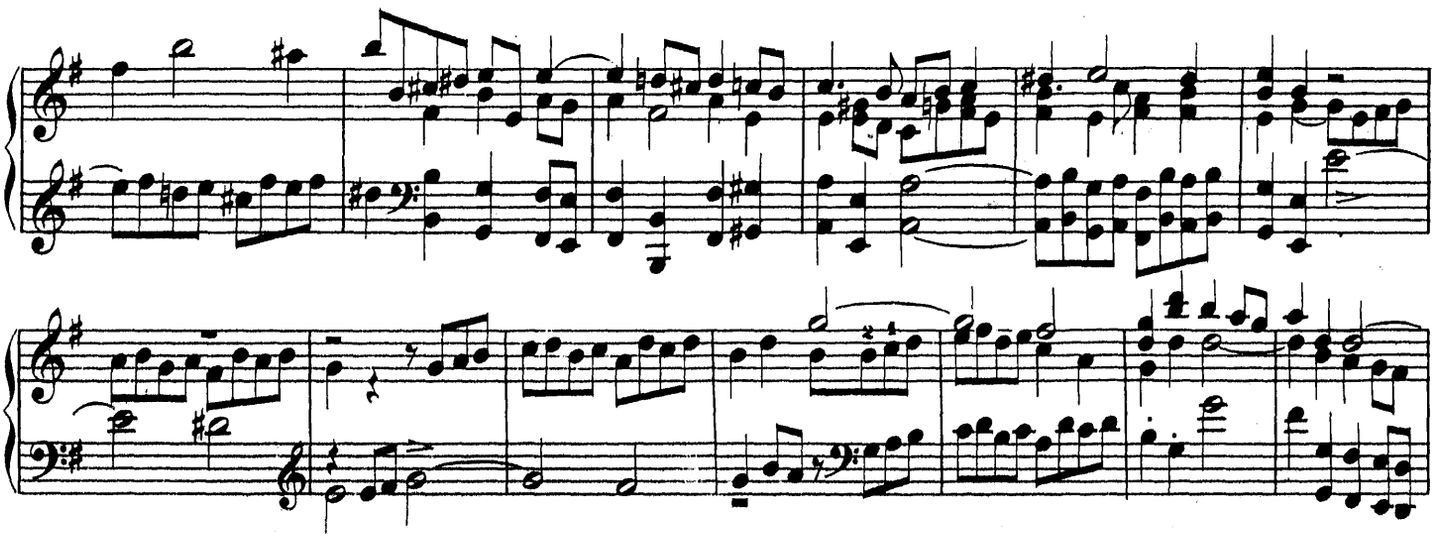
Grave.

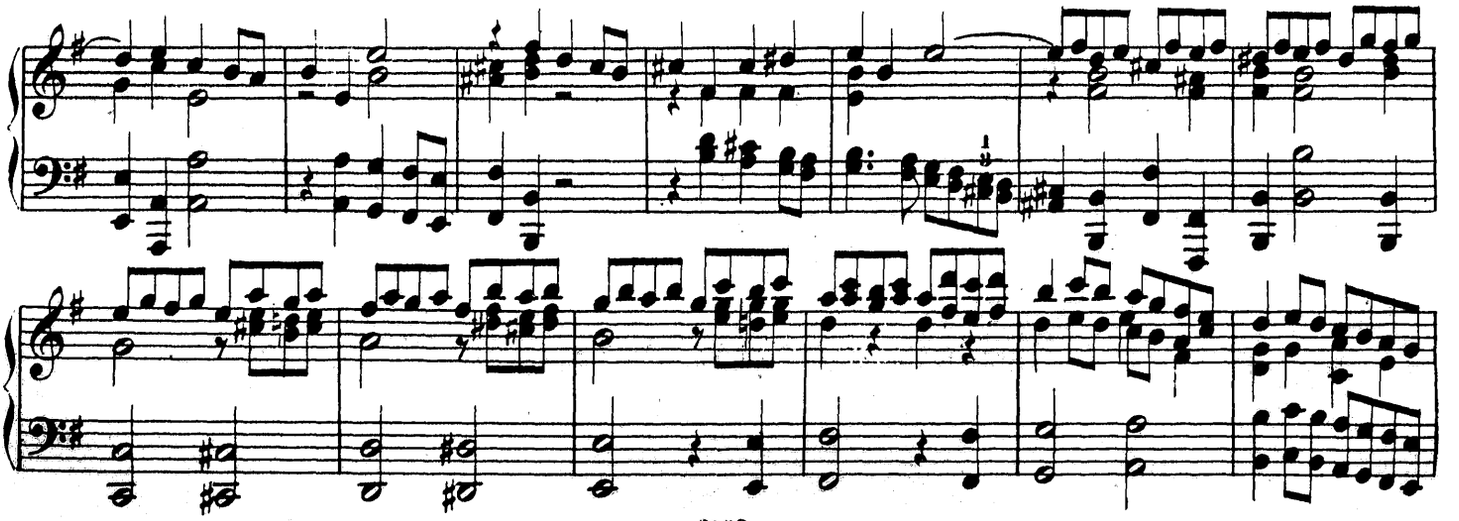


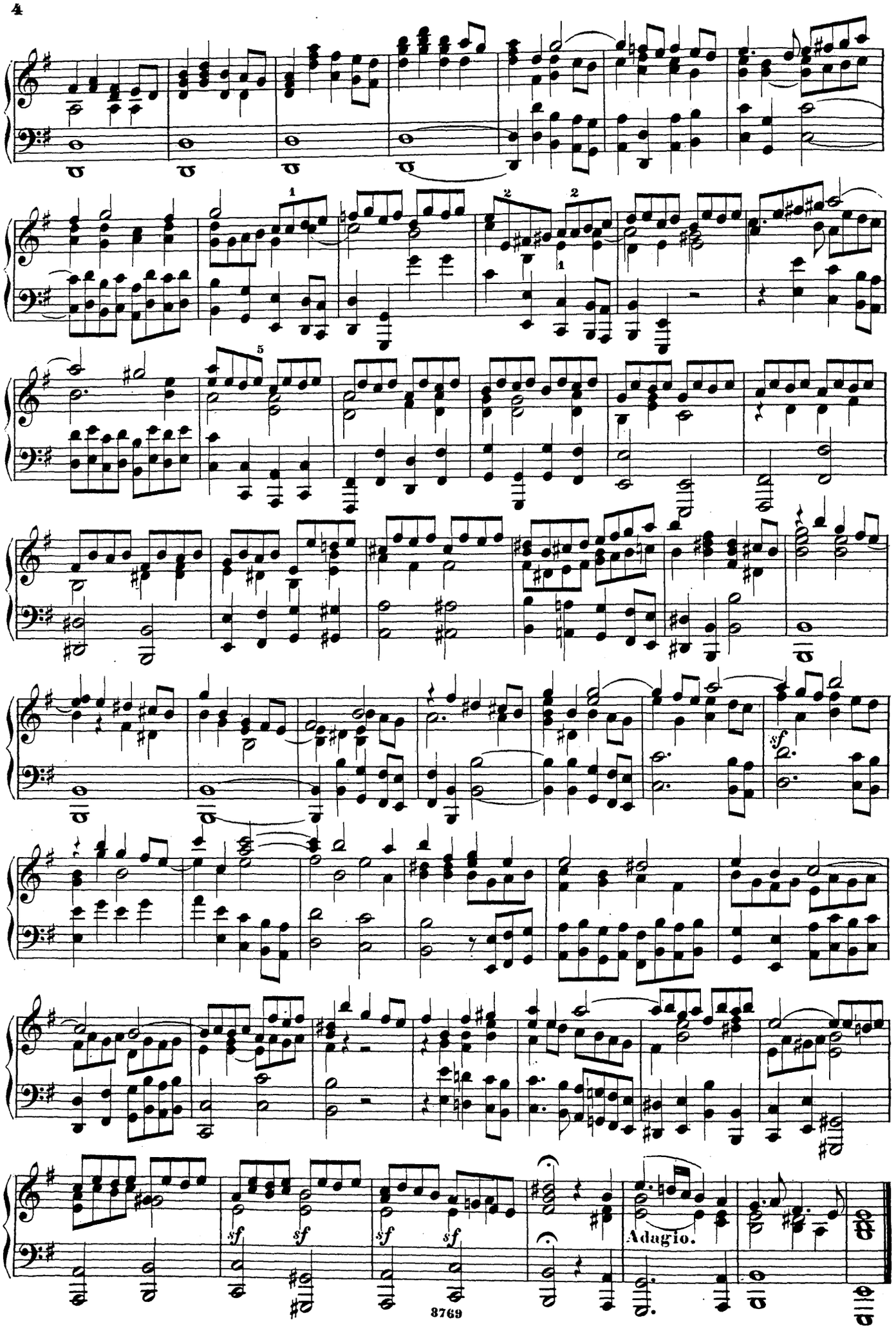


Allegro moderato.







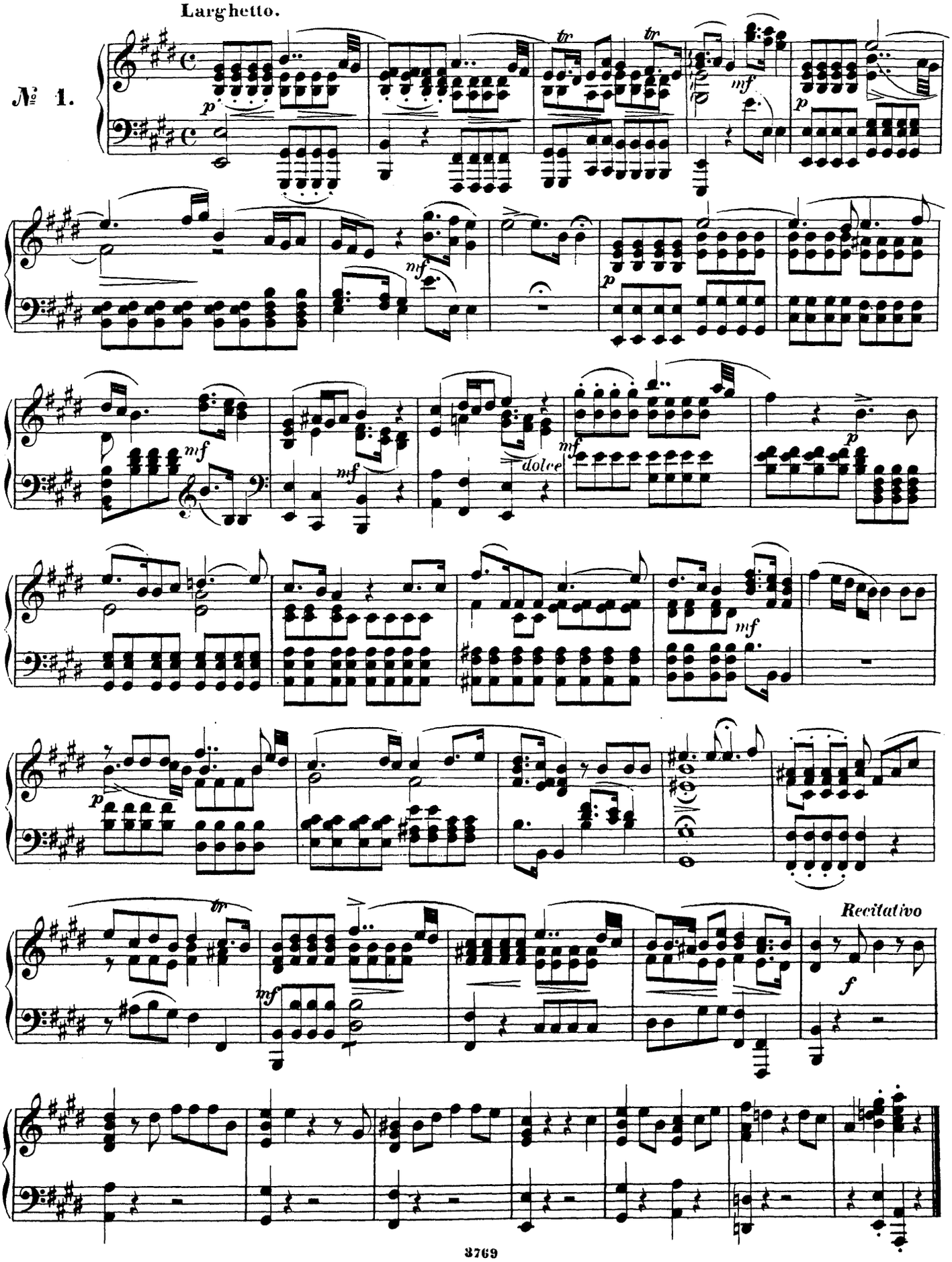

sf
sf
sf
sf
sf
sf
Adagio.

# RECITATIV.

Tröstet Zion.—*Comfort ye my people.*

Larghetto.

№ 1.

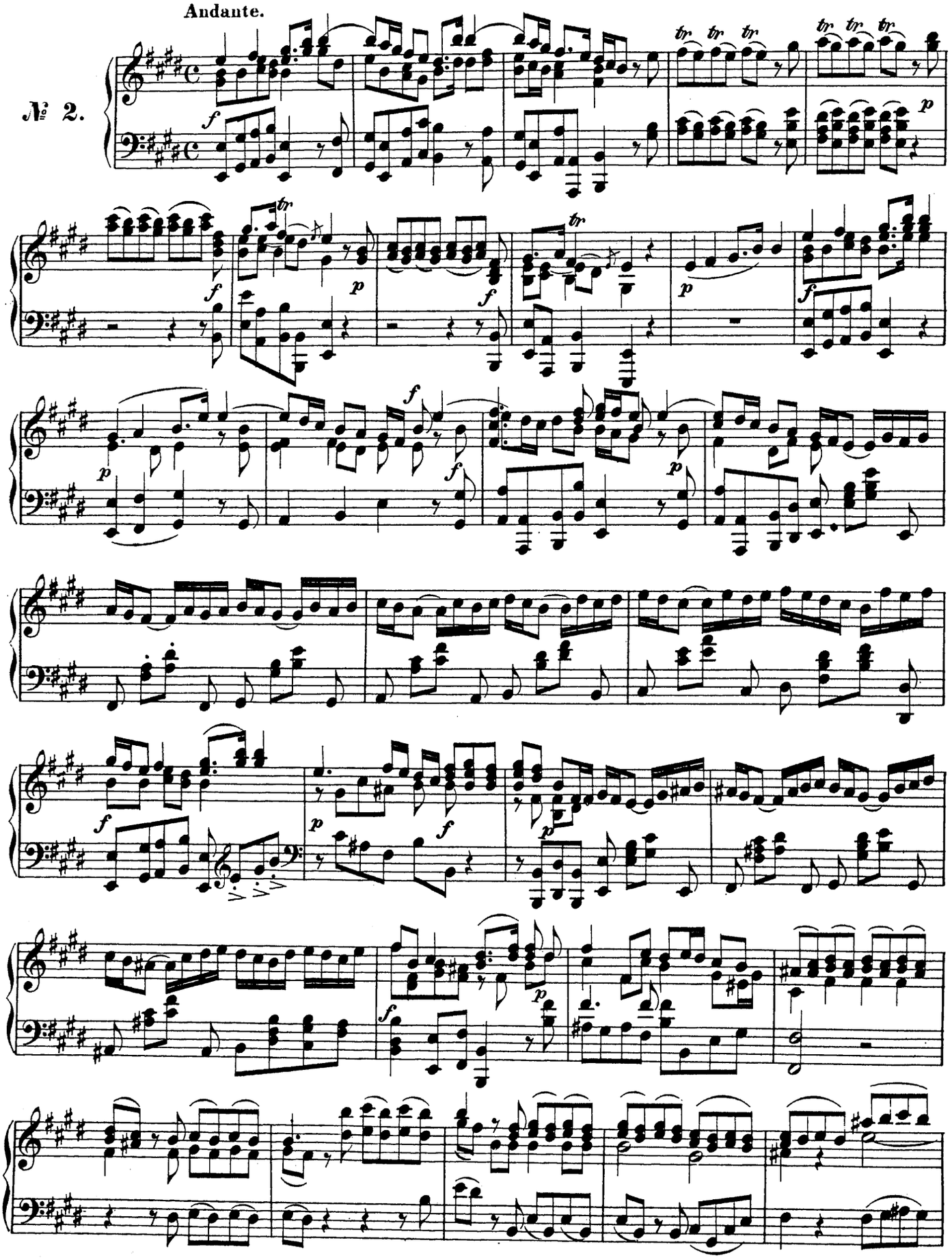


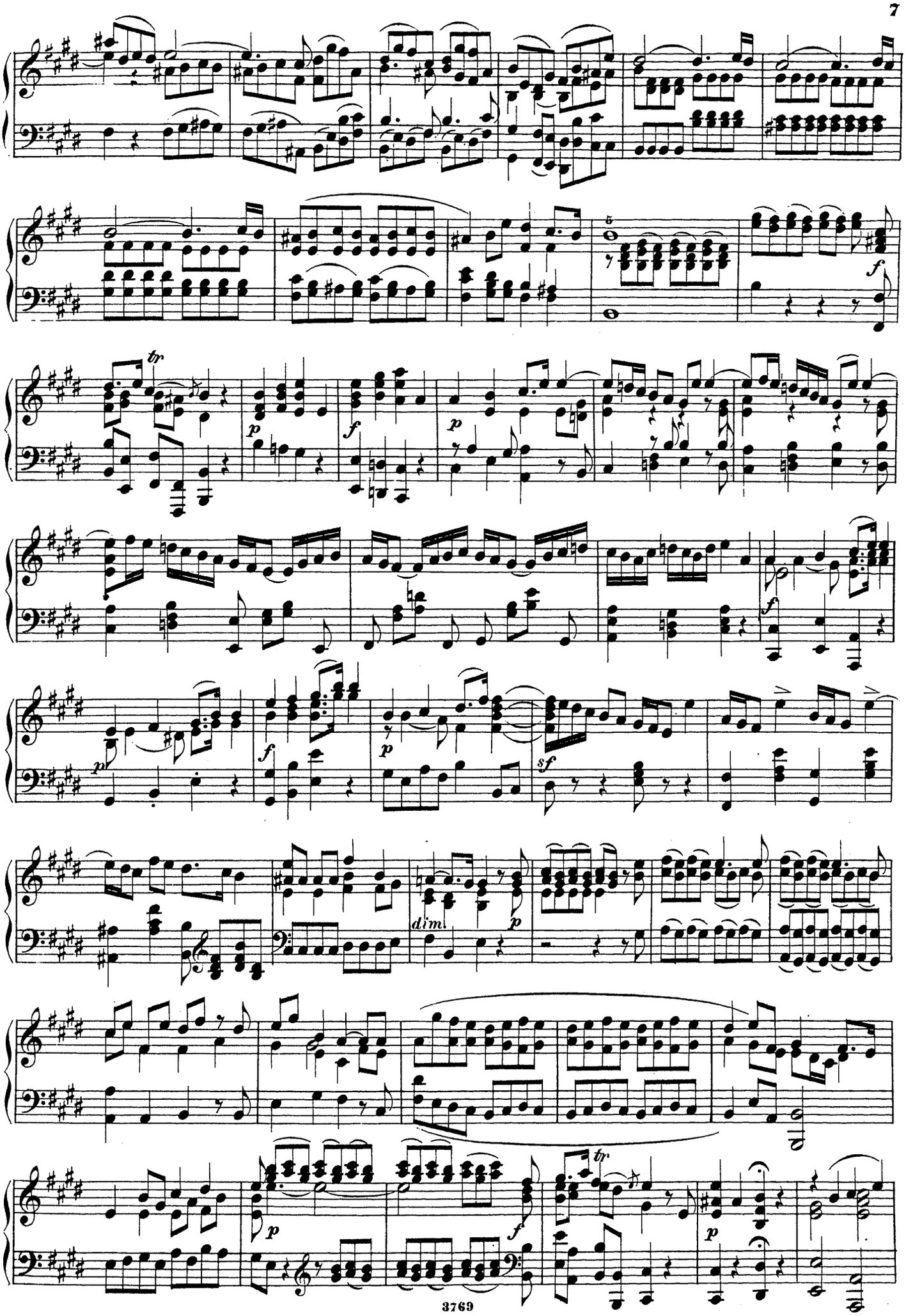
# ARIE.

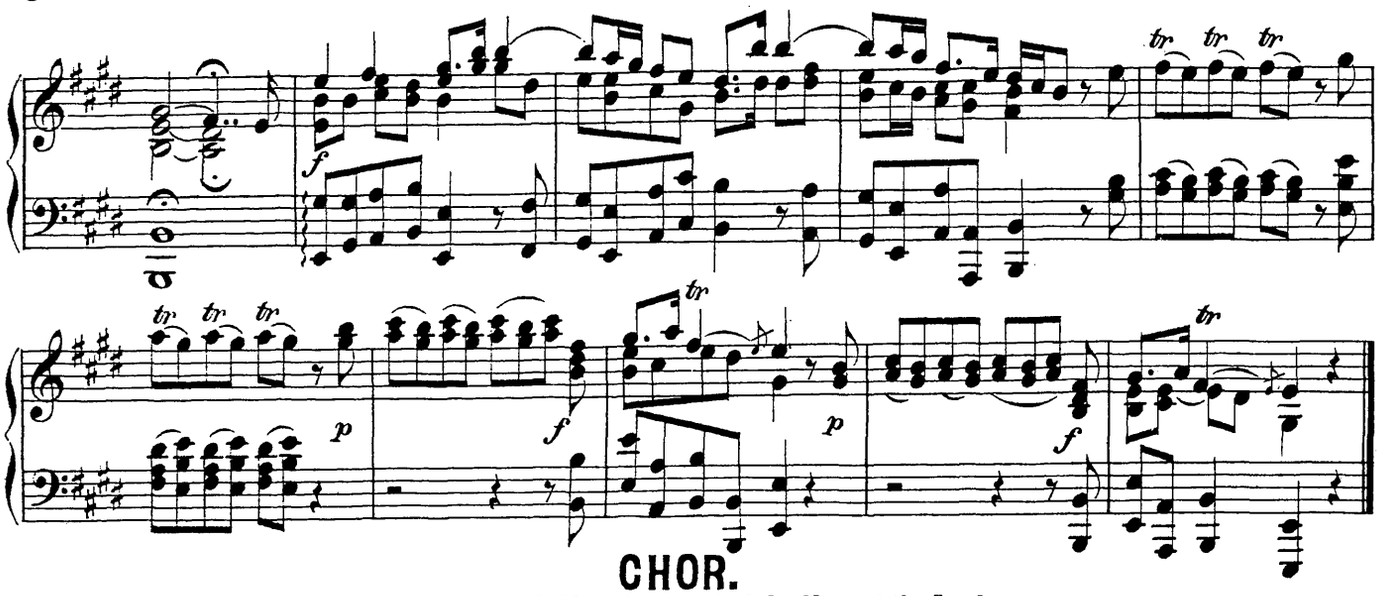
Alle Thale macht hoch.—*Ev'ry Valley.*

Andante.

№ 2.




tr
f
p
f
p
f
pp
f
p
sf
dim.
p
tr
p
f
p

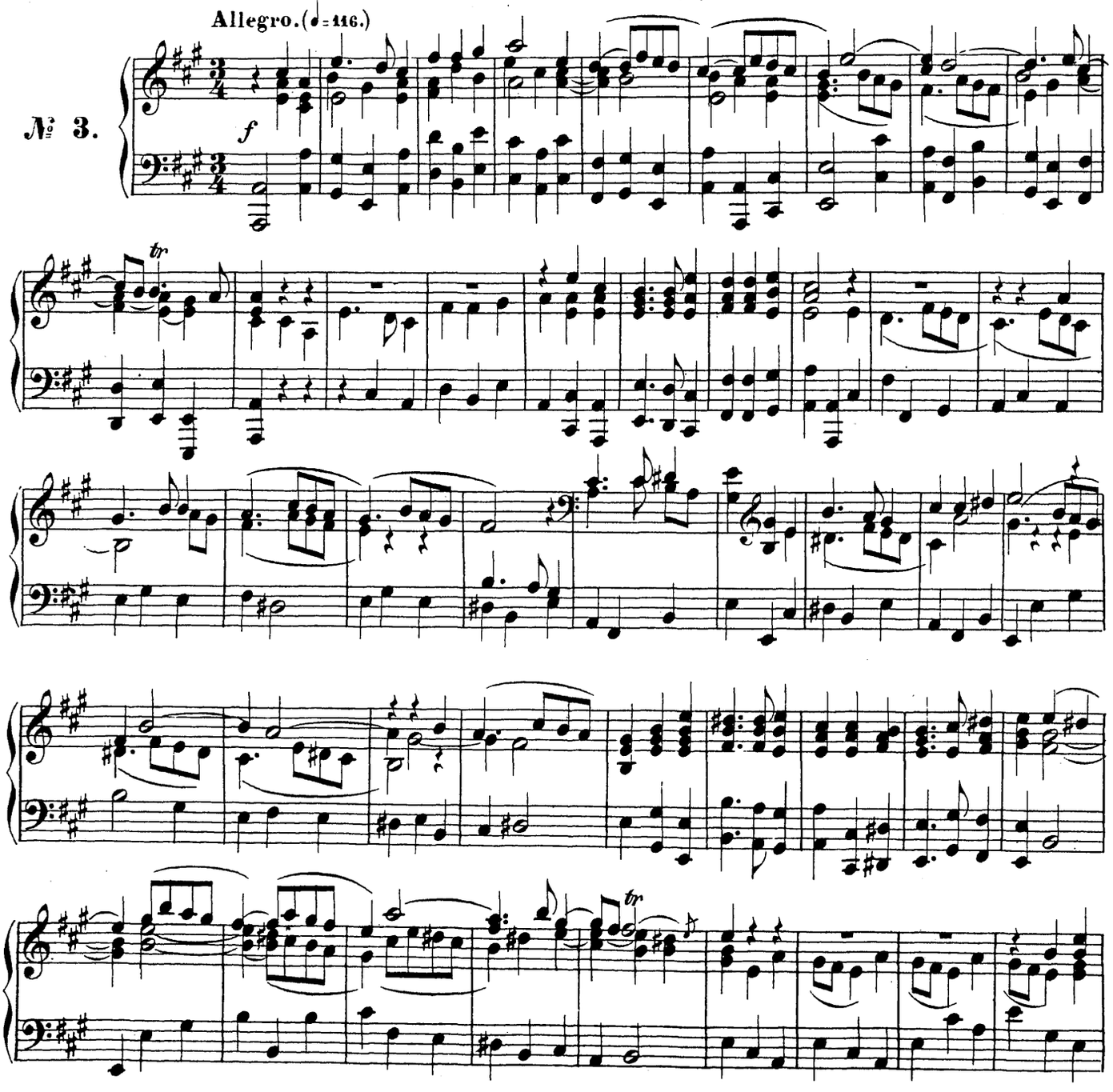


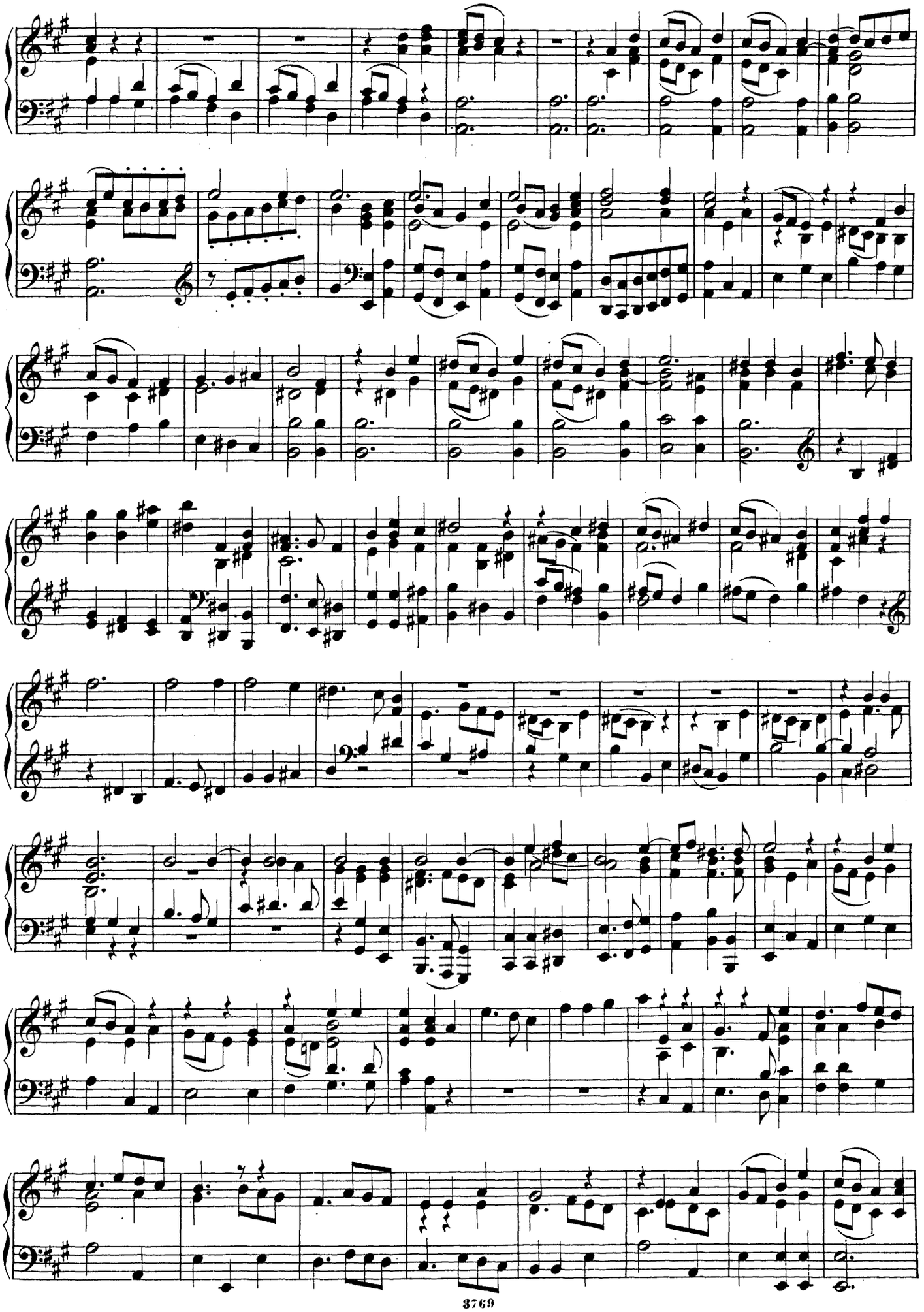
## CHOR.

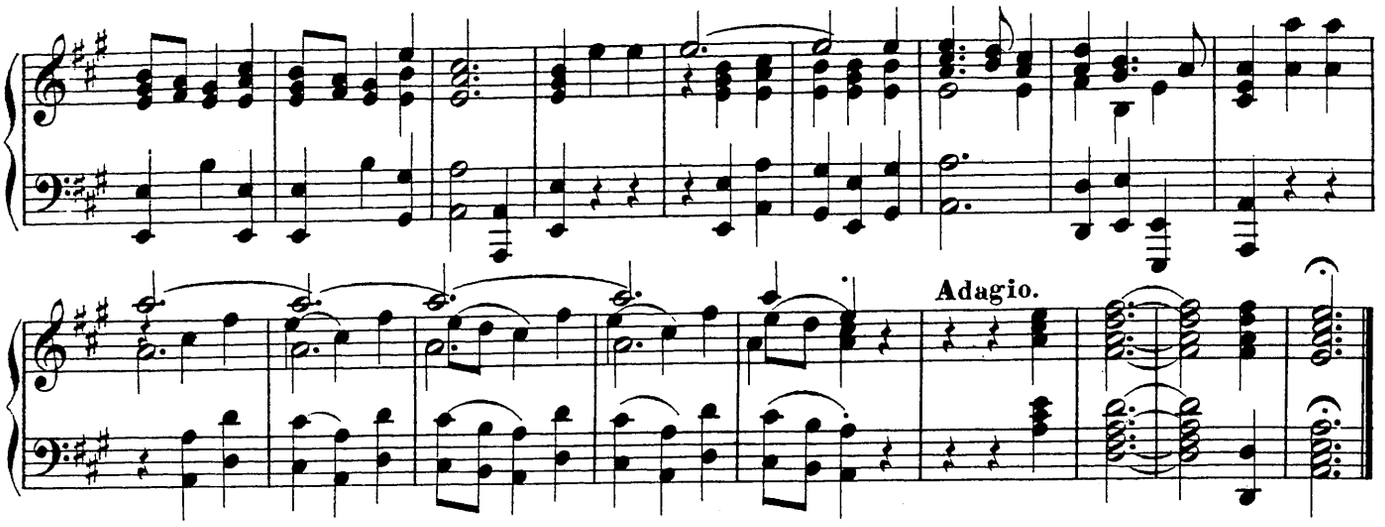
Denn die Herrlichkeit Gottes.—*And the Glory of the Lord.*

**Allegro.** (♩=116.)

**№ 3.**



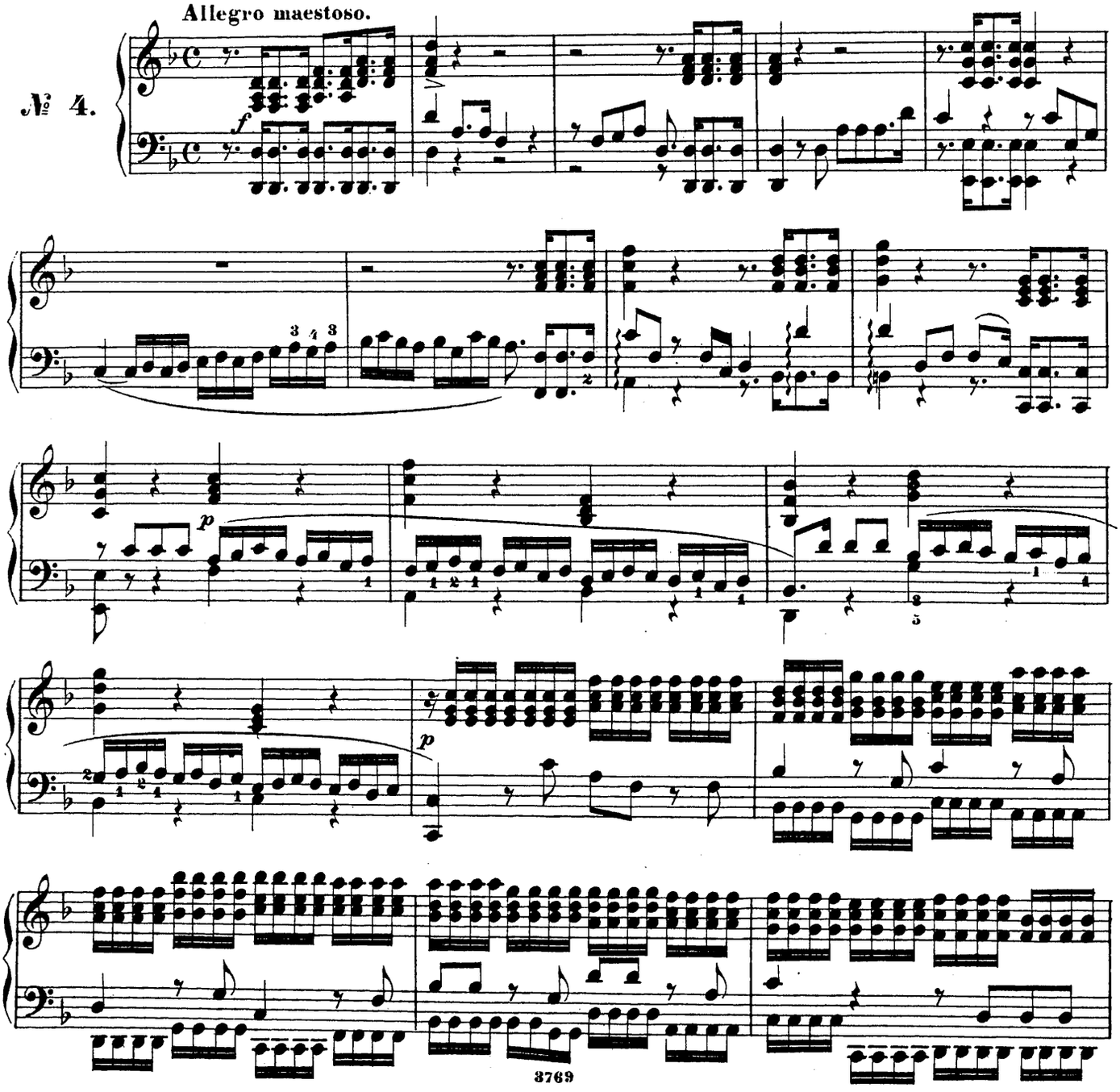


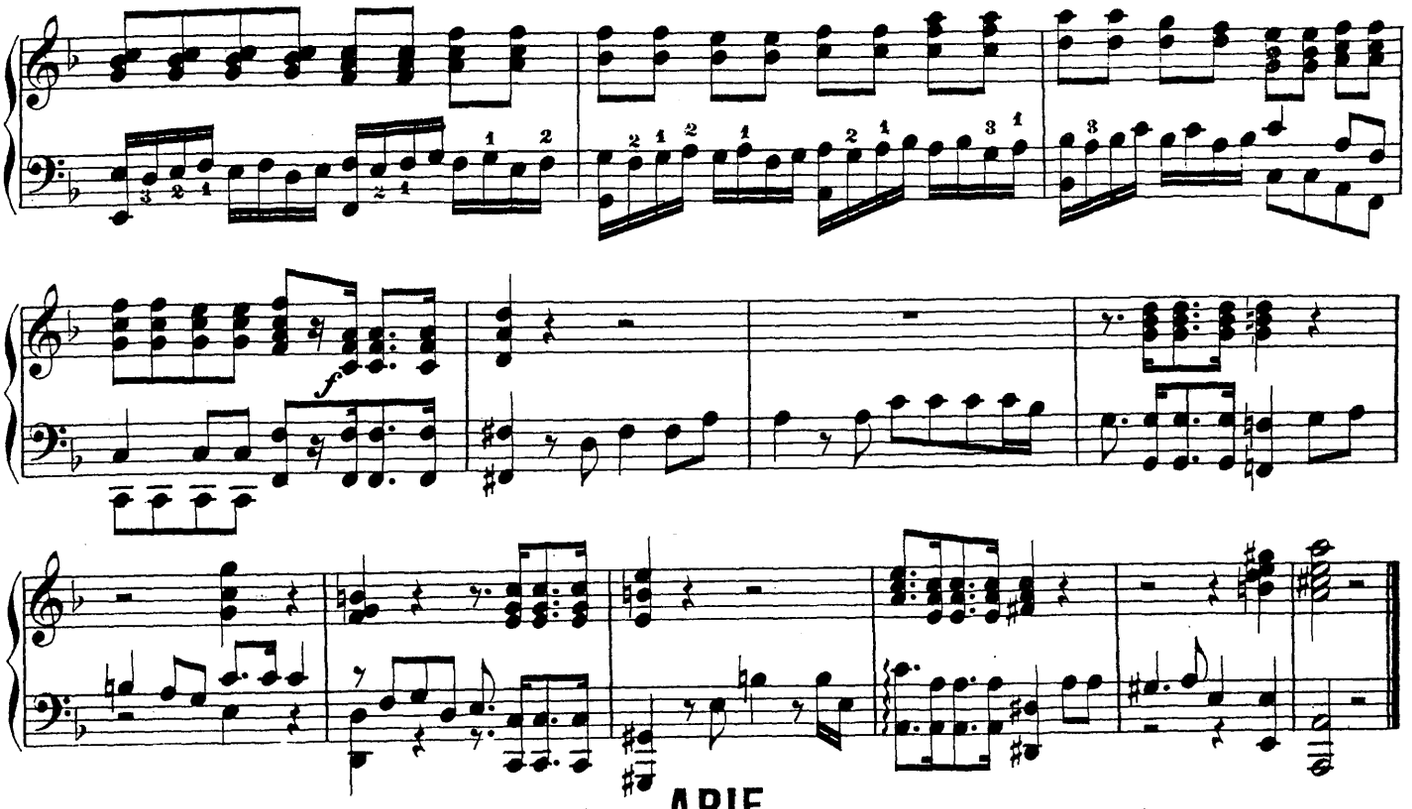



## RECITATIV.

So spricht der Herr Gott Zebaoth.—*Thus saith the Lord.*

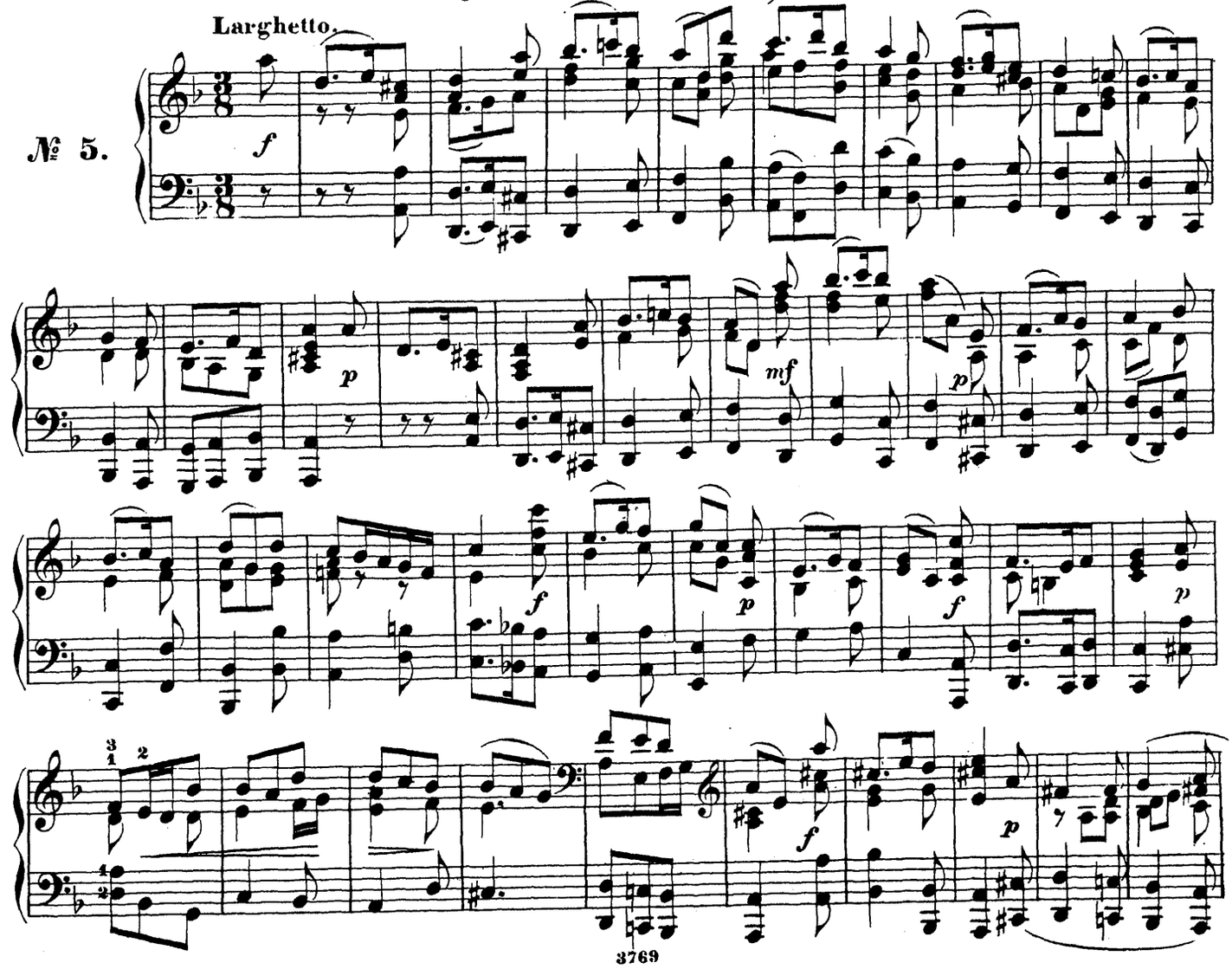
№ 4.

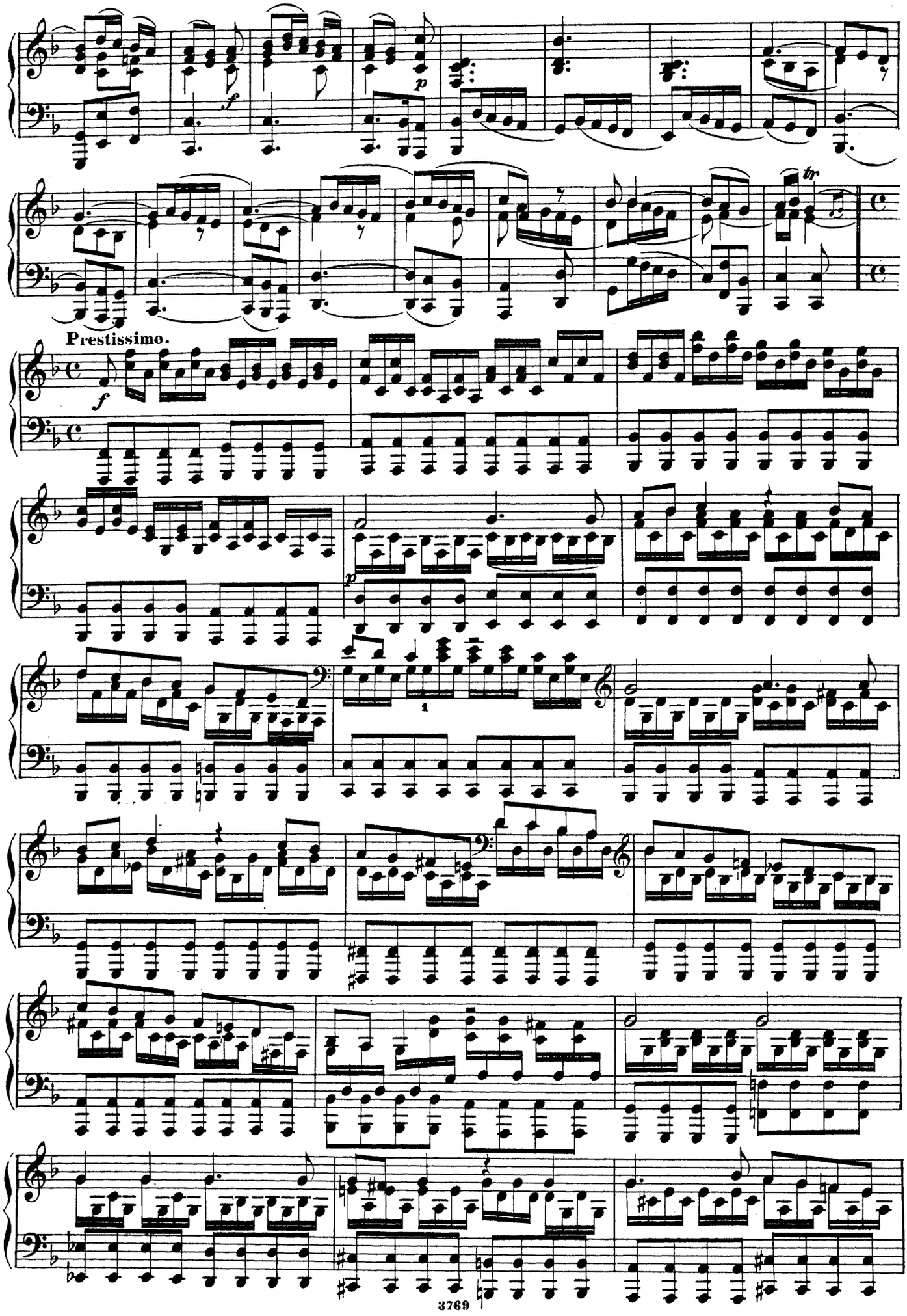


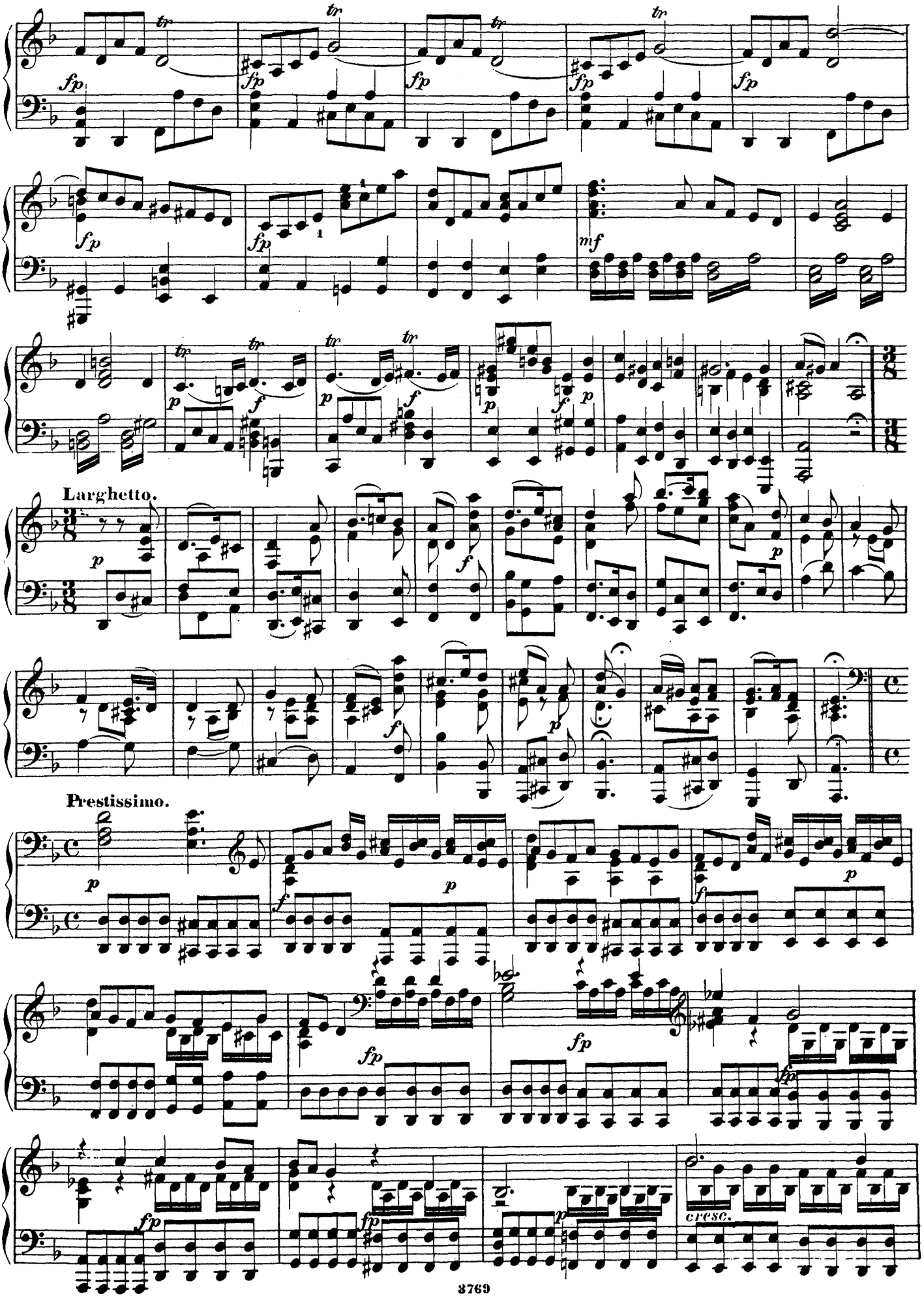


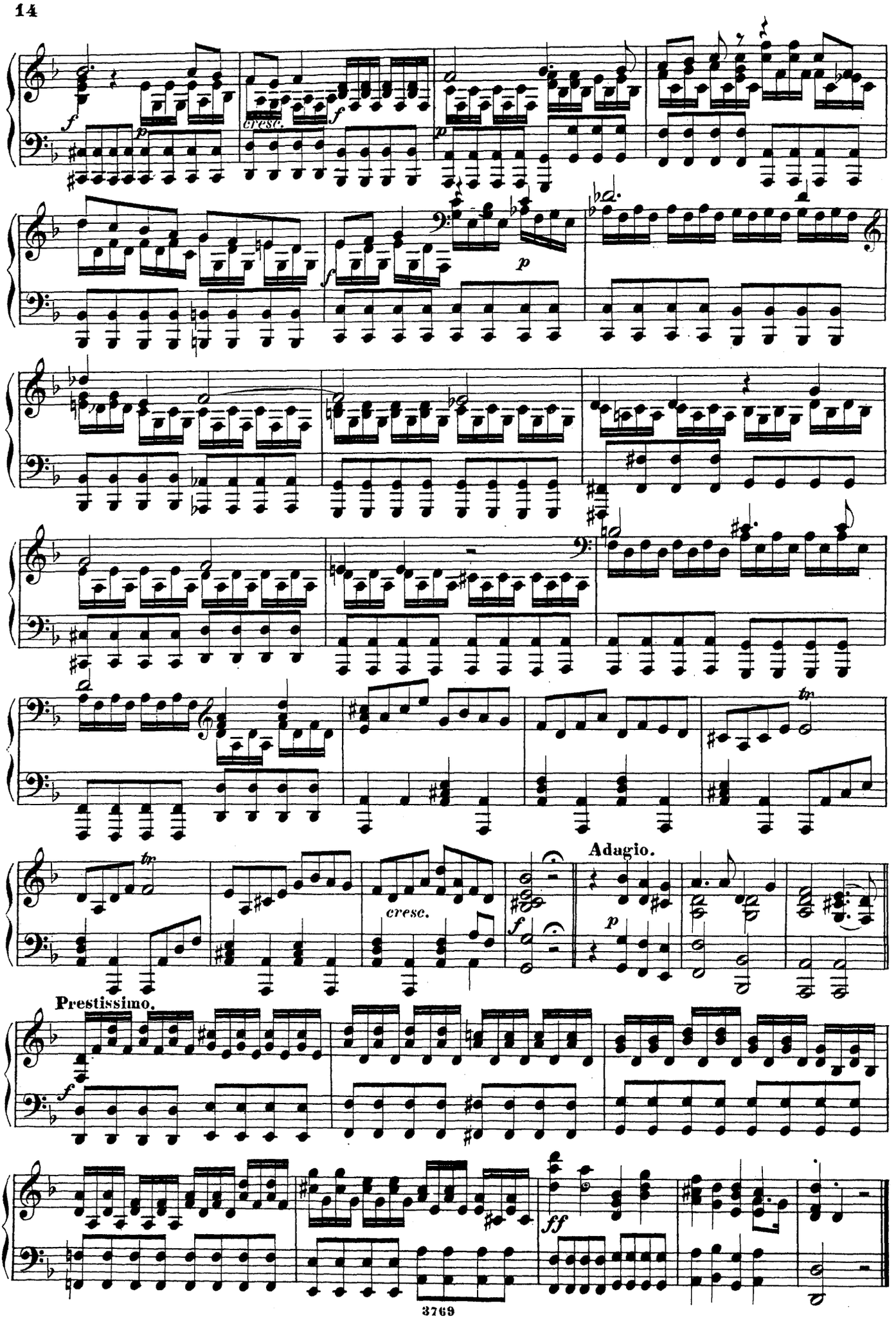
## ARIE.

Wer mag den Tag seiner Zukunft.—*But who may abide.*




Prestissimo.


Larghetto.
Prestissimo.
cresc.

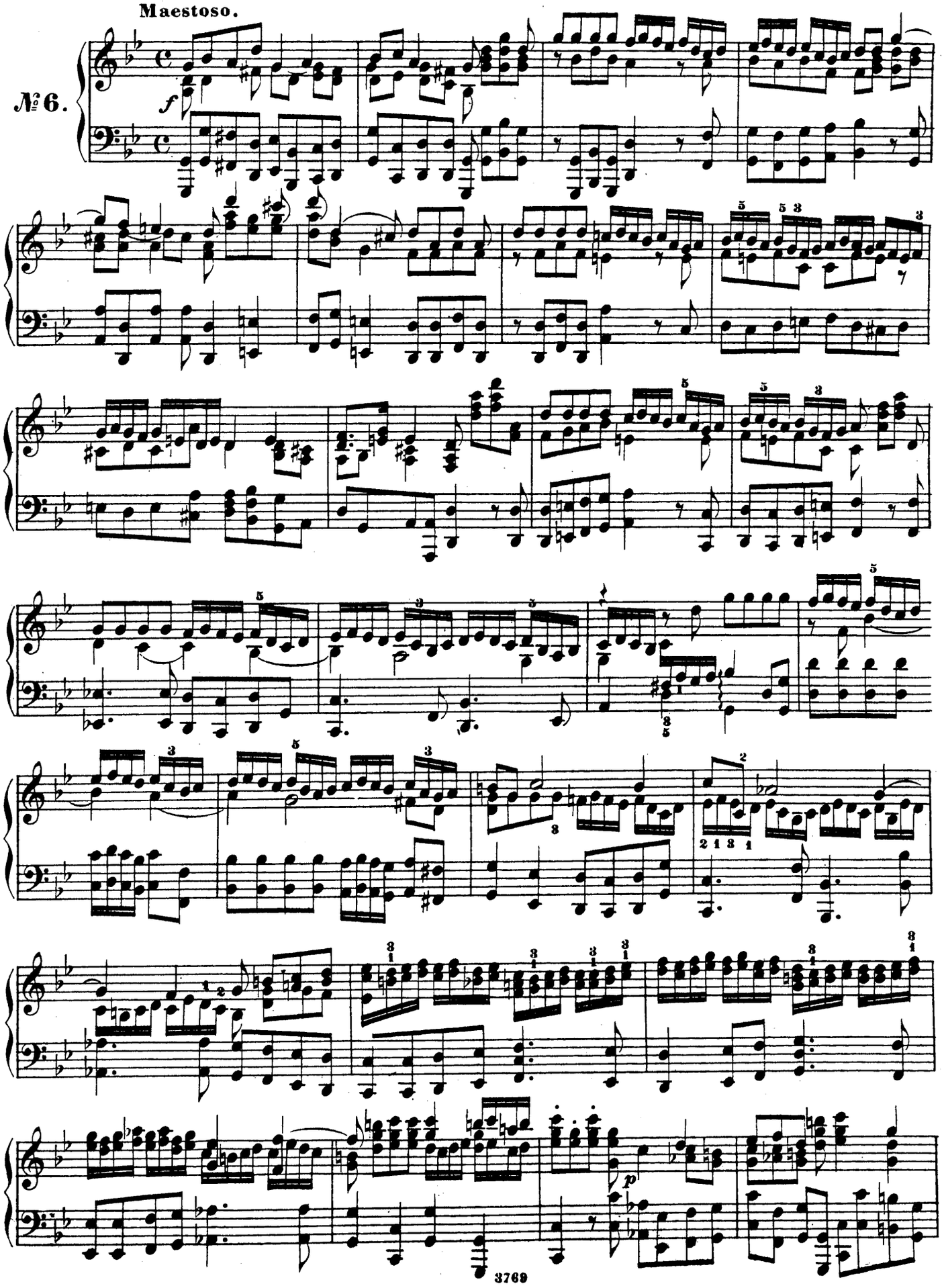

cresc.
cresc.
Adagio.
Prestissimo.

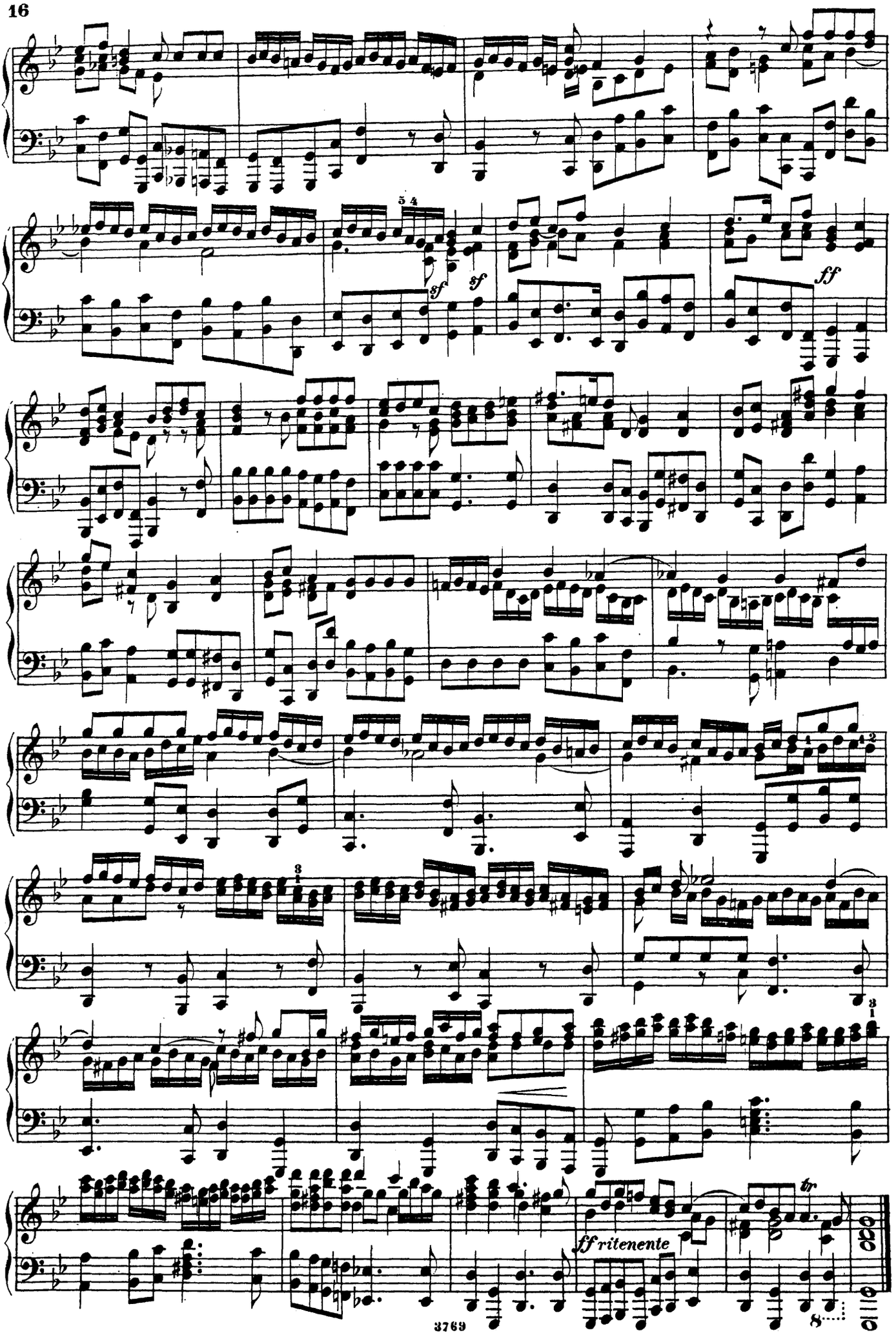
# CHOR.

Geheiligt bringt ihm Preis. — *And he shall purify.*

**Maestoso.**

№ 6.

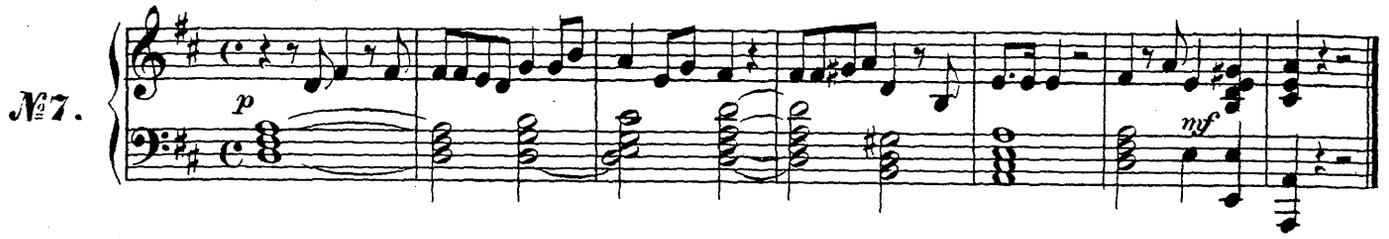



sf
sf
sf
ff
ff ritenente
tr

# RECITATIV.

Denn siehe! der Verheiss'ne des Herrn.—*Behold! a virgin.*

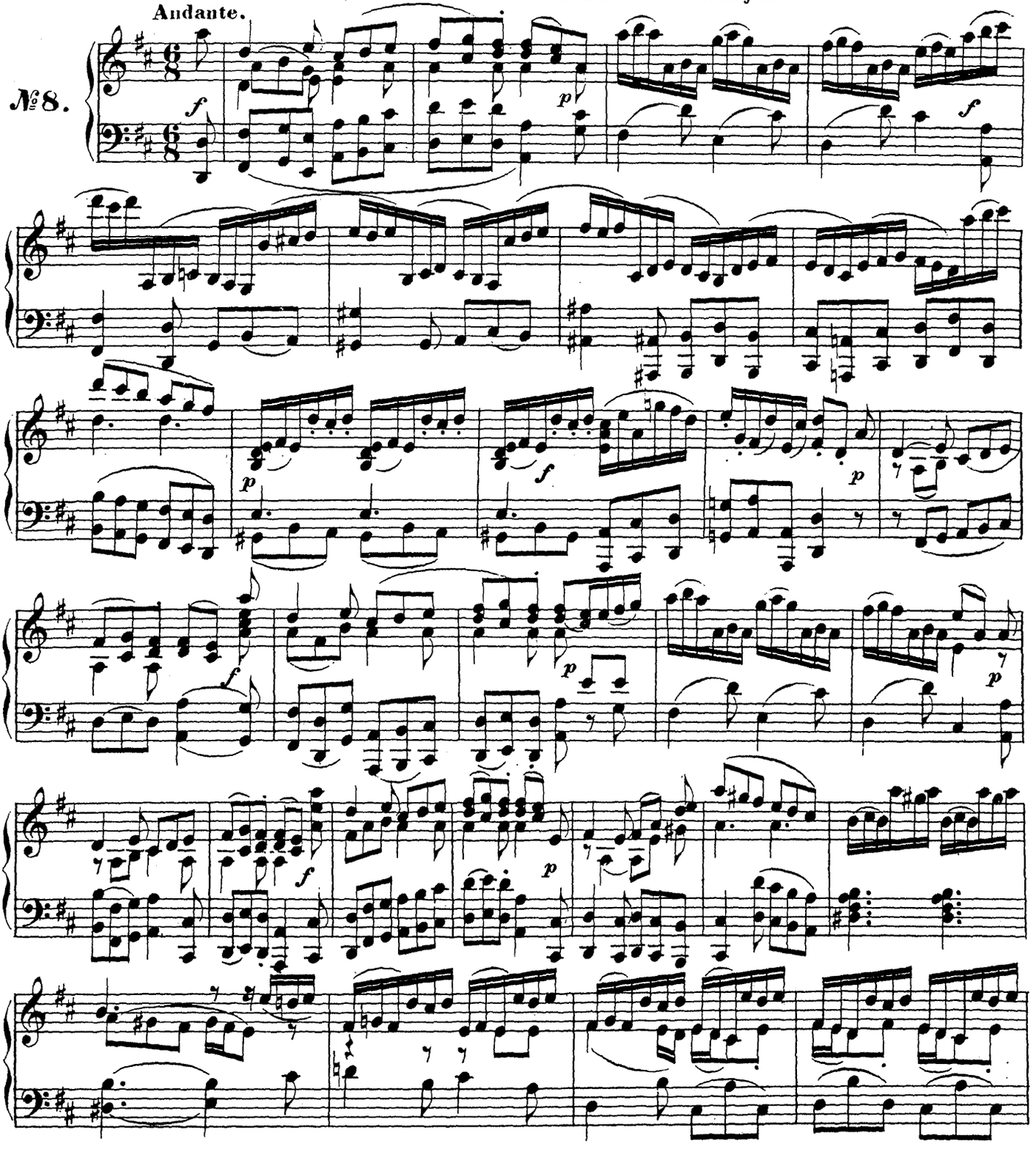
№7.

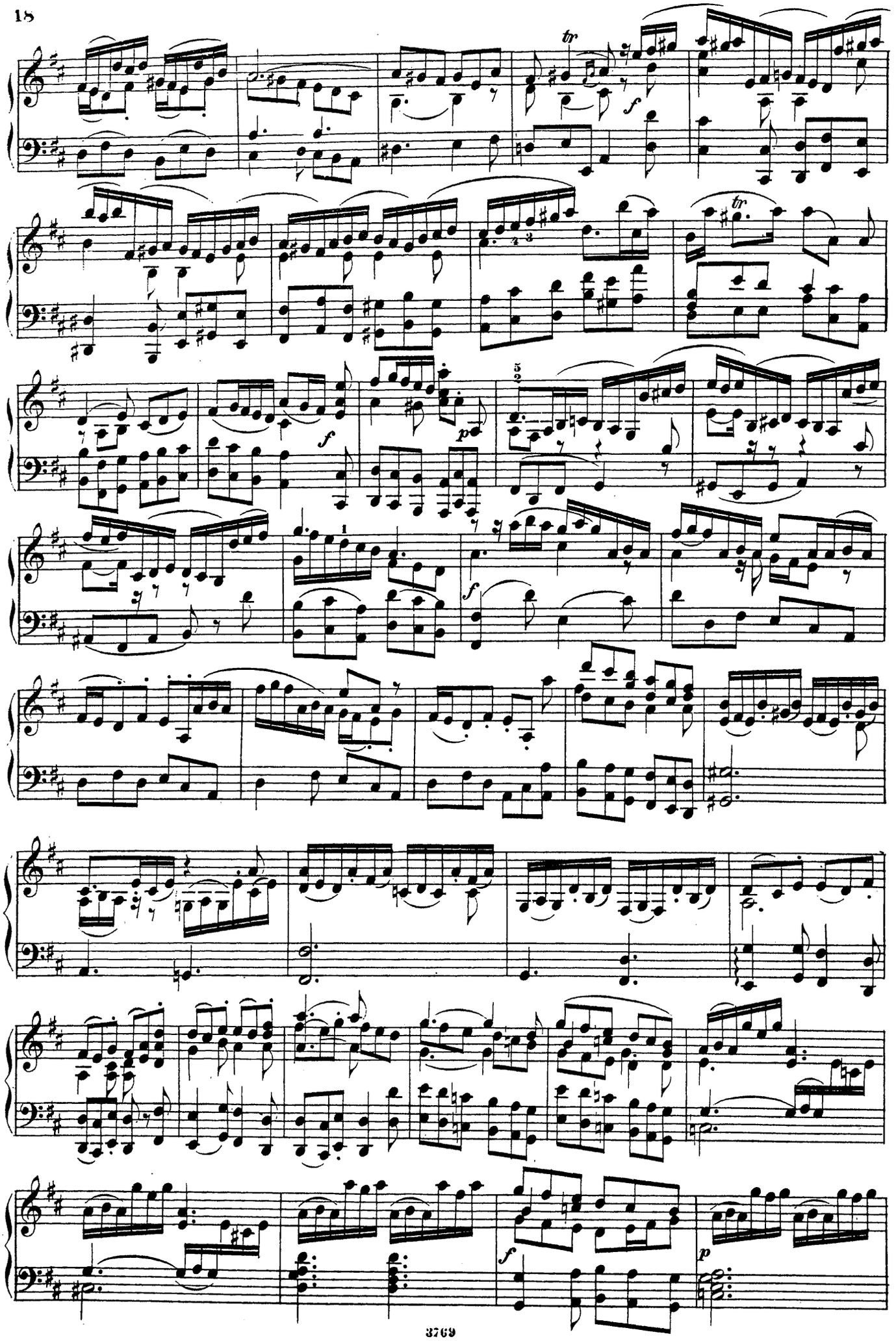


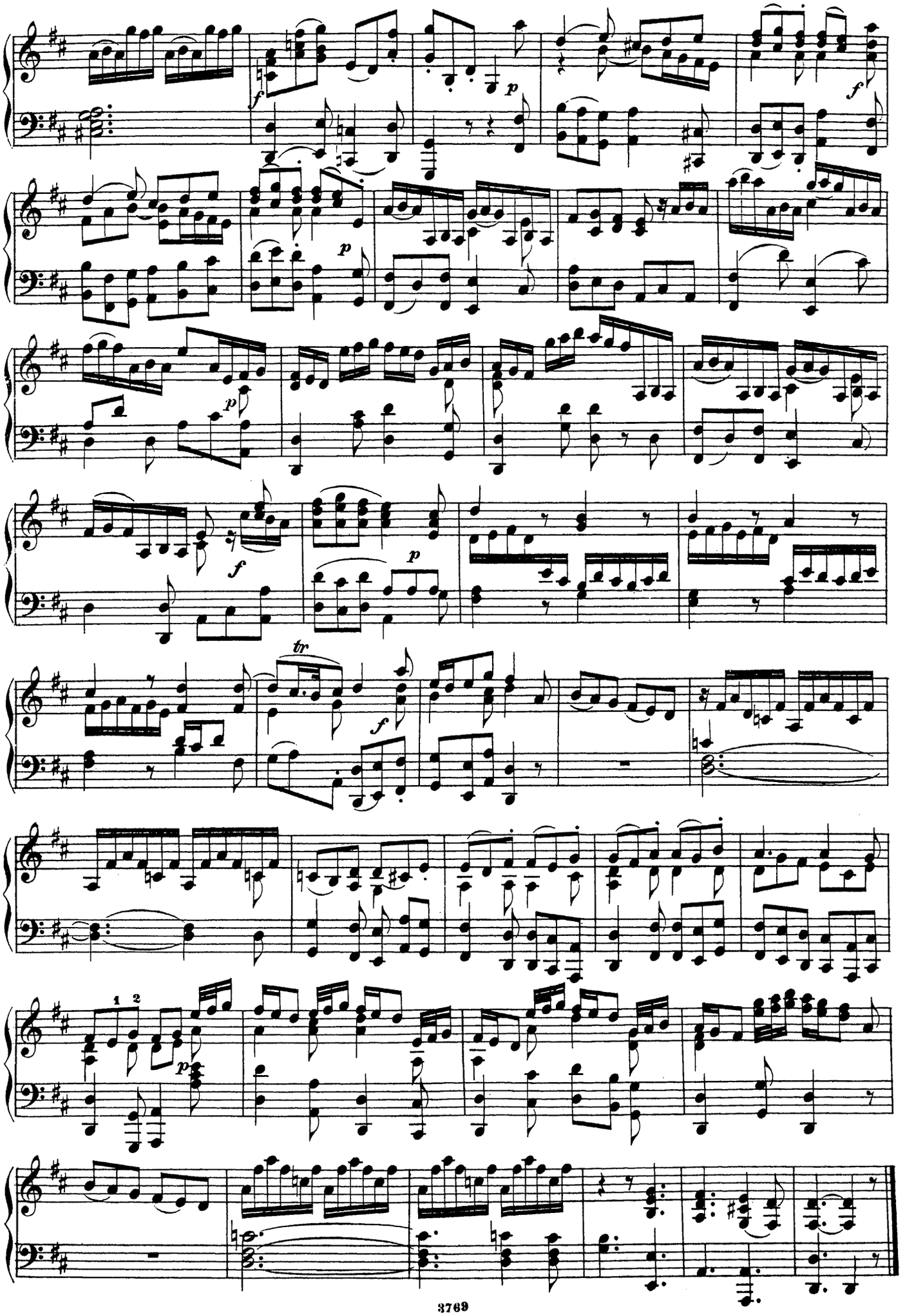

# ARIE.

O du, die Wonne verkündet in Zion.—*O thou that tellest good.*

№8.

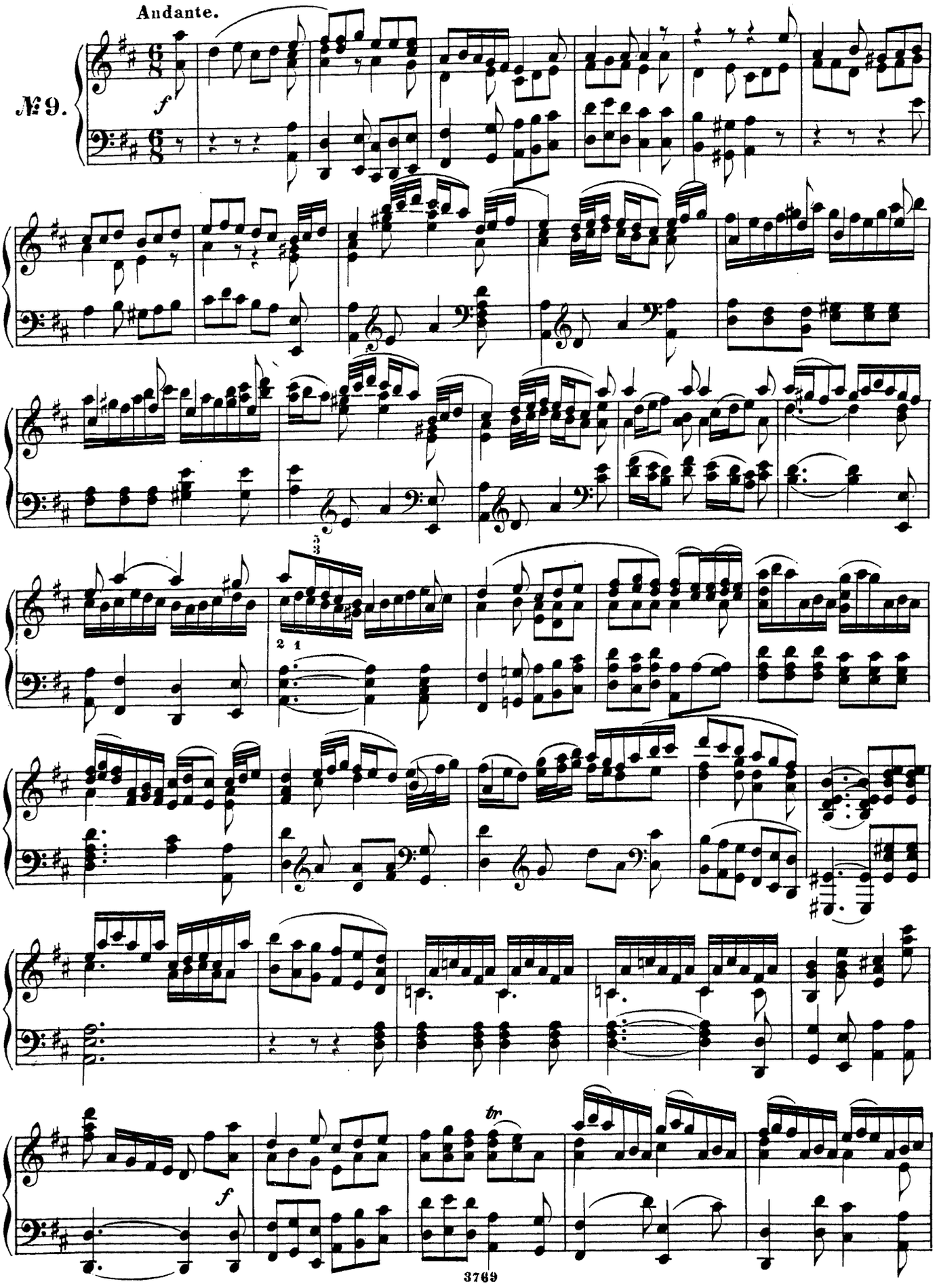


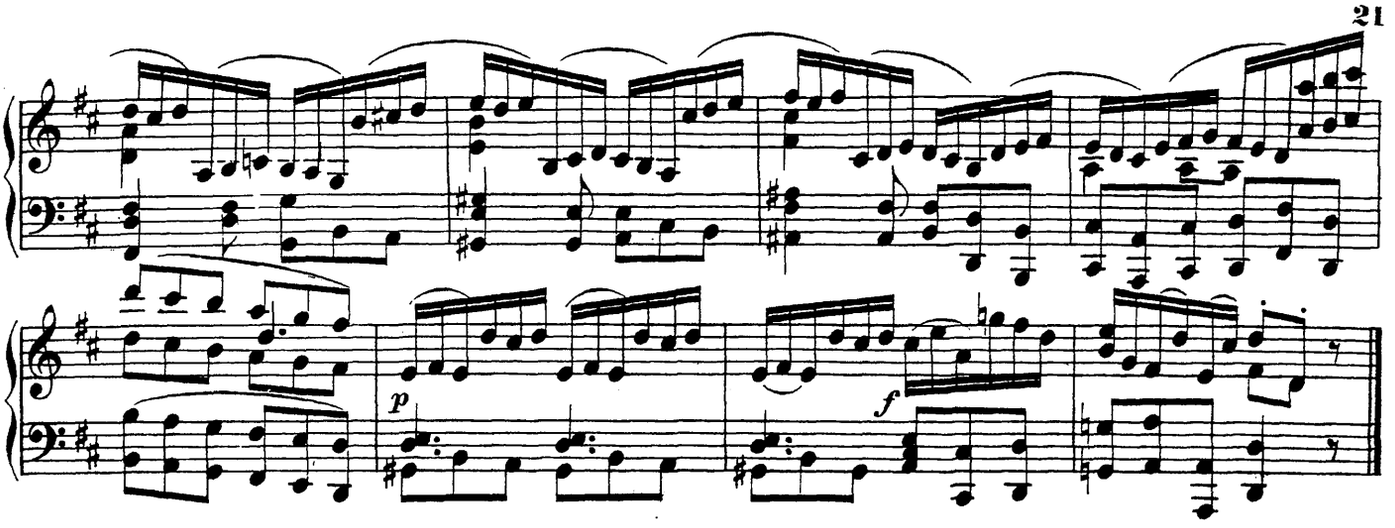



f
p
f
p
p
f
p
f
tr
f
1 2
p

# CHOR.

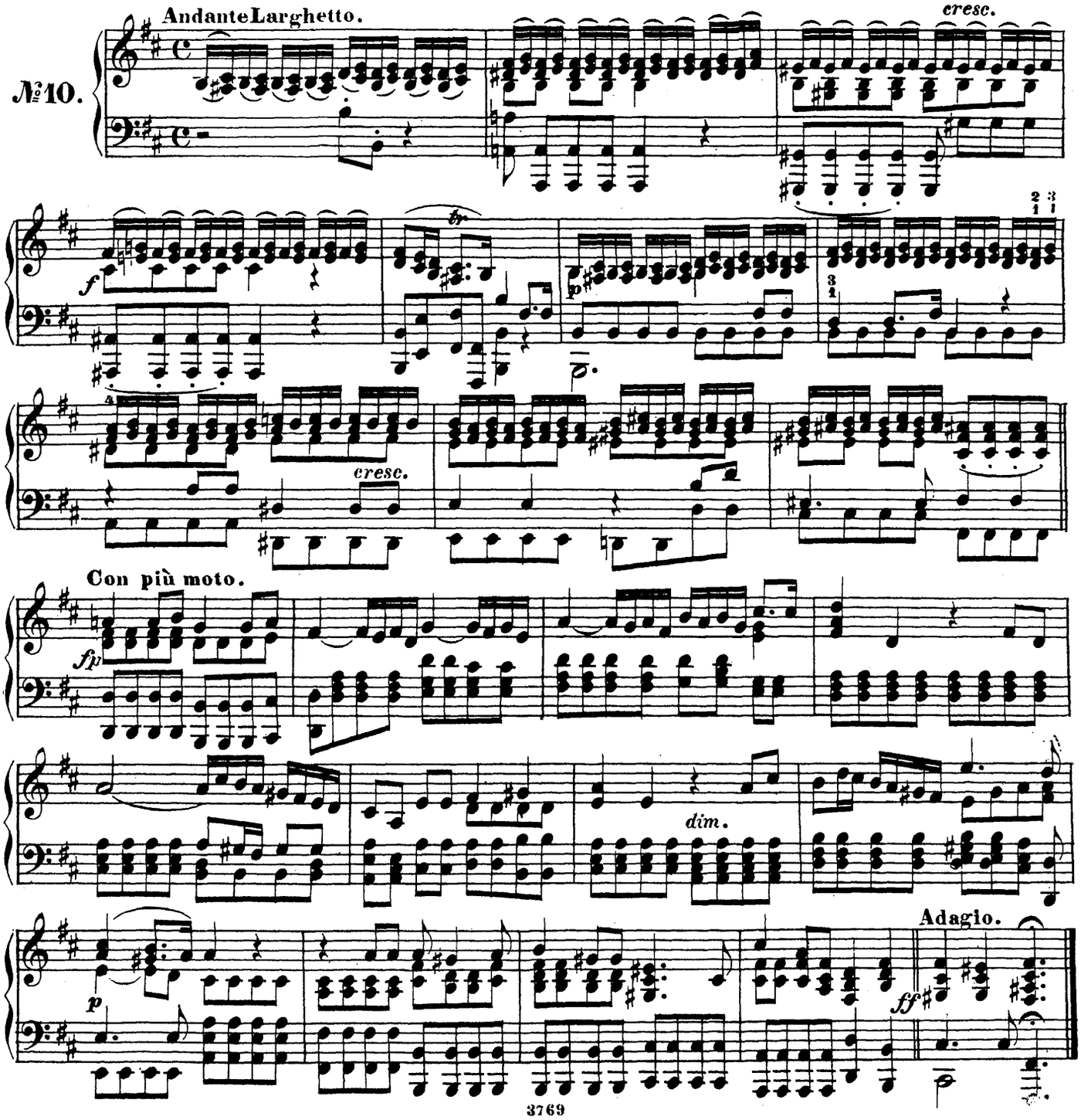
O du, die Wonne verkündet.—*O thou that tellest.*





## RECITATIV.

Blick auf! Nacht bedecket das Erdreich. — *For behold! darkness.*

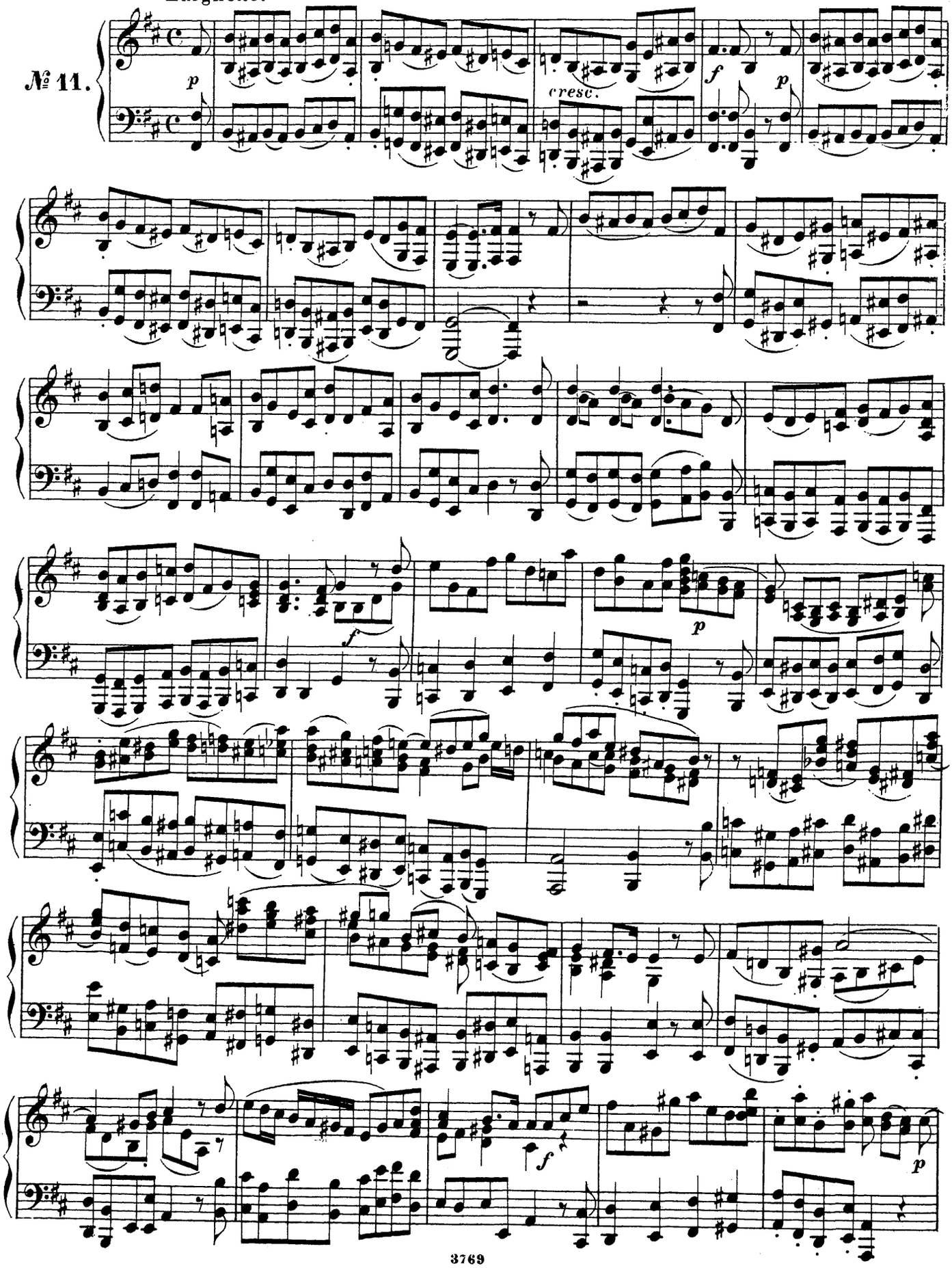


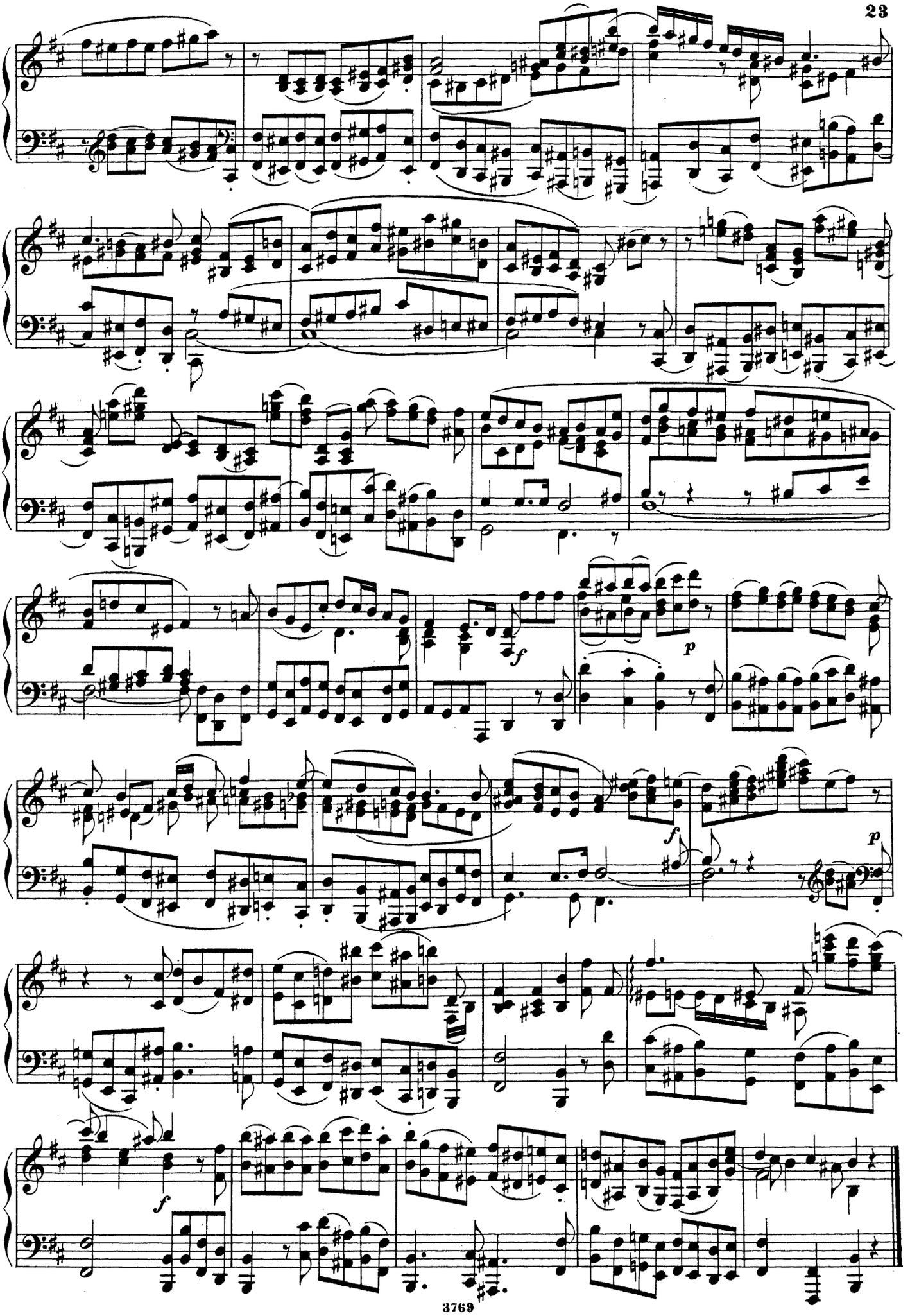
# ARIE.

Das Volk, das im Dunkeln wandelt.—*The people that walked.*

Larghetto.

№ 11.



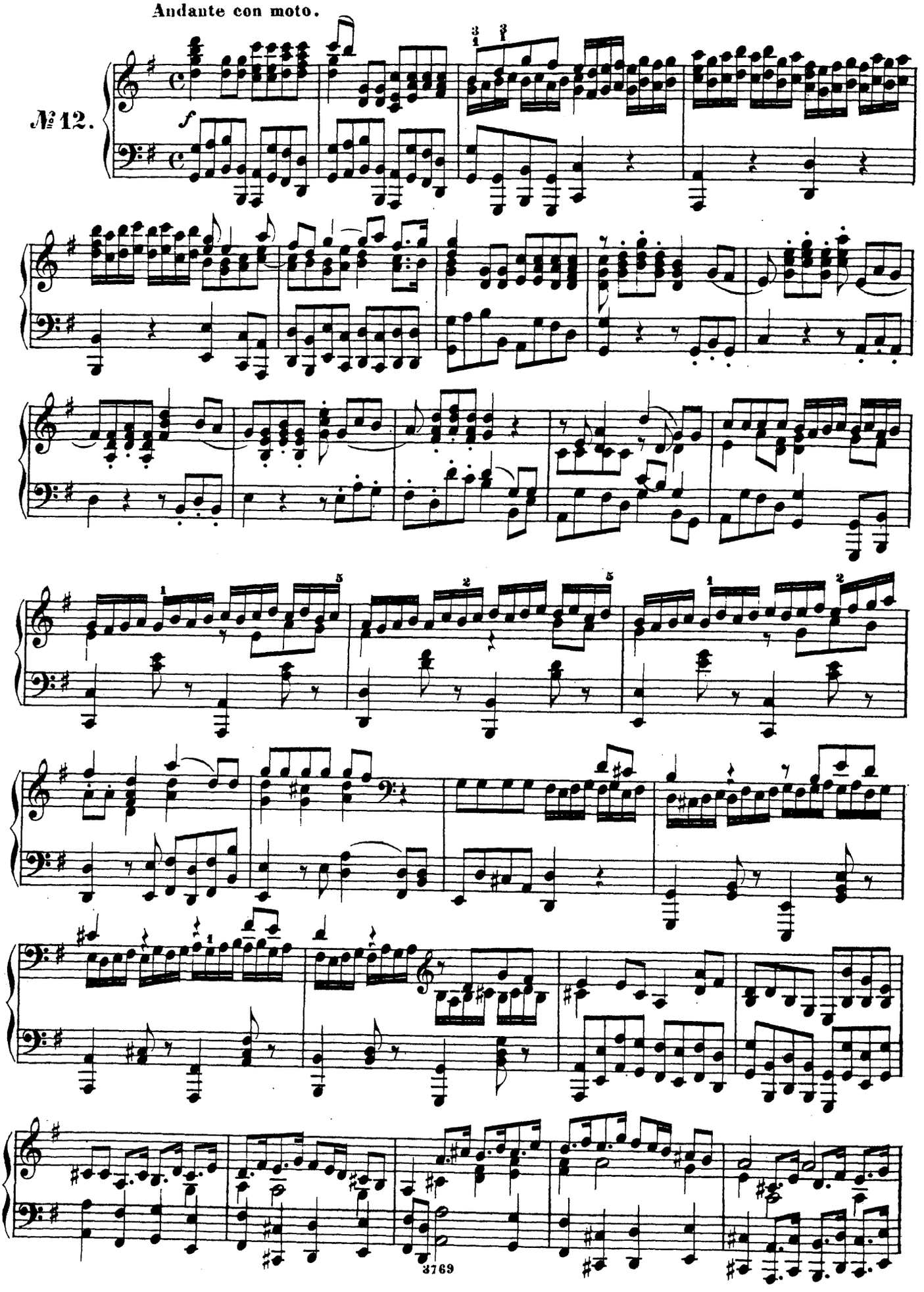

f
p
f
f
p
f

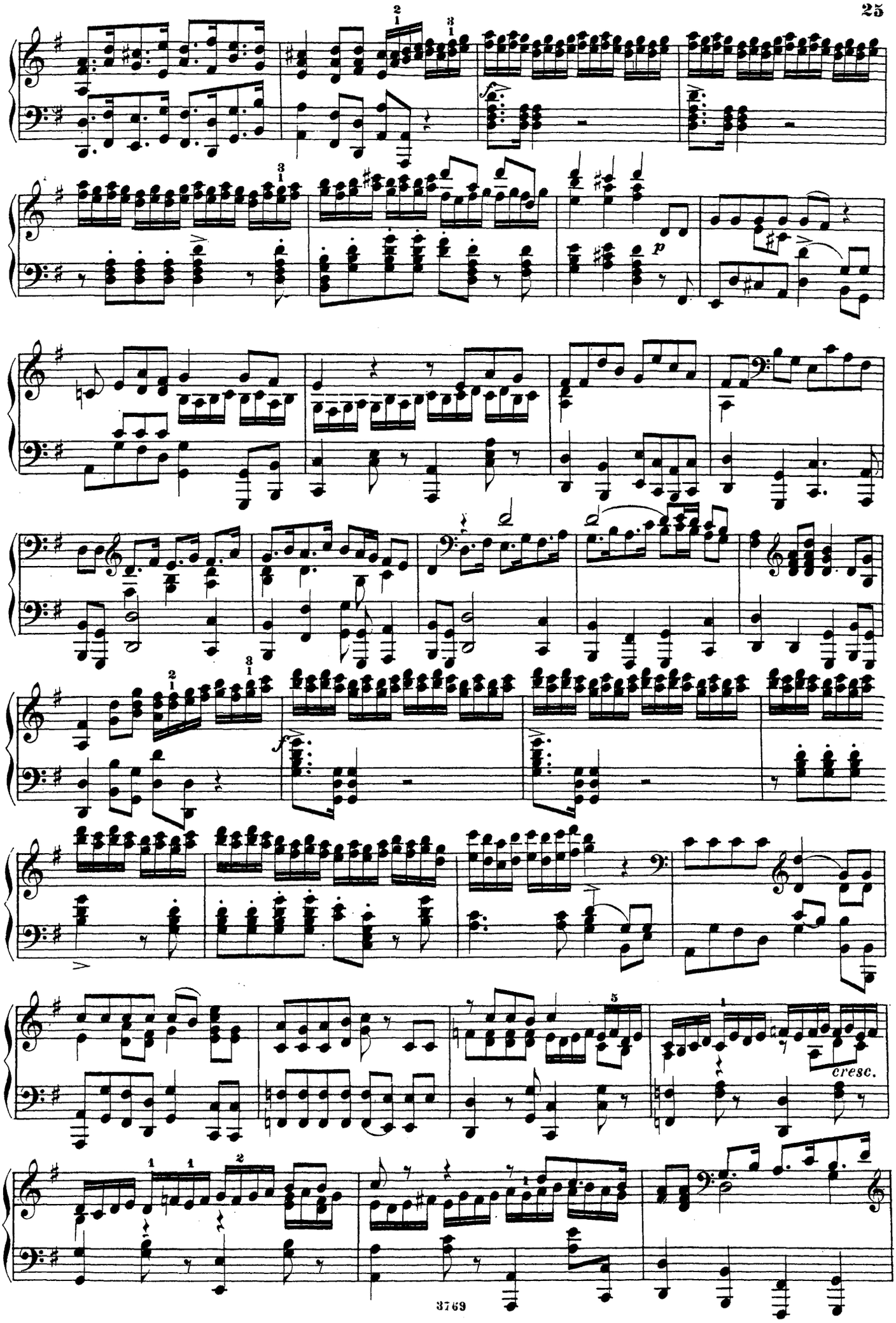
# CHOR.

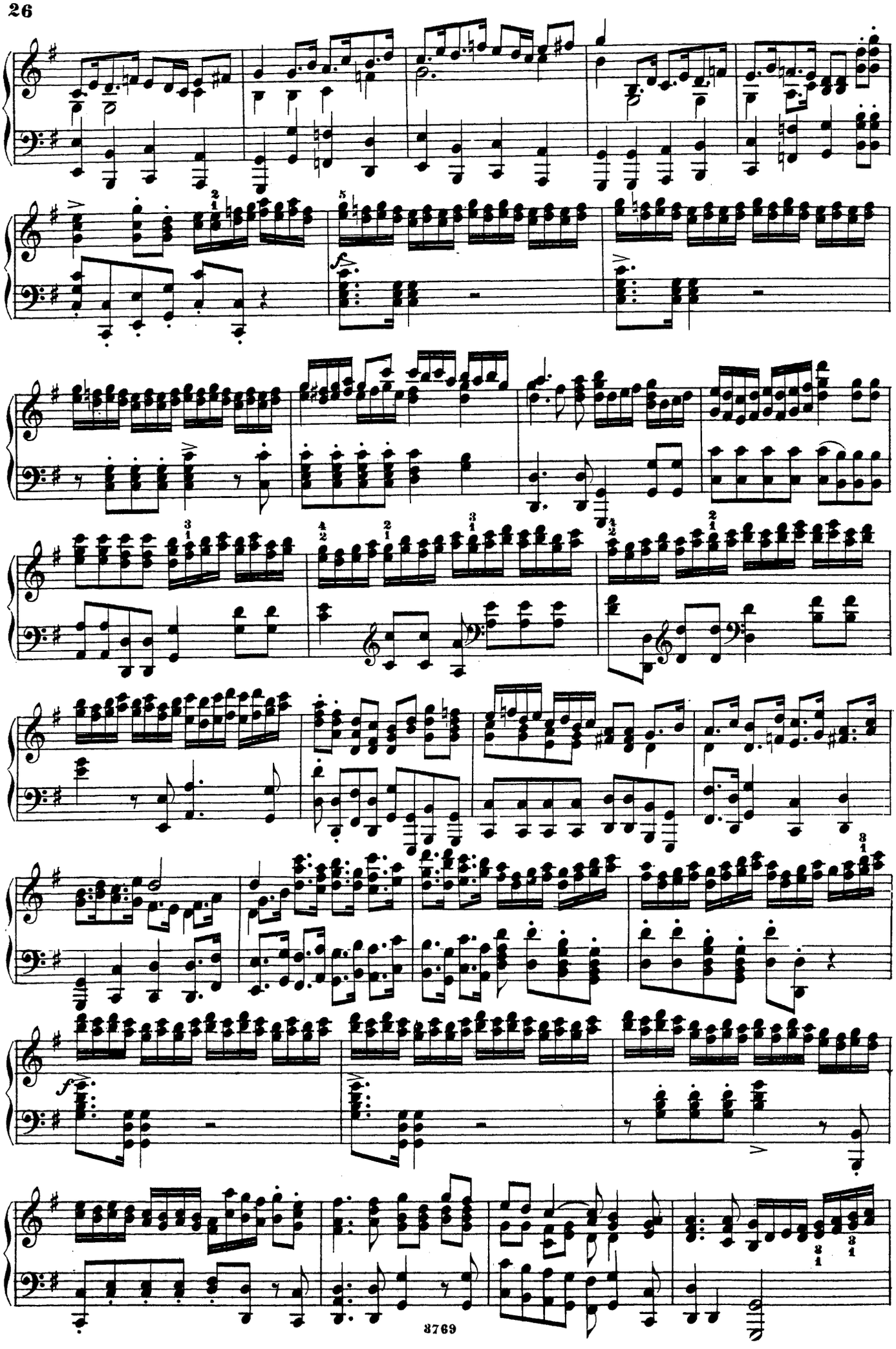
Uns ist zum Heil ein Kind geboren. — *For unto us a Child.*

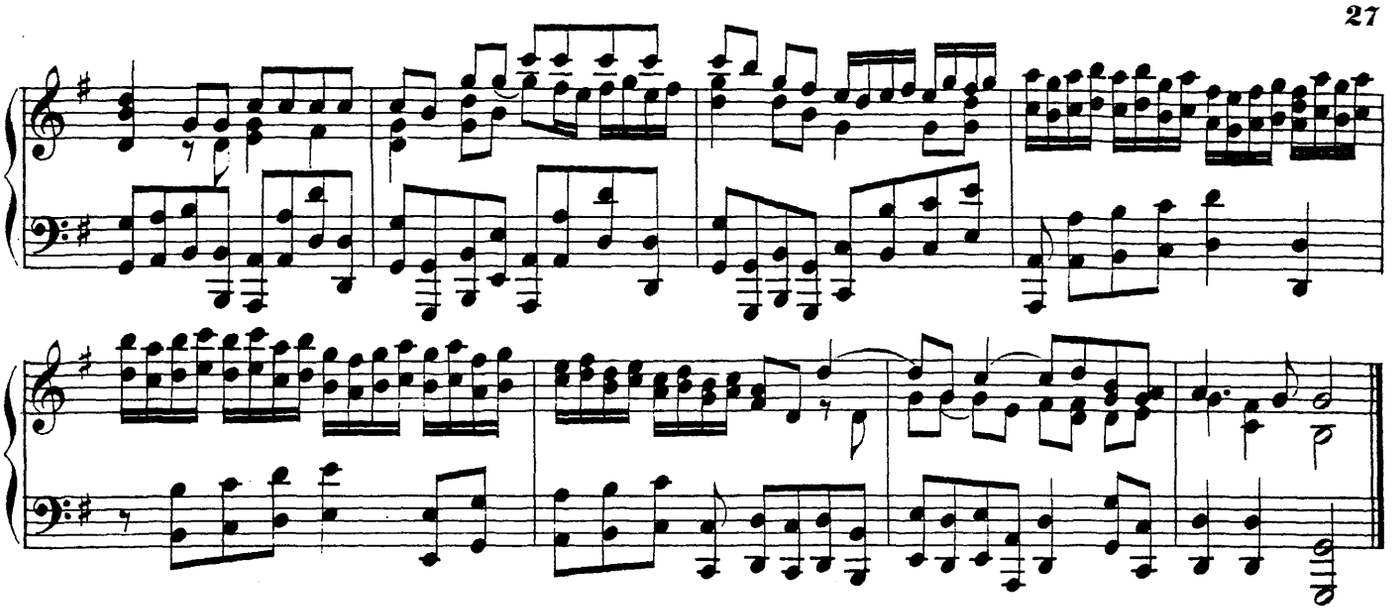
**Andante con moto.**

№ 12.




cresc.



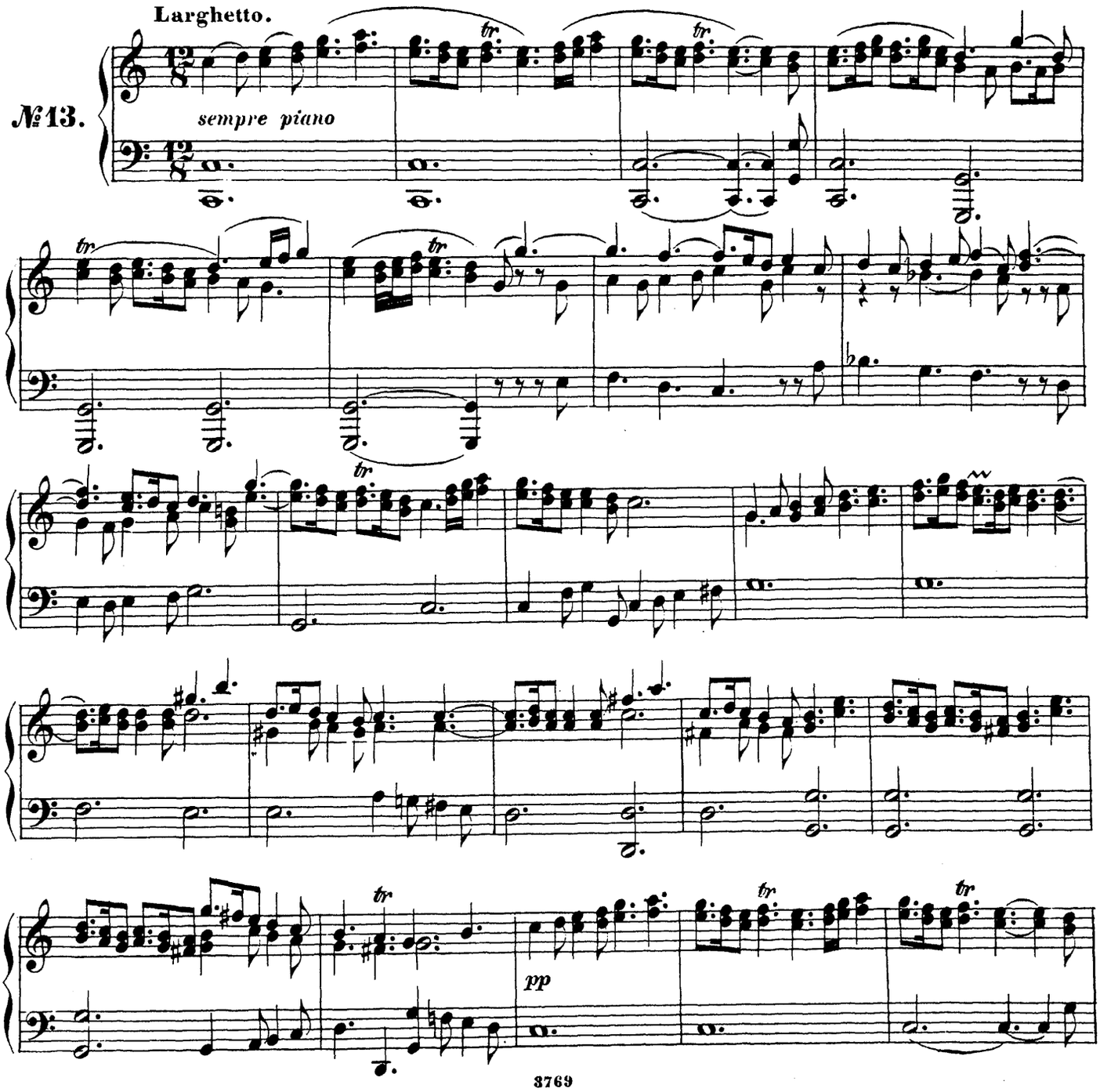


## SYMPHONIE PASTORALE.

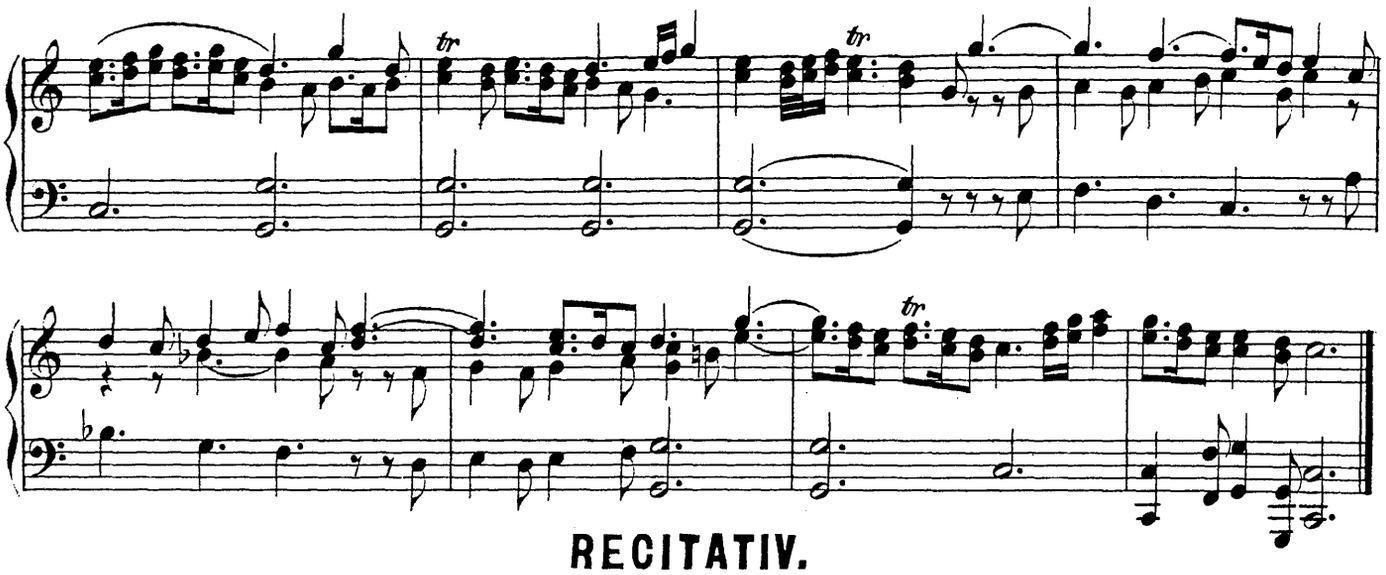
Larghetto.

№13.

*sempre piano*



*pp*

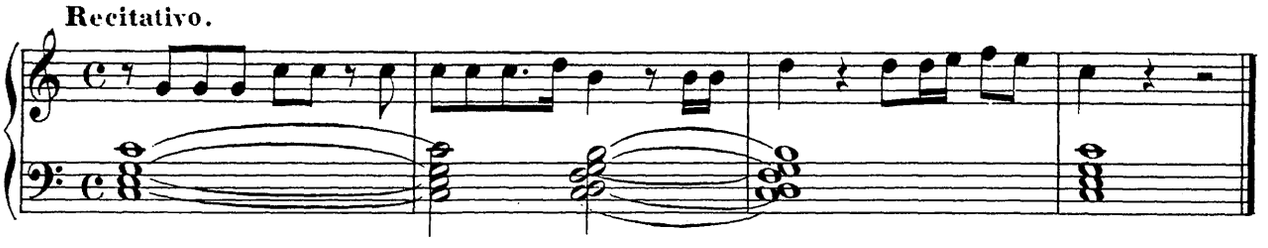


## RECITATIV.

Es waren Hirten beisammen auf dem Felde.—*There were shepherds.*

**Recitativo.**

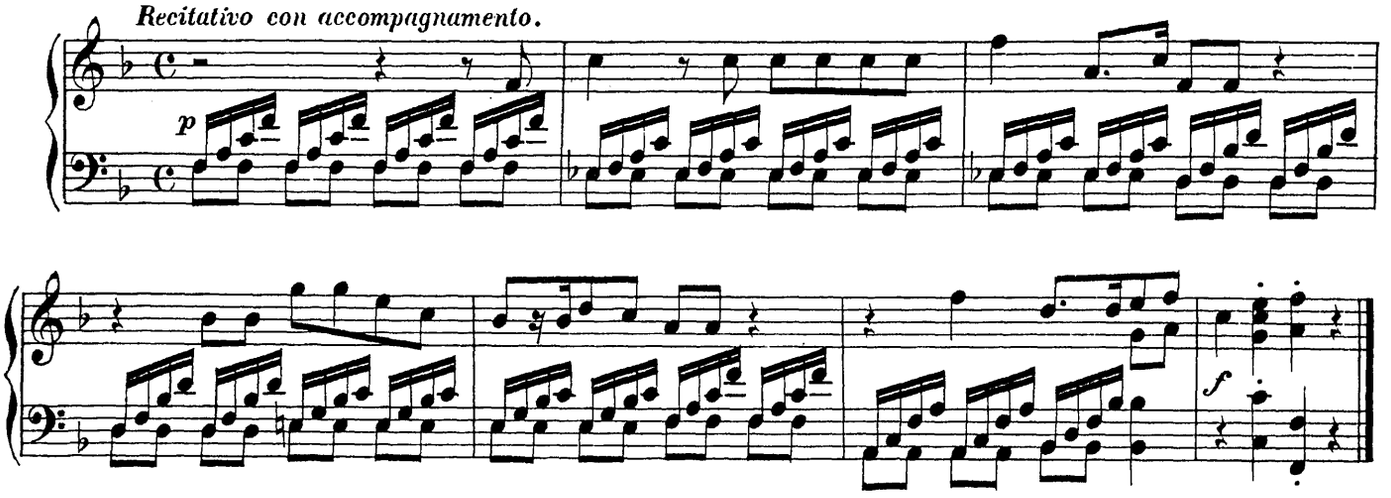
**№14.**



Und siehe, der Engel des Herrn trat zu ihnen.— *And lo! the Angel of the Lord.*

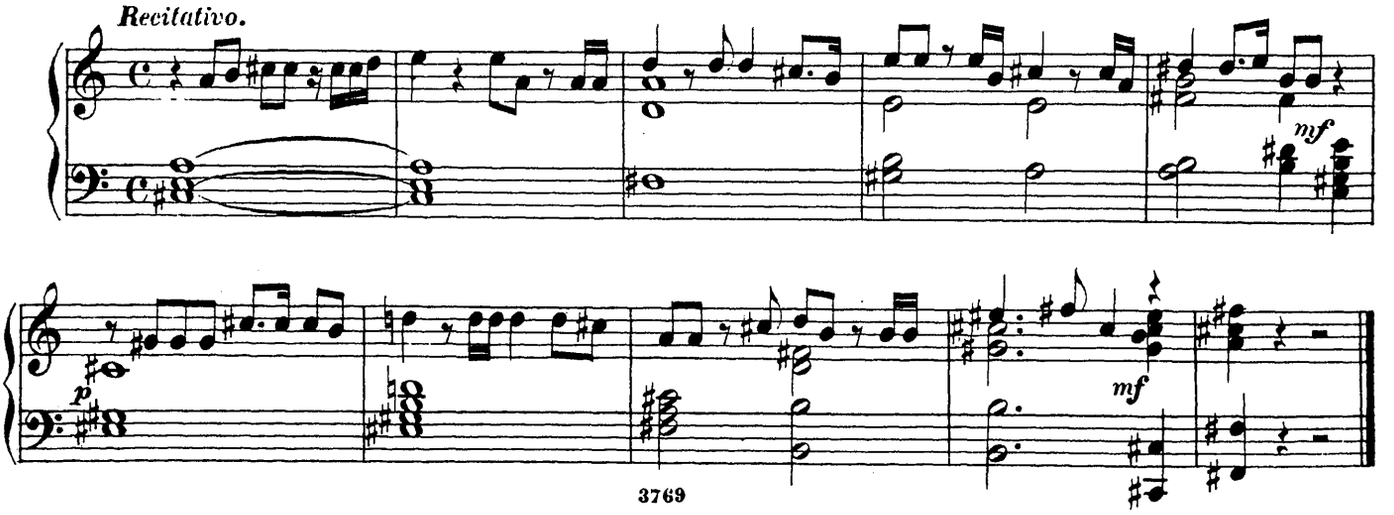
**Andante.**

***Recitativo con accompagnamento.***



**Andante.** Und der Engel sprach zu ihnen.— *And the Angel said unto them.*

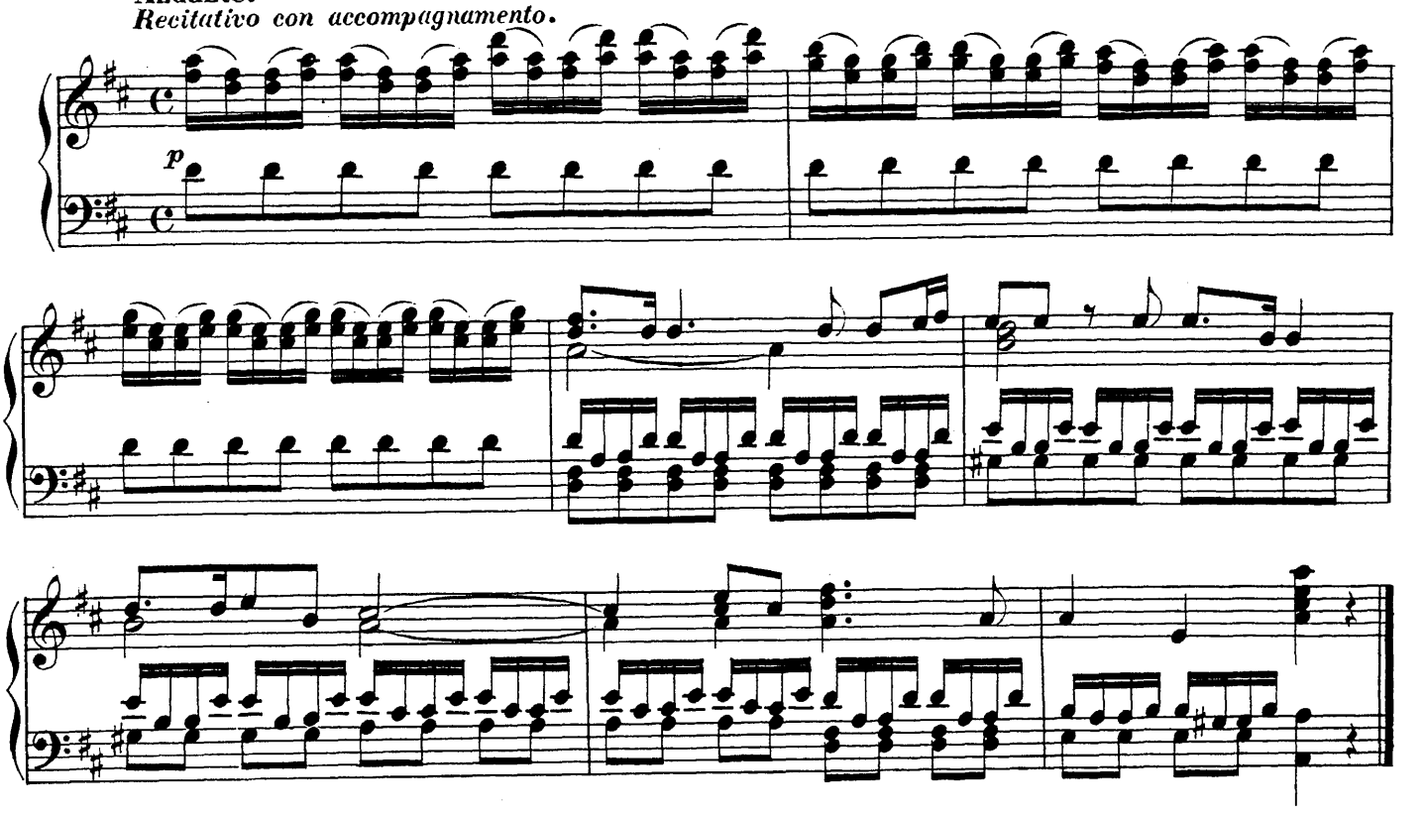
***Recitativo.***



Und alsobald war da bei dem Engel.— *And suddenly there was with the Angel.*

**Andante.**

***Recitativo con accompagnamento.***

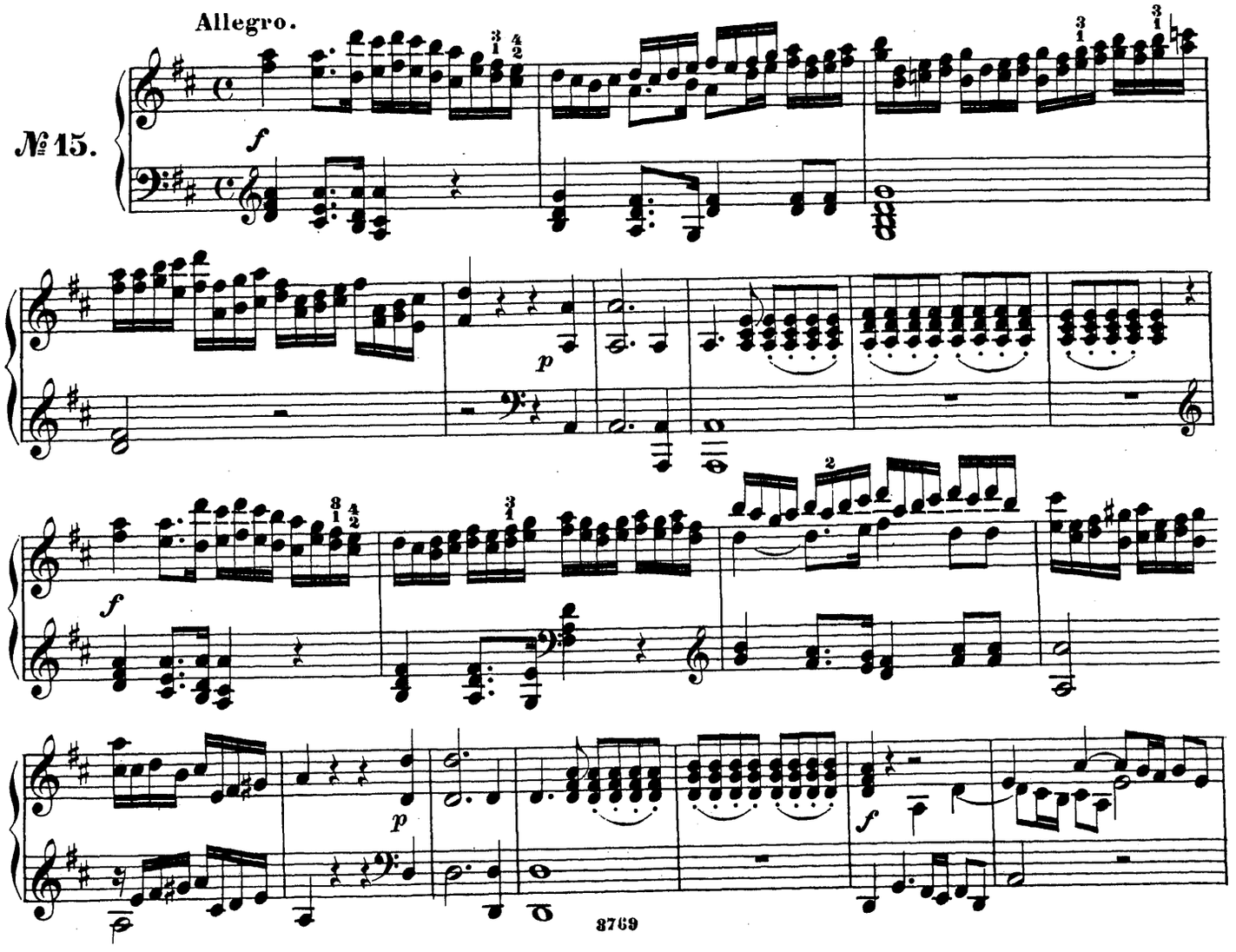


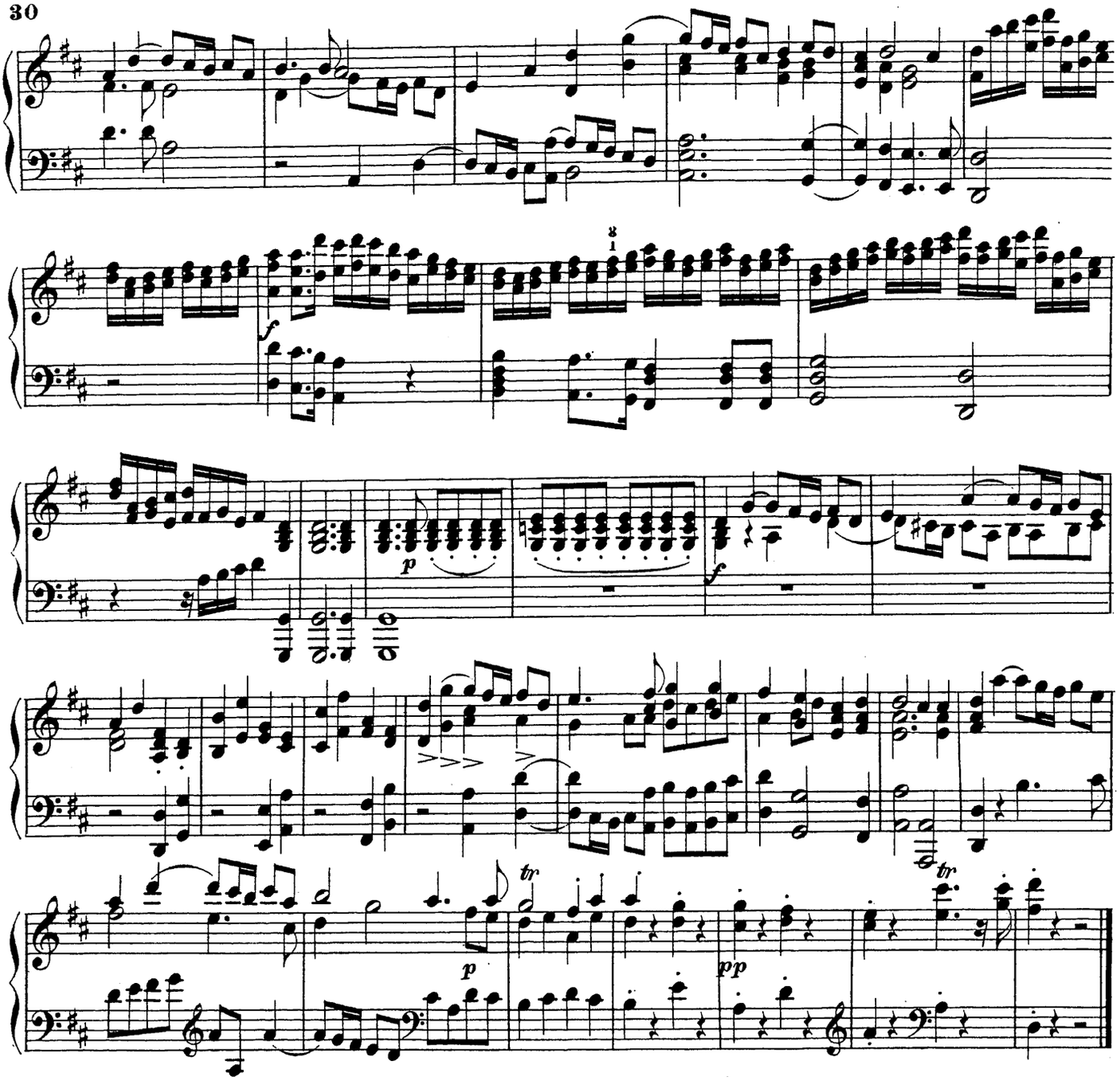

## CHOR.

Ehre sei Gott in der Höhe!— *Glory to God in the highest!*

**Allegro.**

**№ 15.**

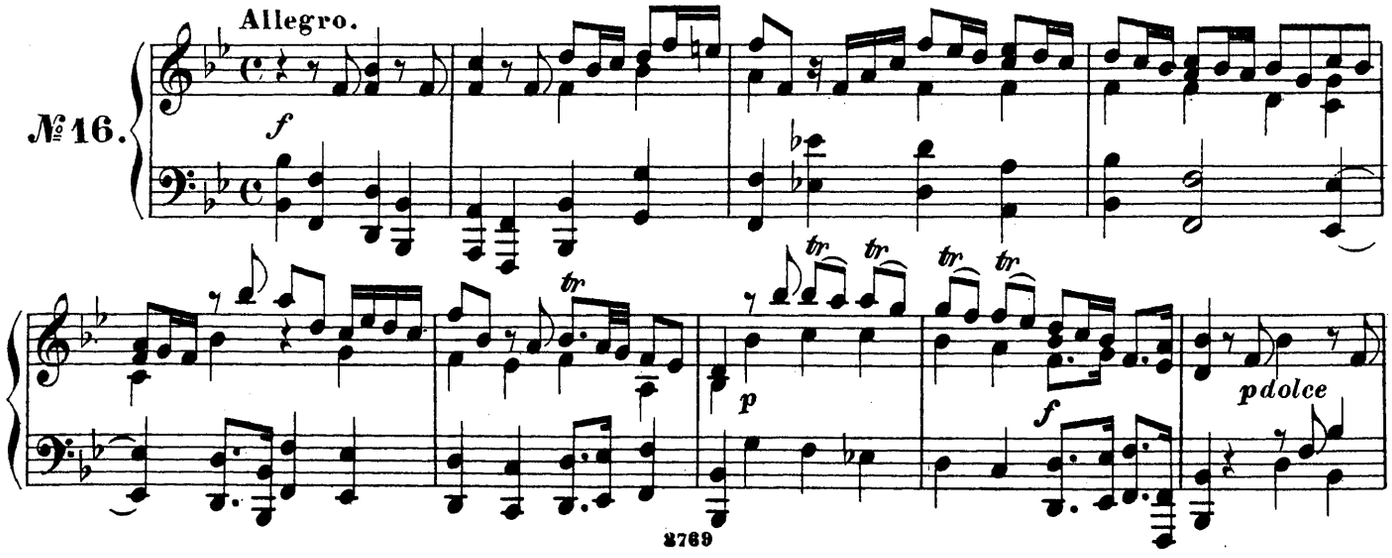


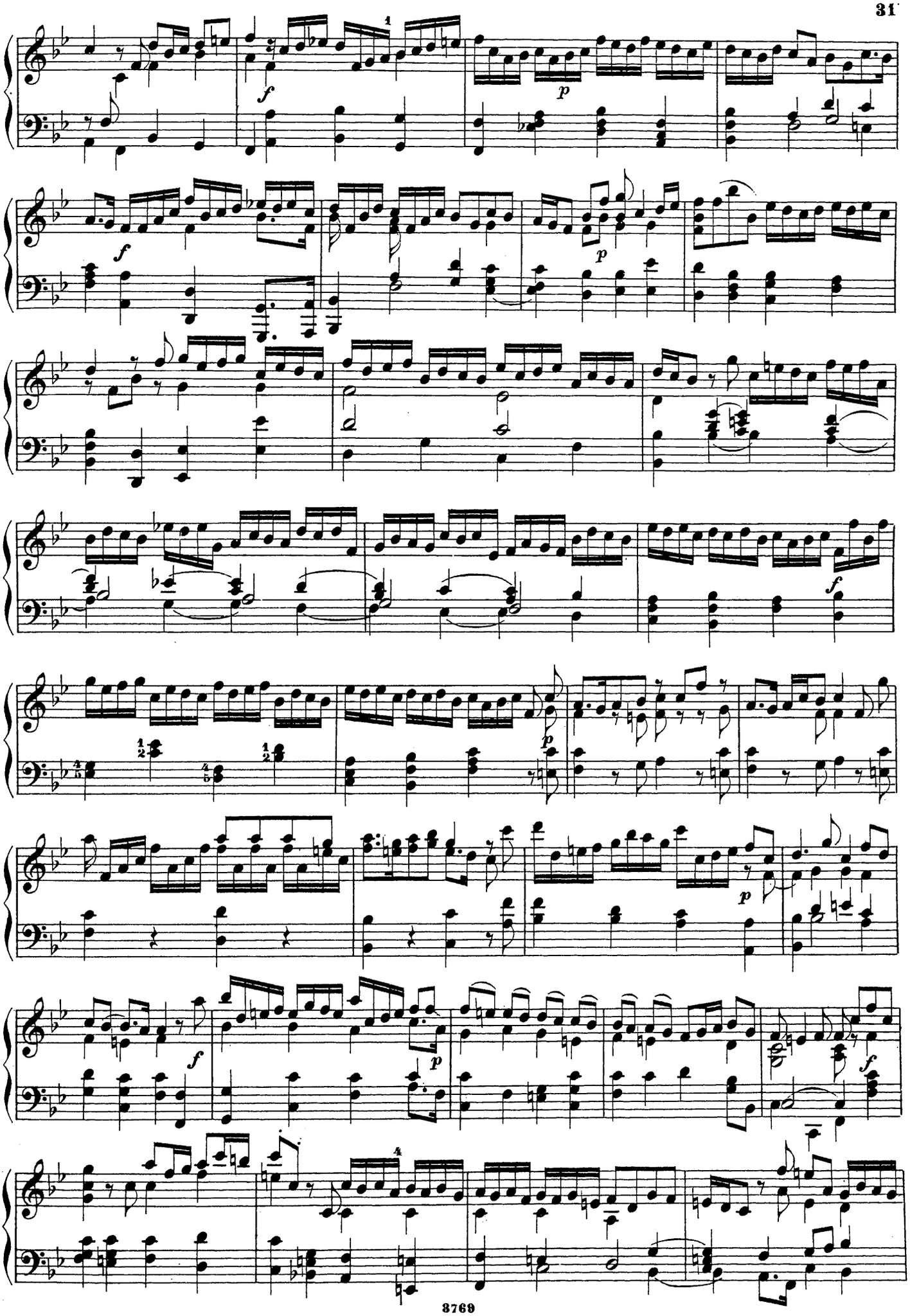


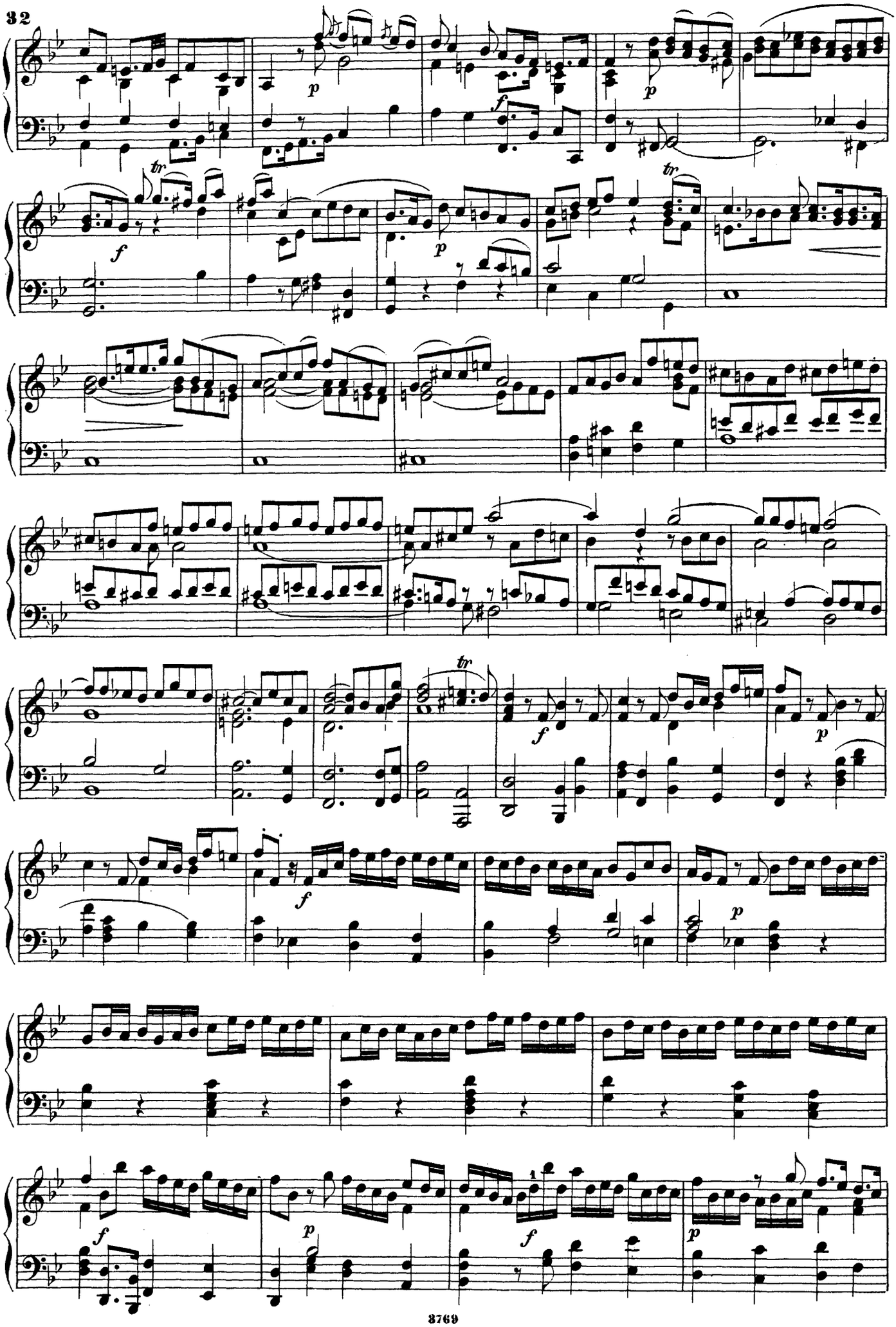

## ARIE.

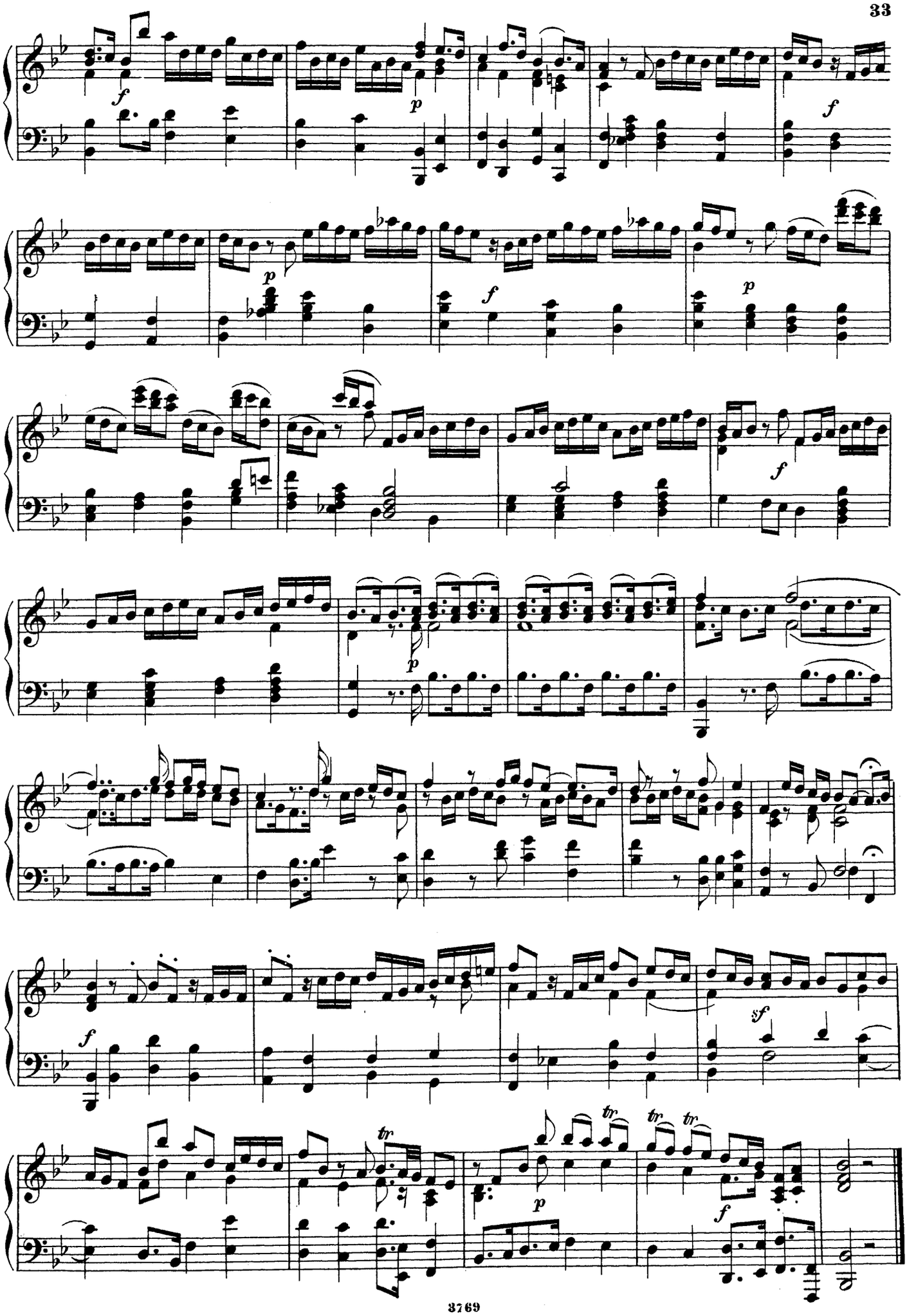
Erwach' zu Liedern der Wonne!_*Rejoice greatly!*

№ 16. Allegro.





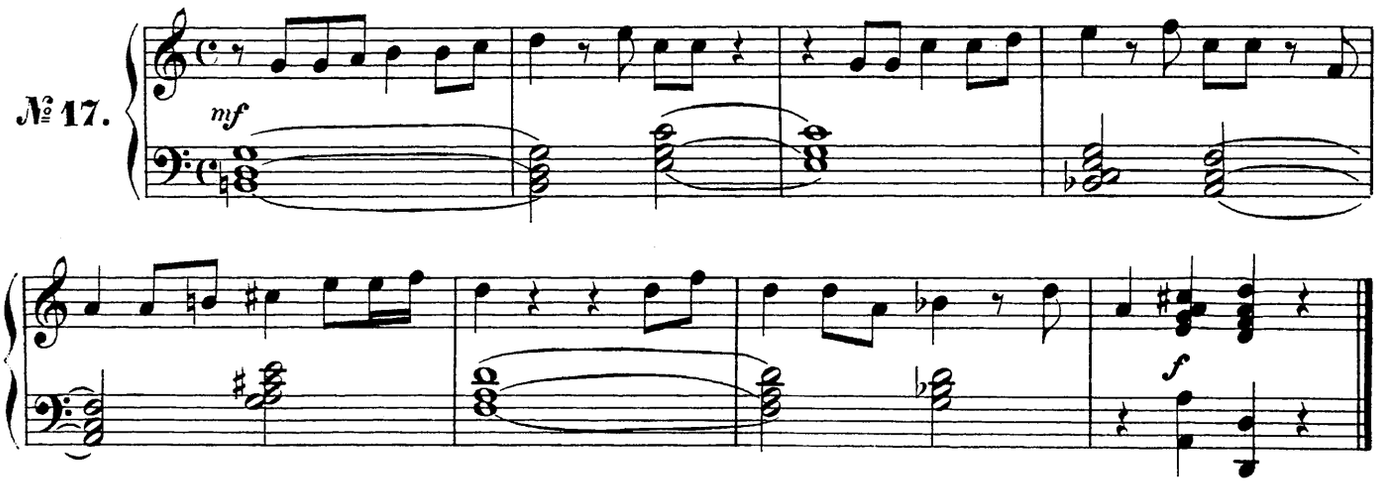



f
p
f
p
f
p
f
p
f
sf
tr
tr
tr
p
f

# RECITATIV.

Dann thut das Auge des Blinden sich auf.—*Then shall the eyes.*

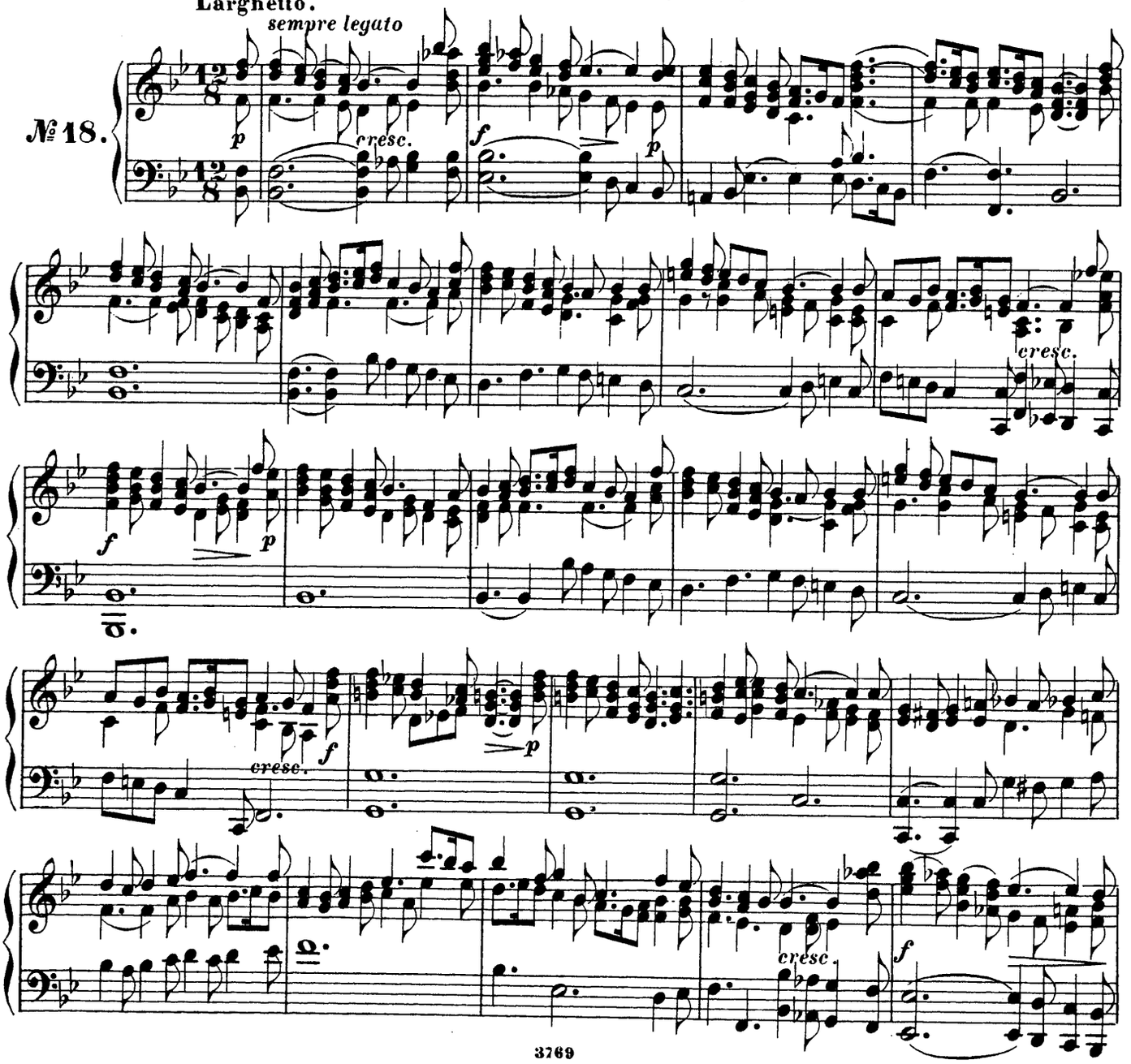
№ 17.

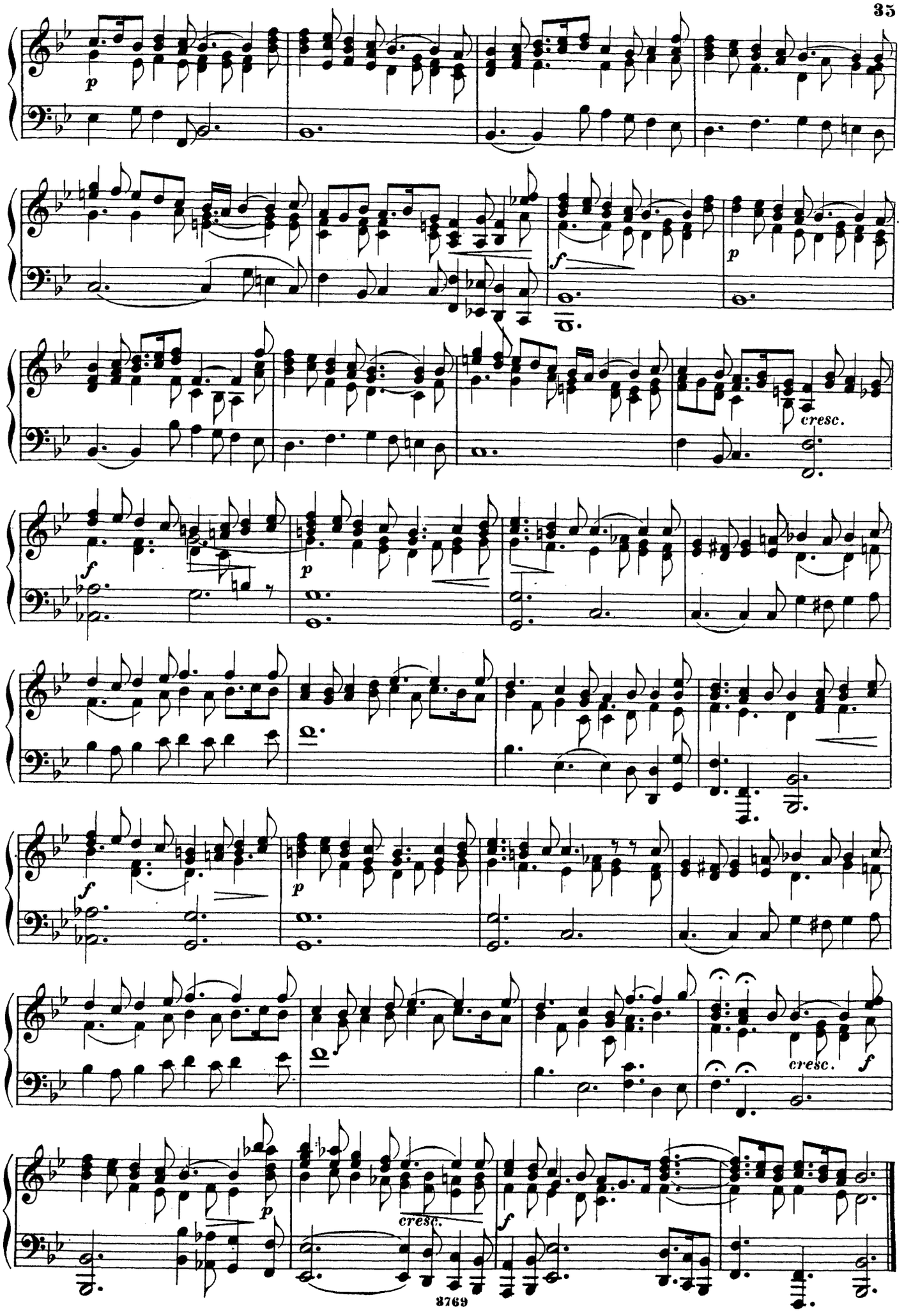



# ARIE.

Er weidet seine Heerde.—*He shall feed his flock.*

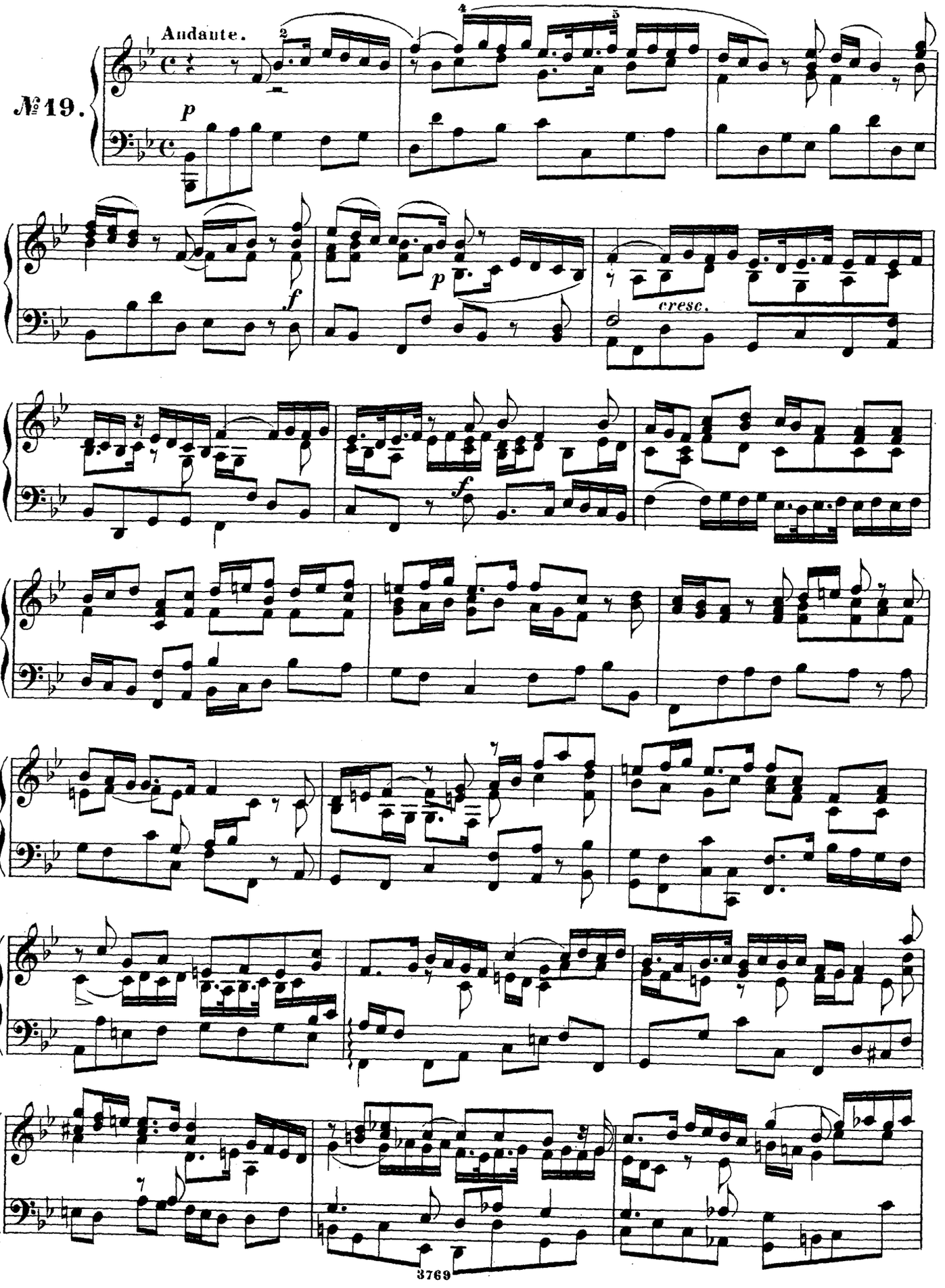
№ 18.

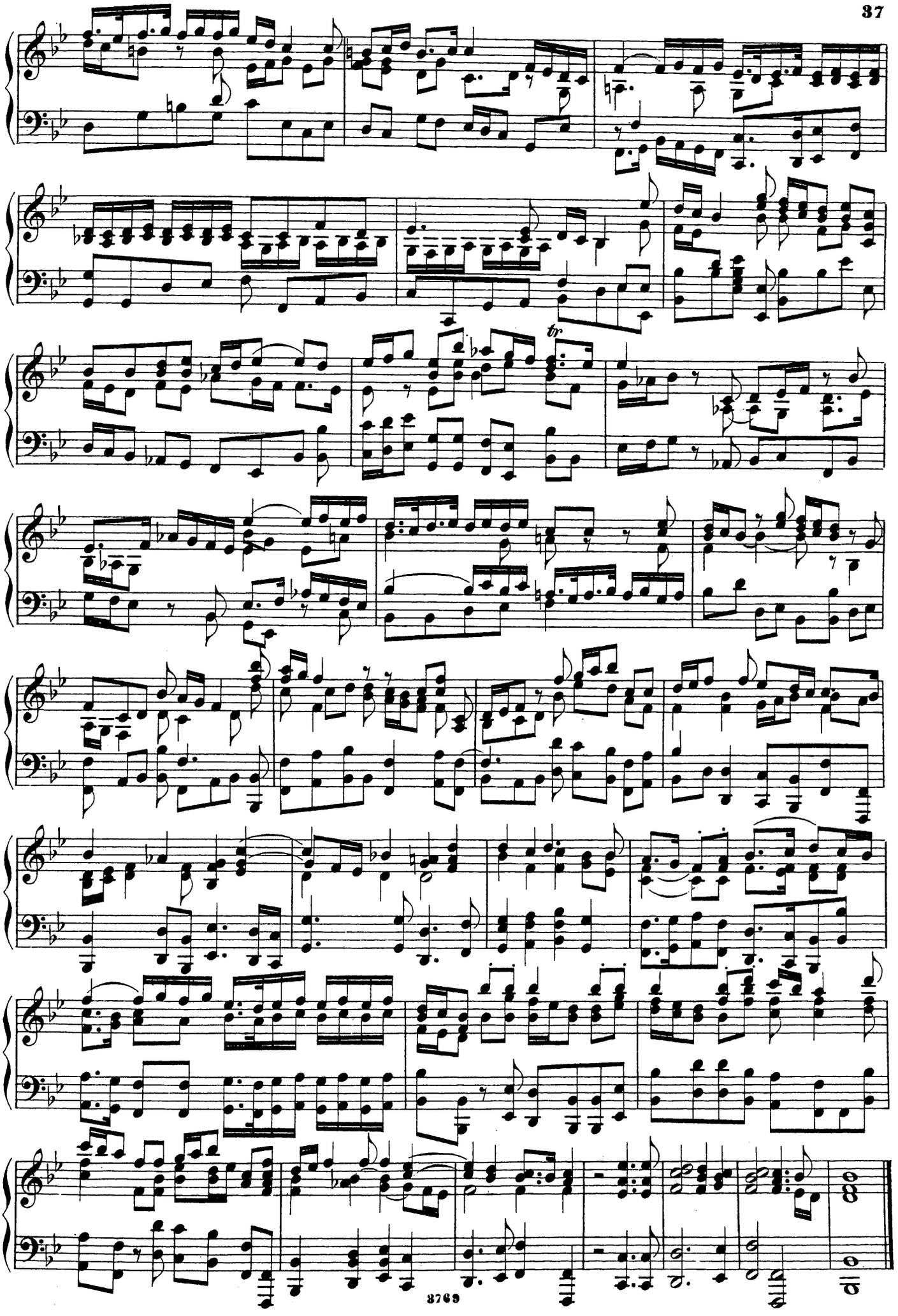



p
f
p
cresc.
f
p
f
p
cresc.
f

# CHOR.

Sein Joch ist sanft.—*His yoke is easy.*

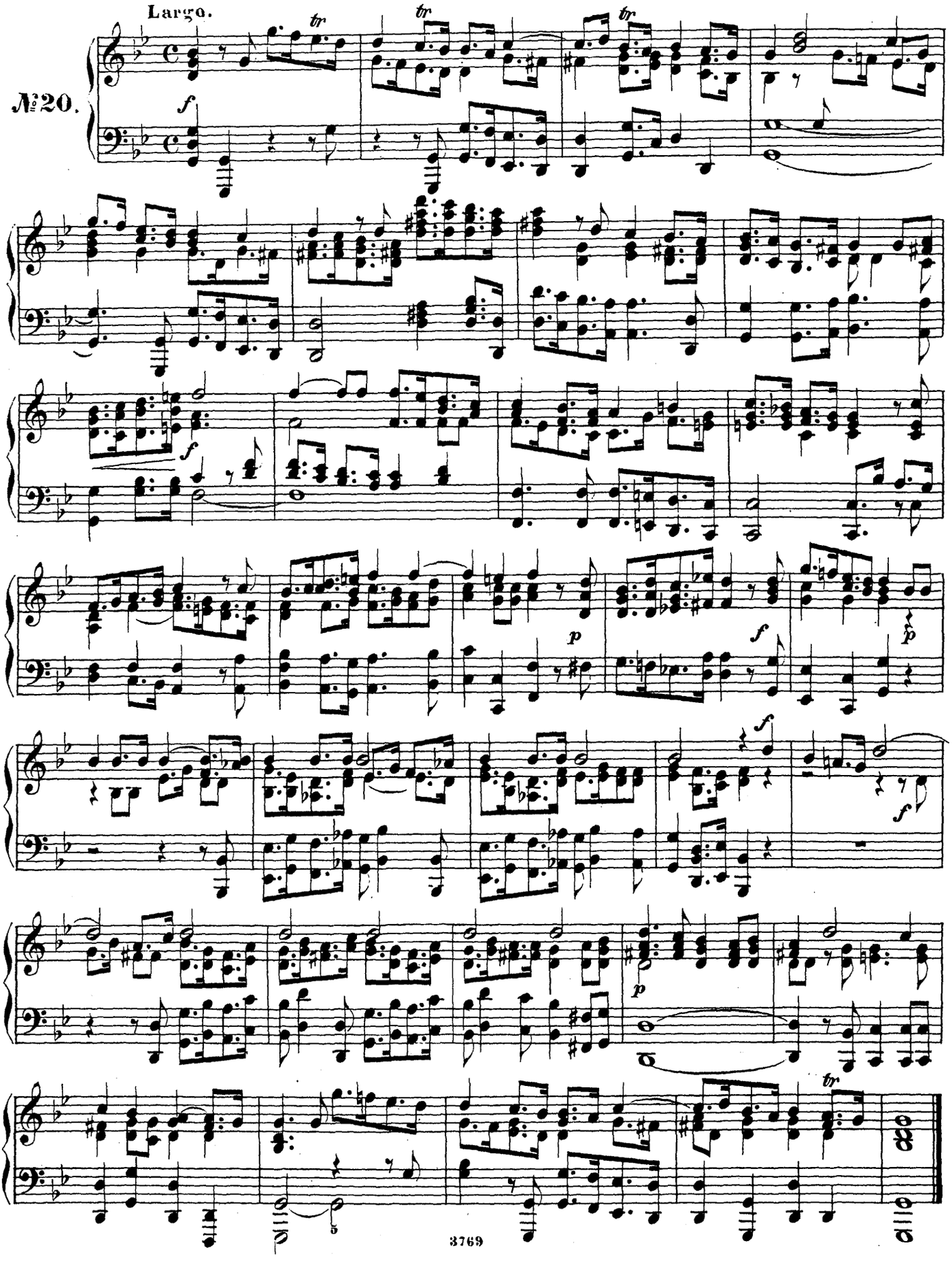




# ZWEITER THEIL.

## CHOR.

Sieh, das ist Gottes Lamm!—*Behold the Lamb of God!*

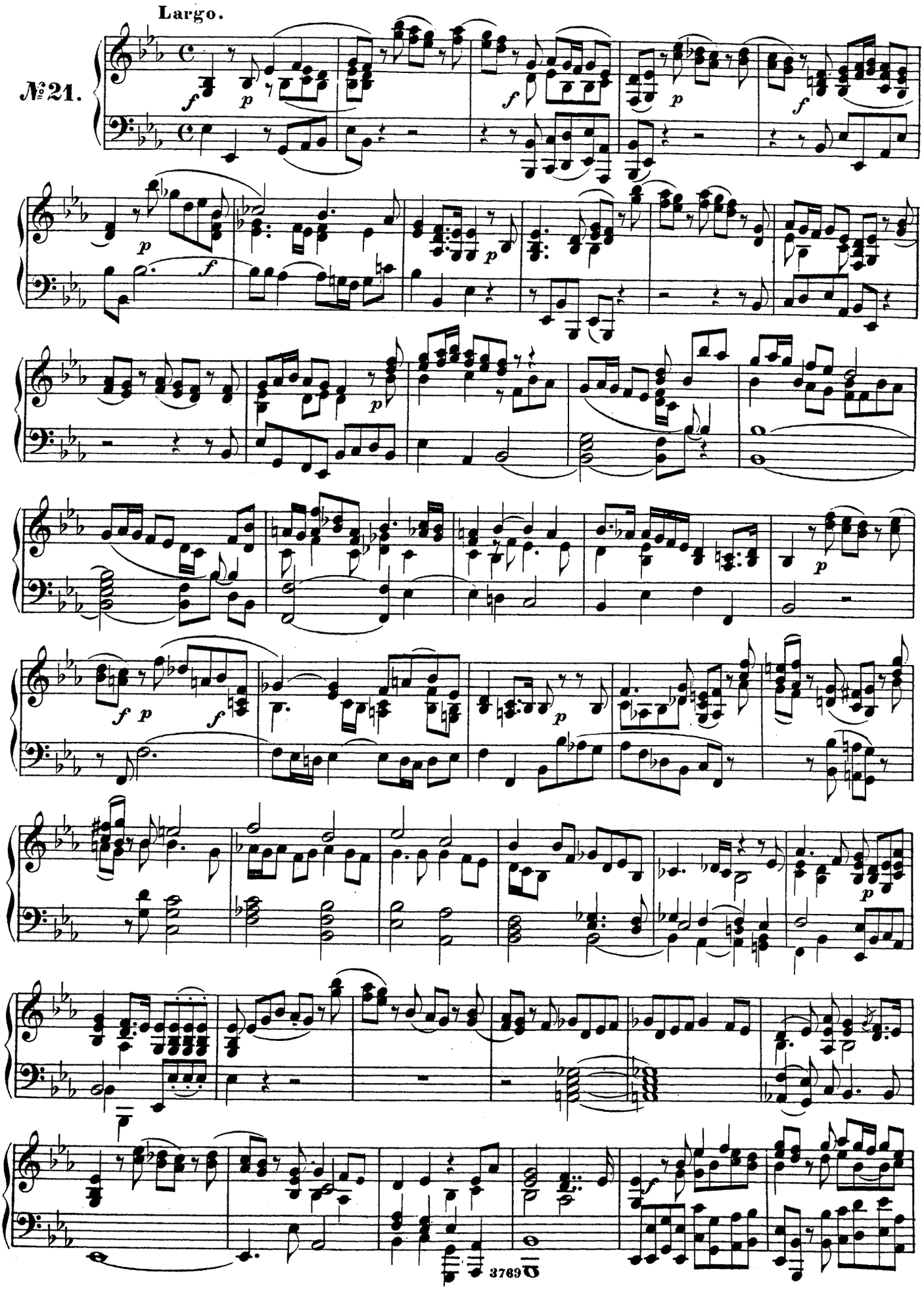


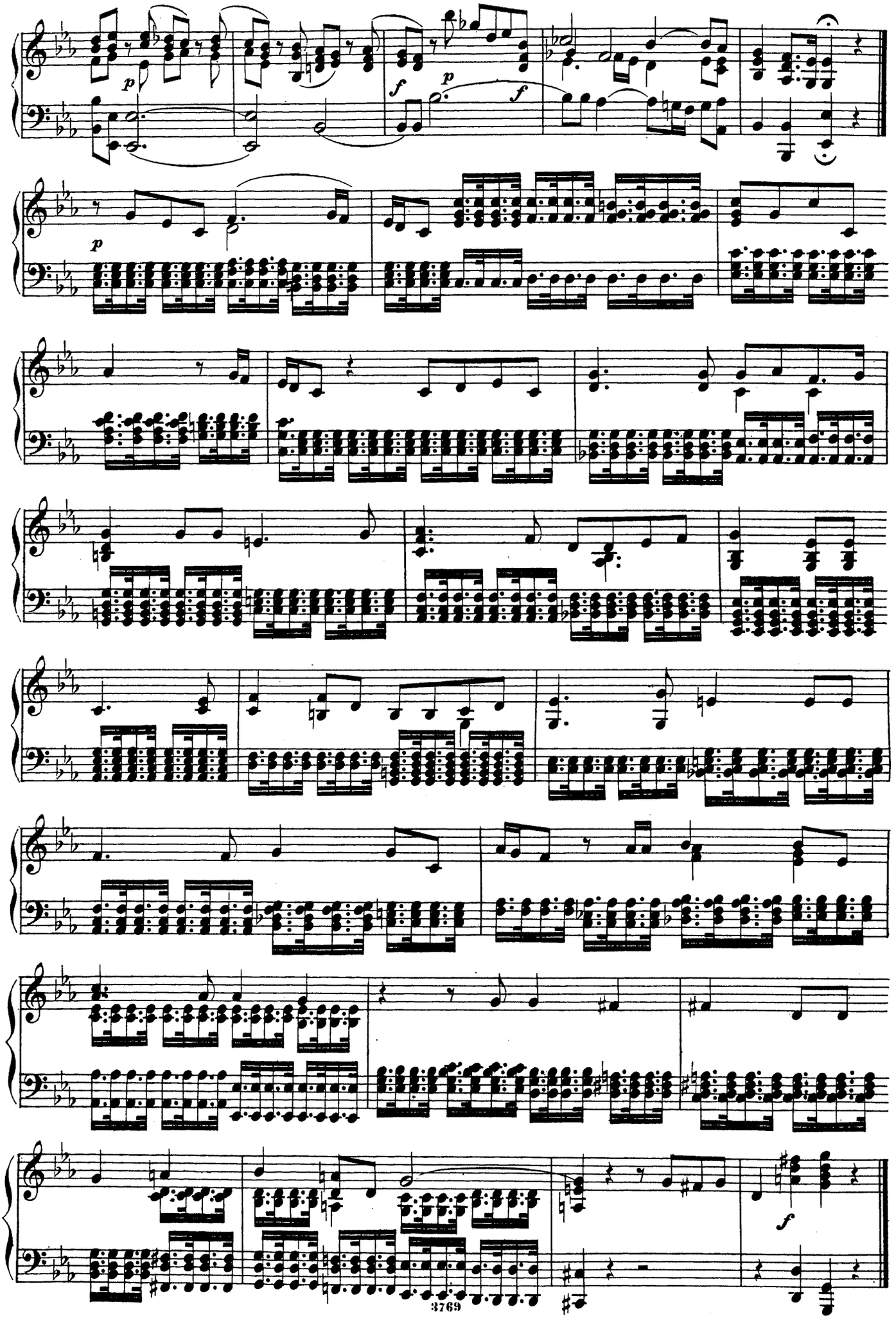
# ARIE.

Er ward verschmähet.—*He was despised.*

Largo.

№ 21.



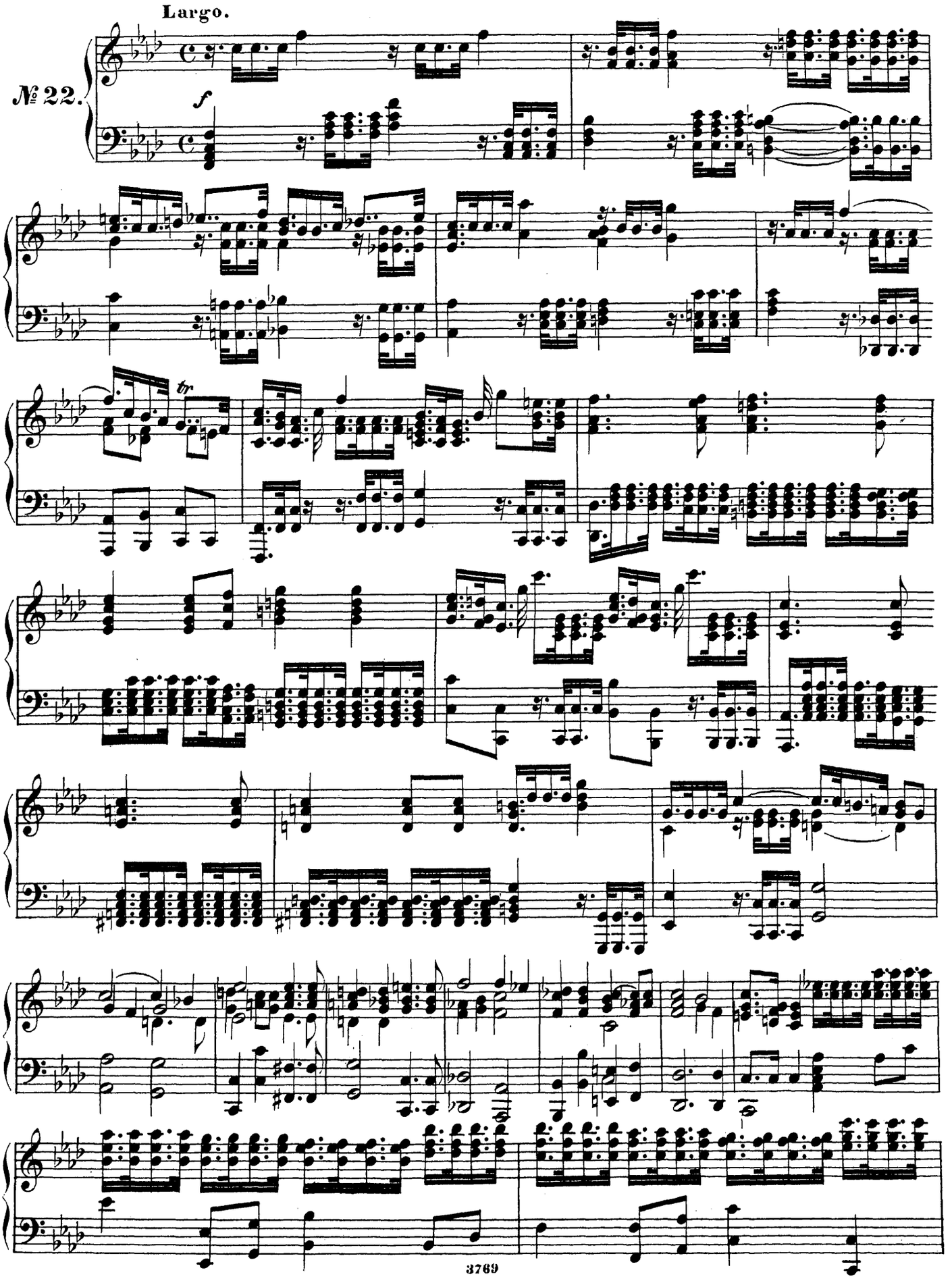


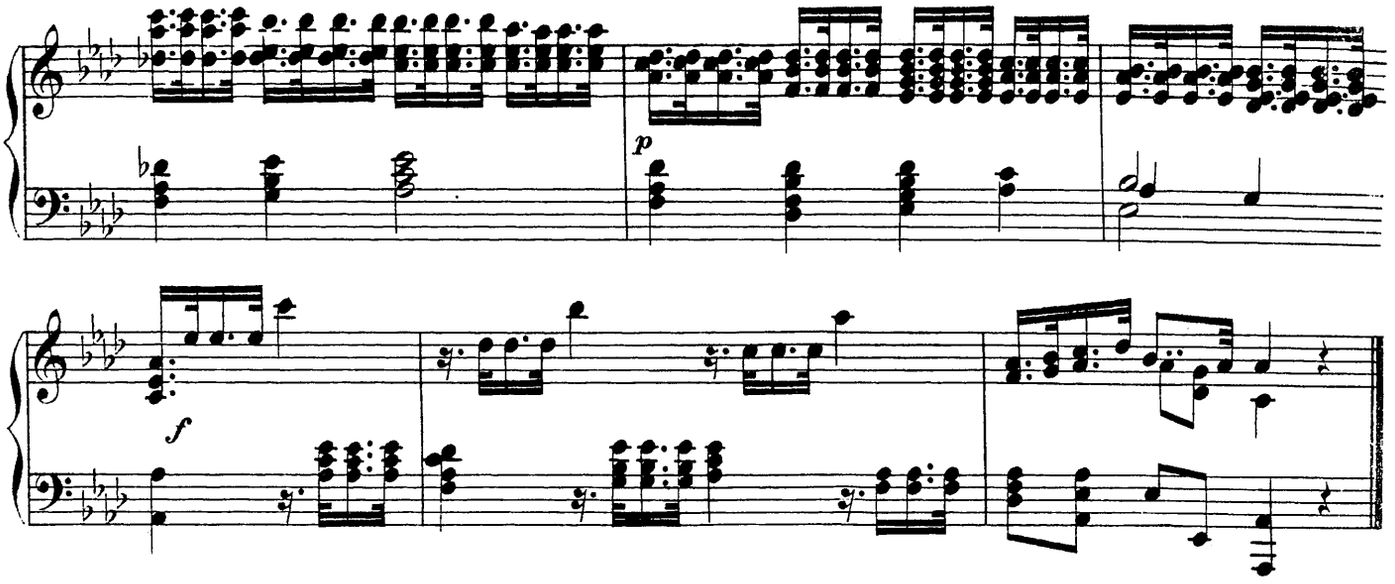
# CHOR.

Wahrlich! er trug uns're Qual.—*Surely, he hath born our griefs.*

**Largo.**

**№ 22.**



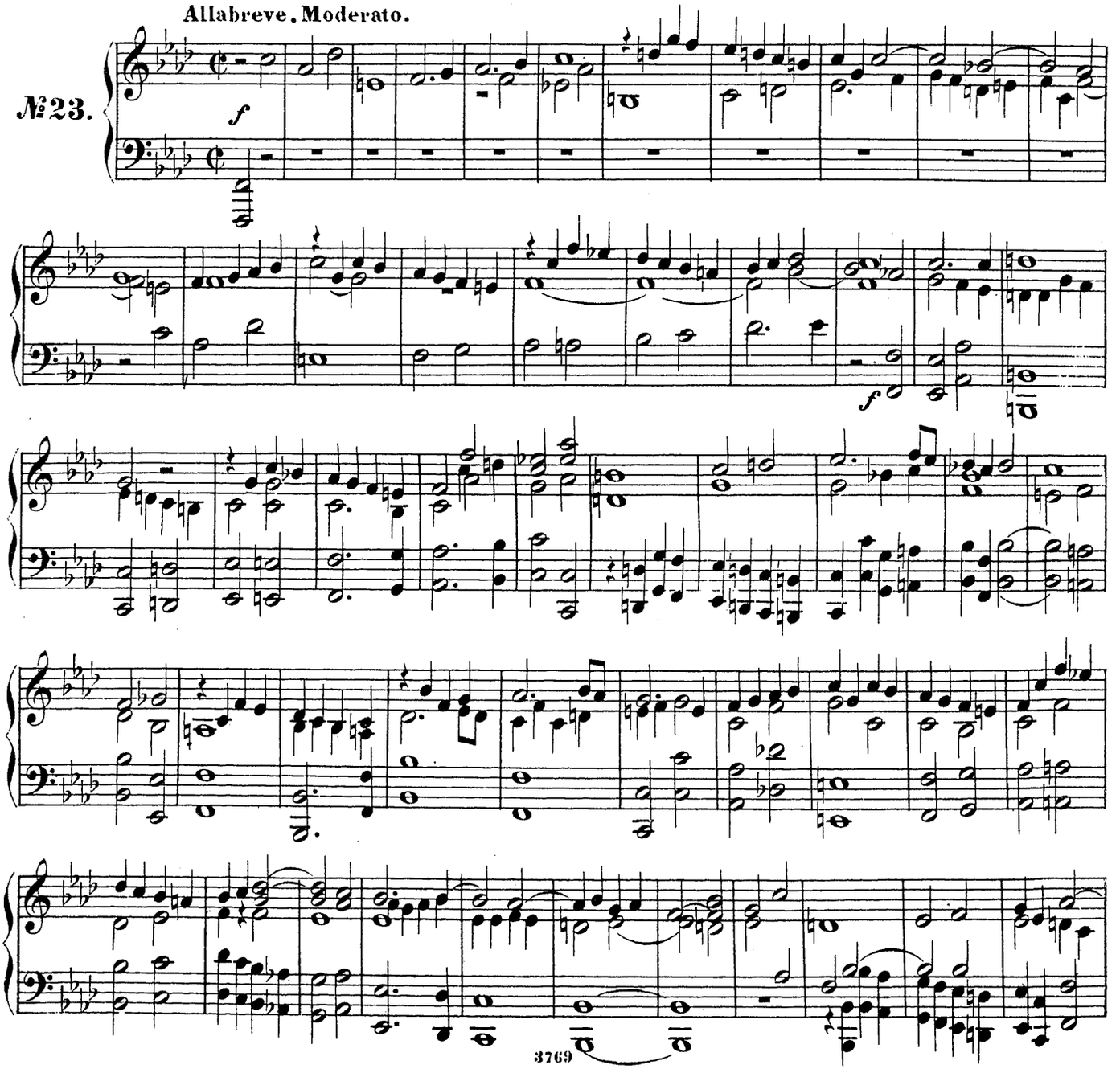



## CHOR.

Durch seine Wunden sind wir geheilet.— *And with his stripes.*

Allabreve. Moderato.

№ 23.



Adagio.

## CHOR.

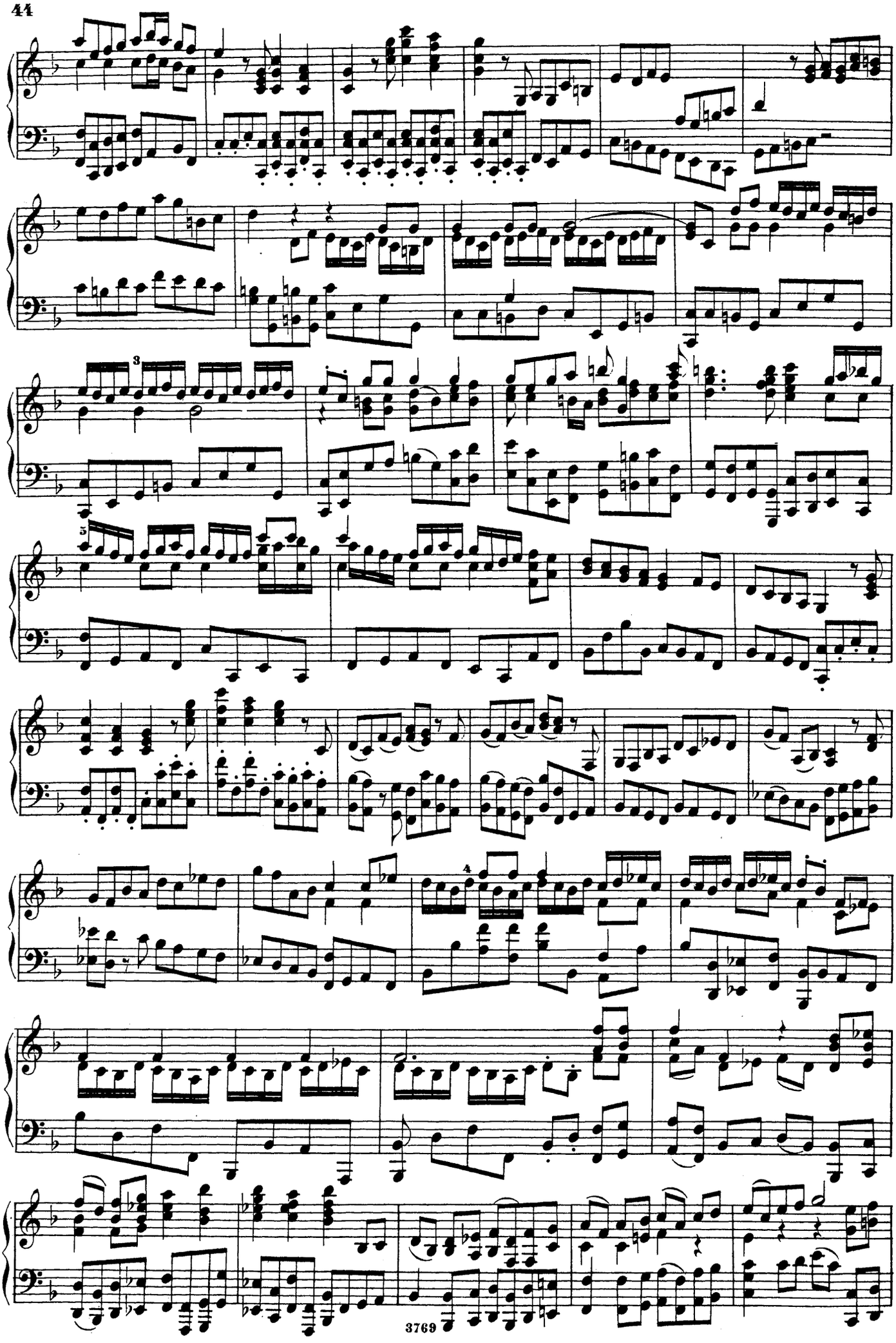
Der Heerde gleich vom Hirten fern. — *All we like sheep.*

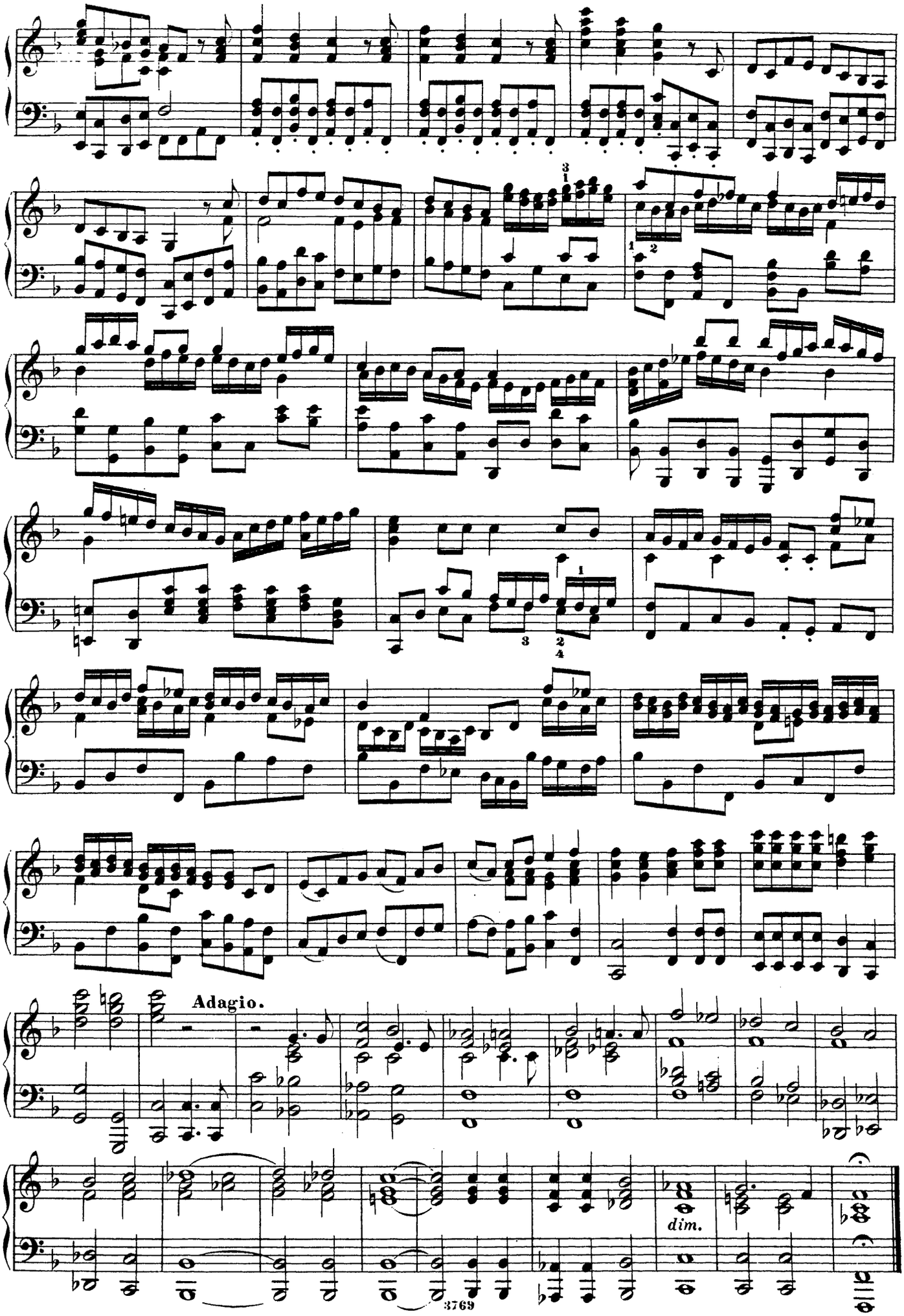
**Allegro moderato.**

№ 24.

*f*

*non legato*



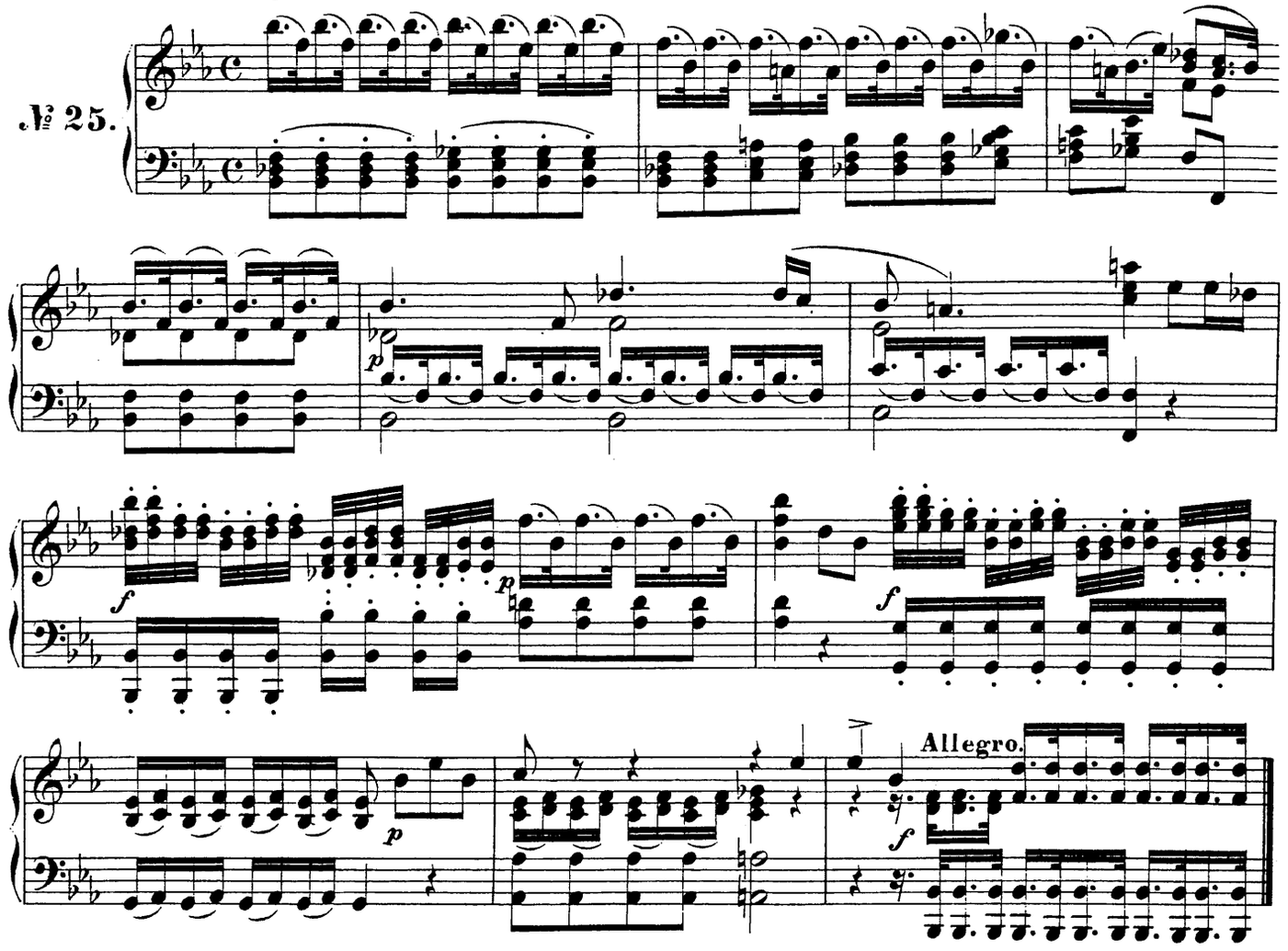

Adagio.
dim.

# RECITATIV.

Und Alle die ihn sehn.—*And they that see him.*

**Larghetto.**

№ 25.

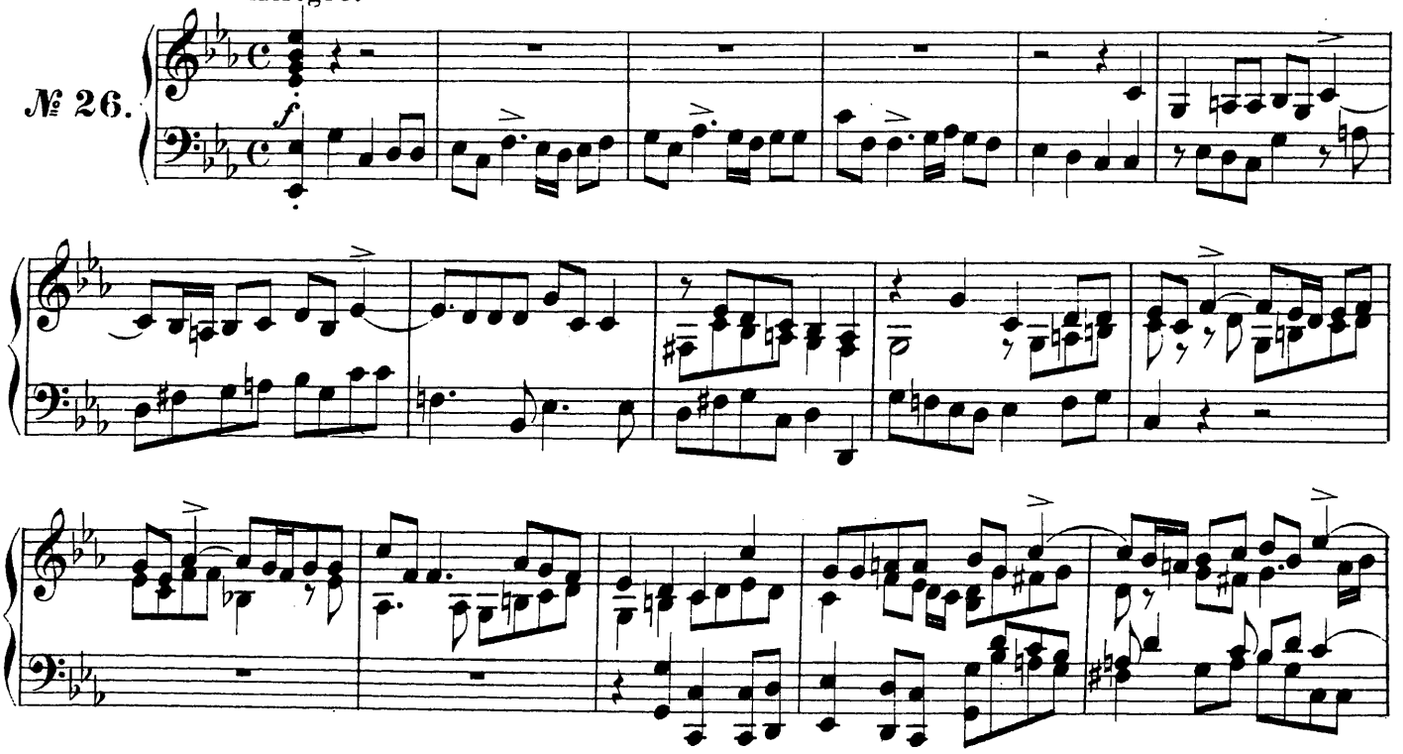


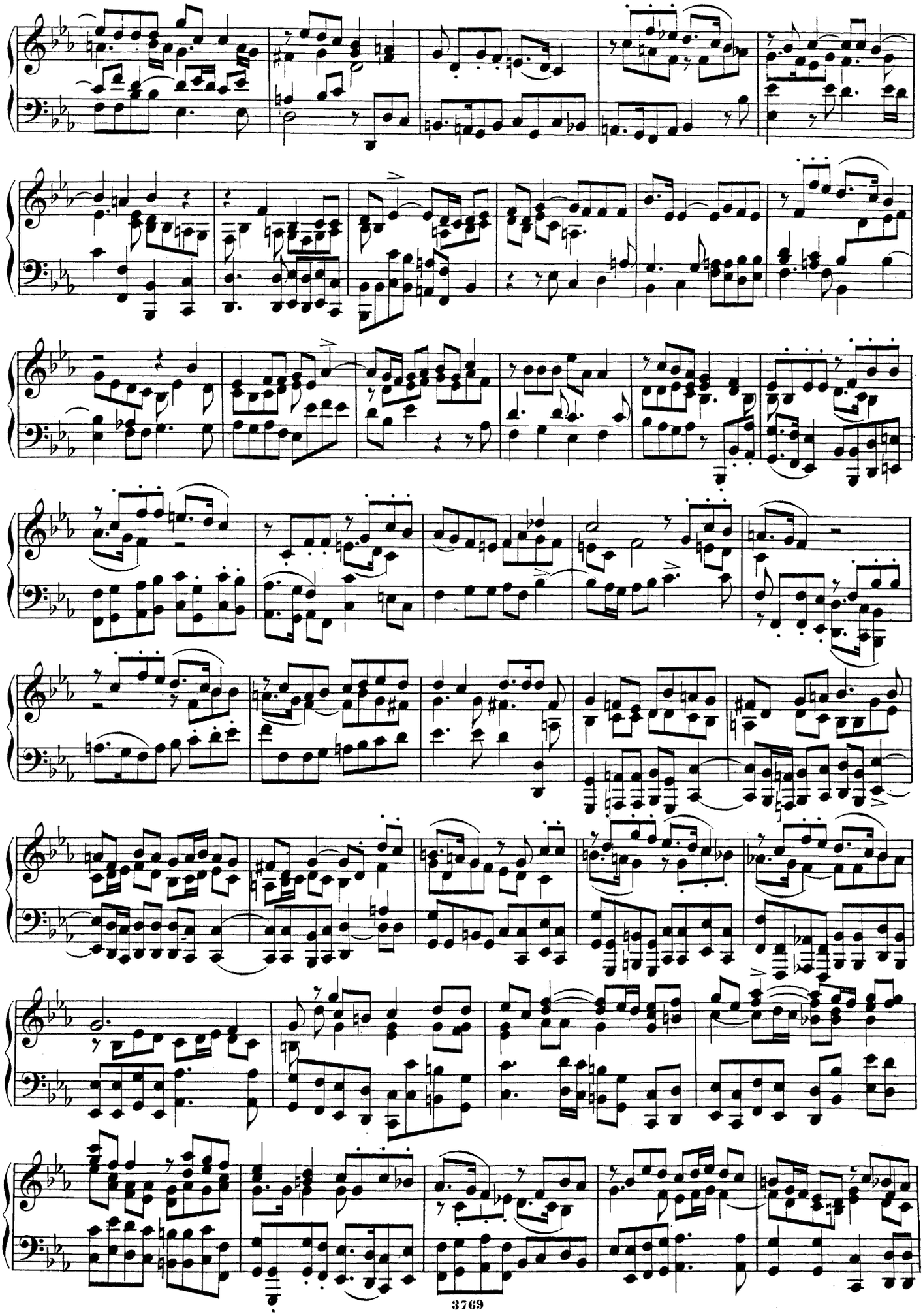

# CHOR.

Er trauete Gott.—*He trusted in God.*

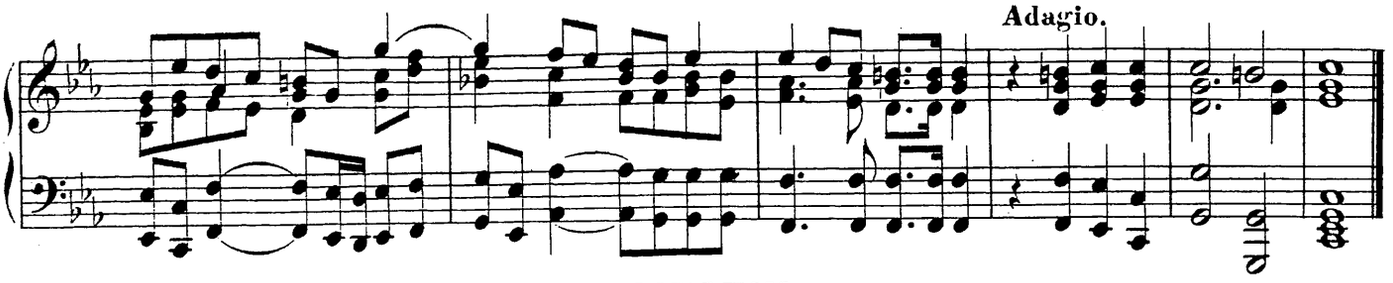
**Allegro.**

№ 26.





Adagio.

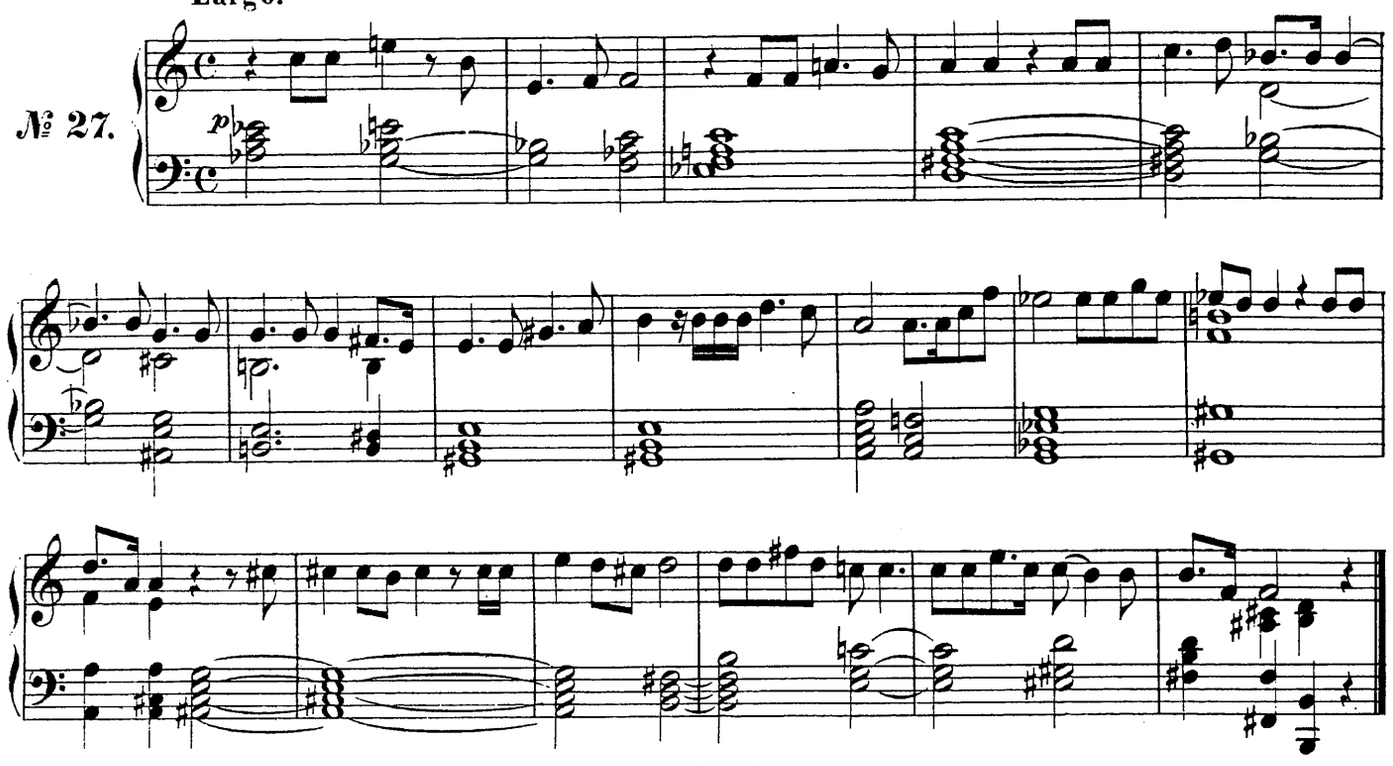


## RECITATIV.

Die Schmach bricht ihm sein Herz.—*Thy rebuke hath broken.*

Largo.

№ 27.

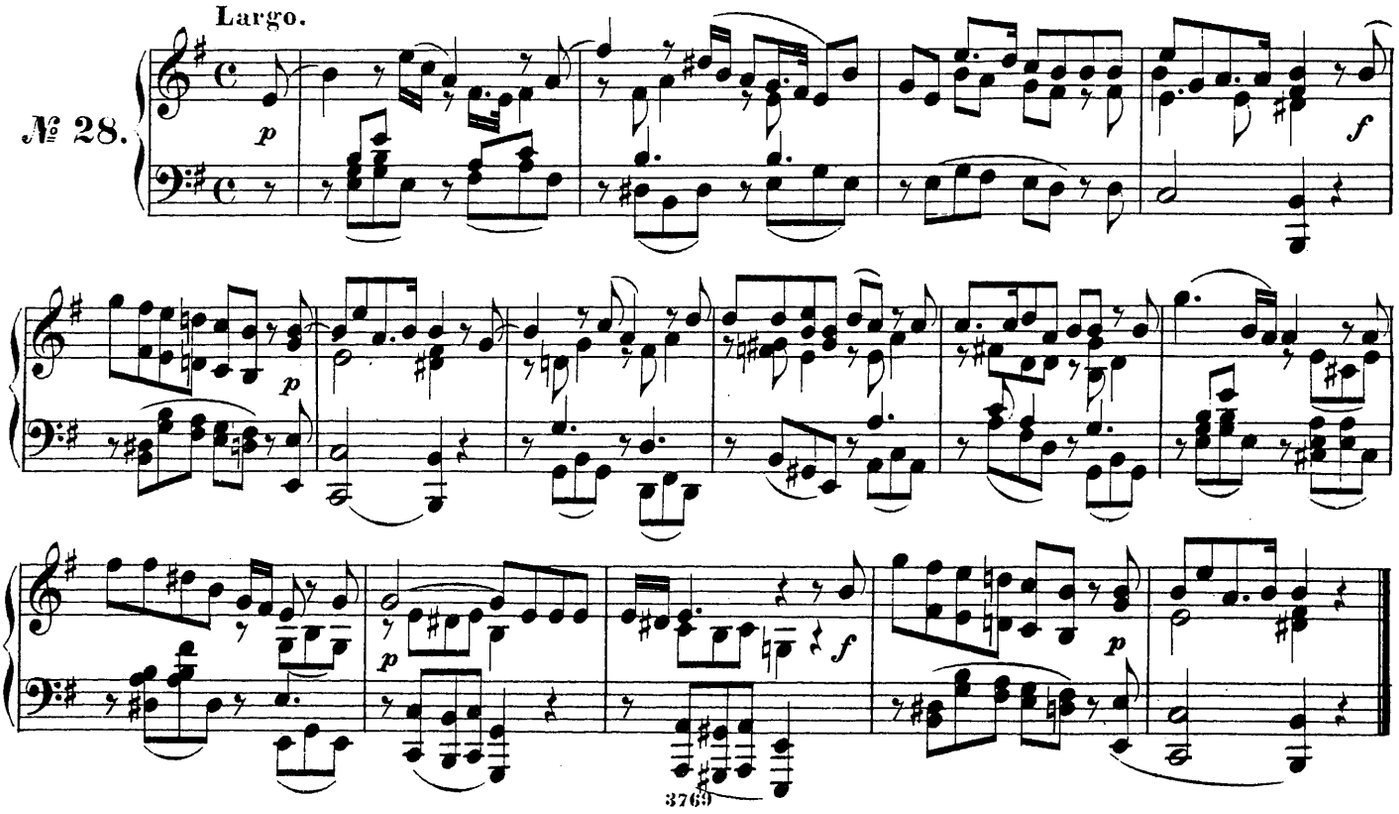


## ARIOSO.

Schau hin und sieh!—*Behold and see!*

Largo.

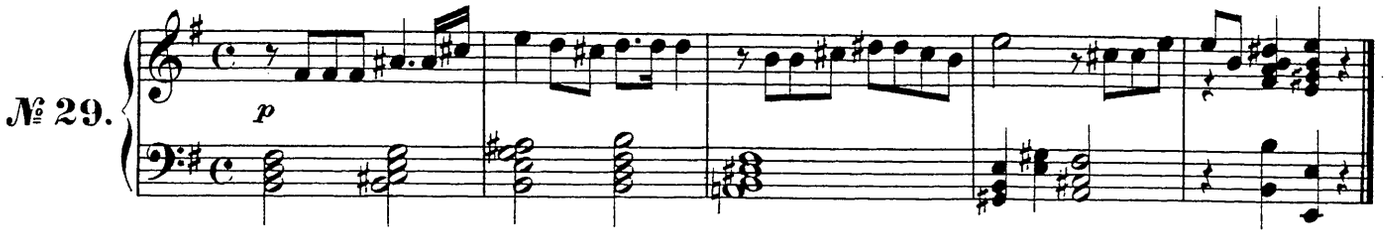
№ 28.



# RECITATIV.

Er ist dahin!—*He was cut off out!*

№ 29.

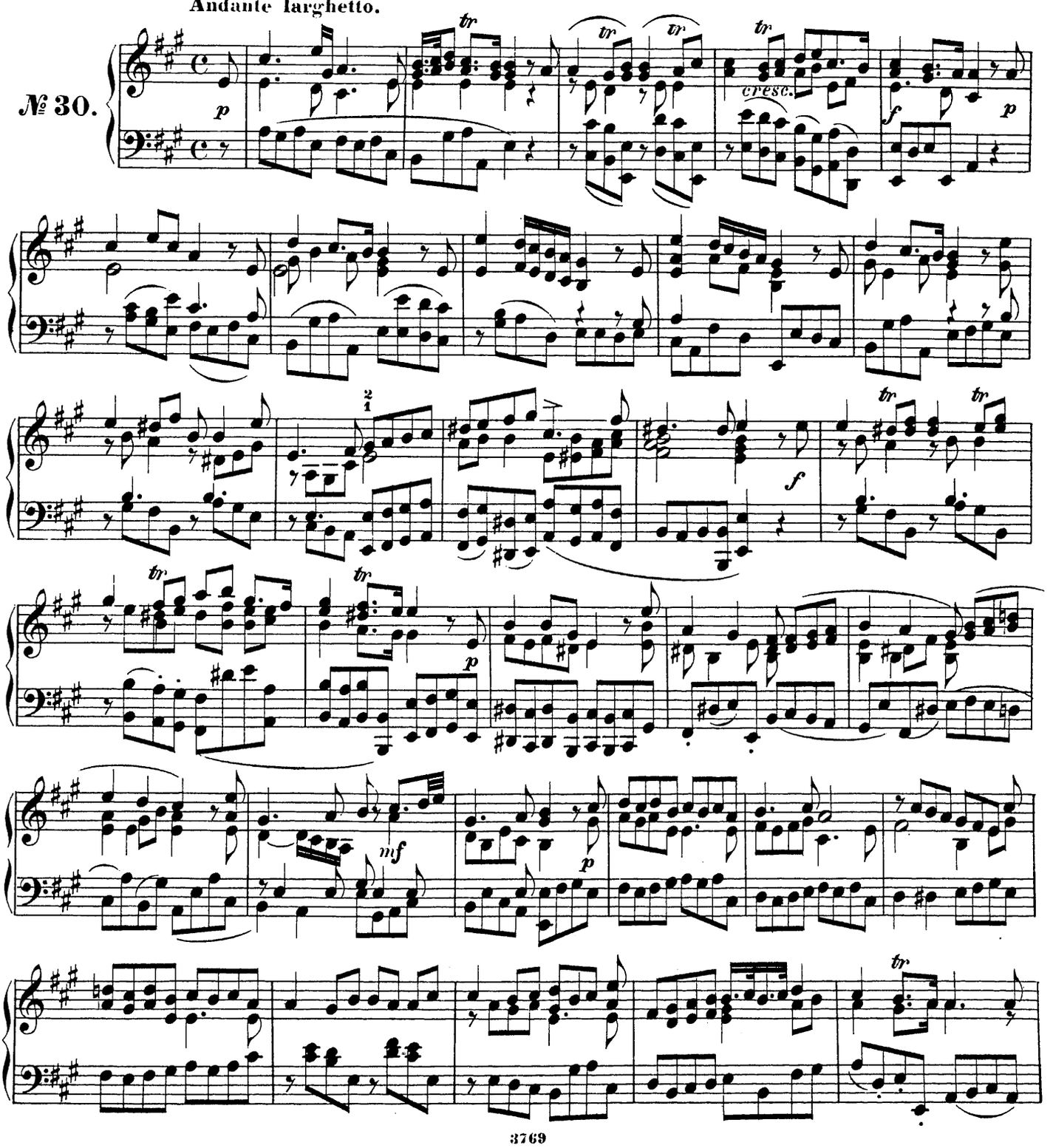


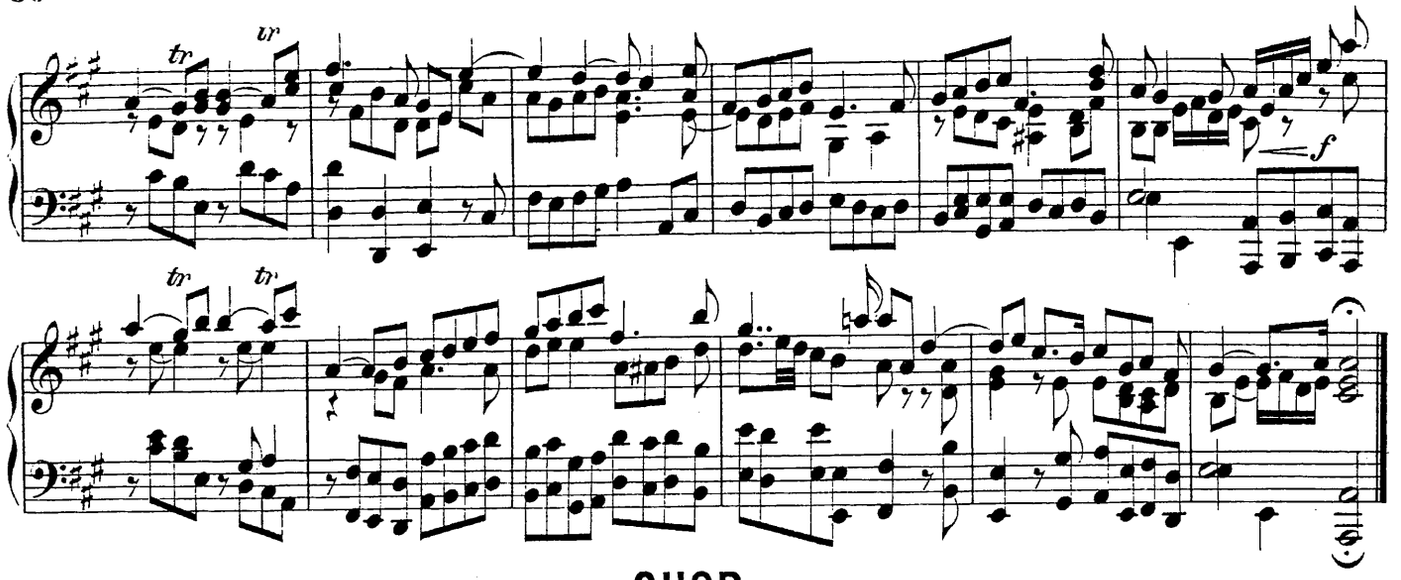
# ARIE.

Doch du liessest ihn im Grabe nicht.—*But thou didst not.*

**Andante larghetto.**

№ 30.



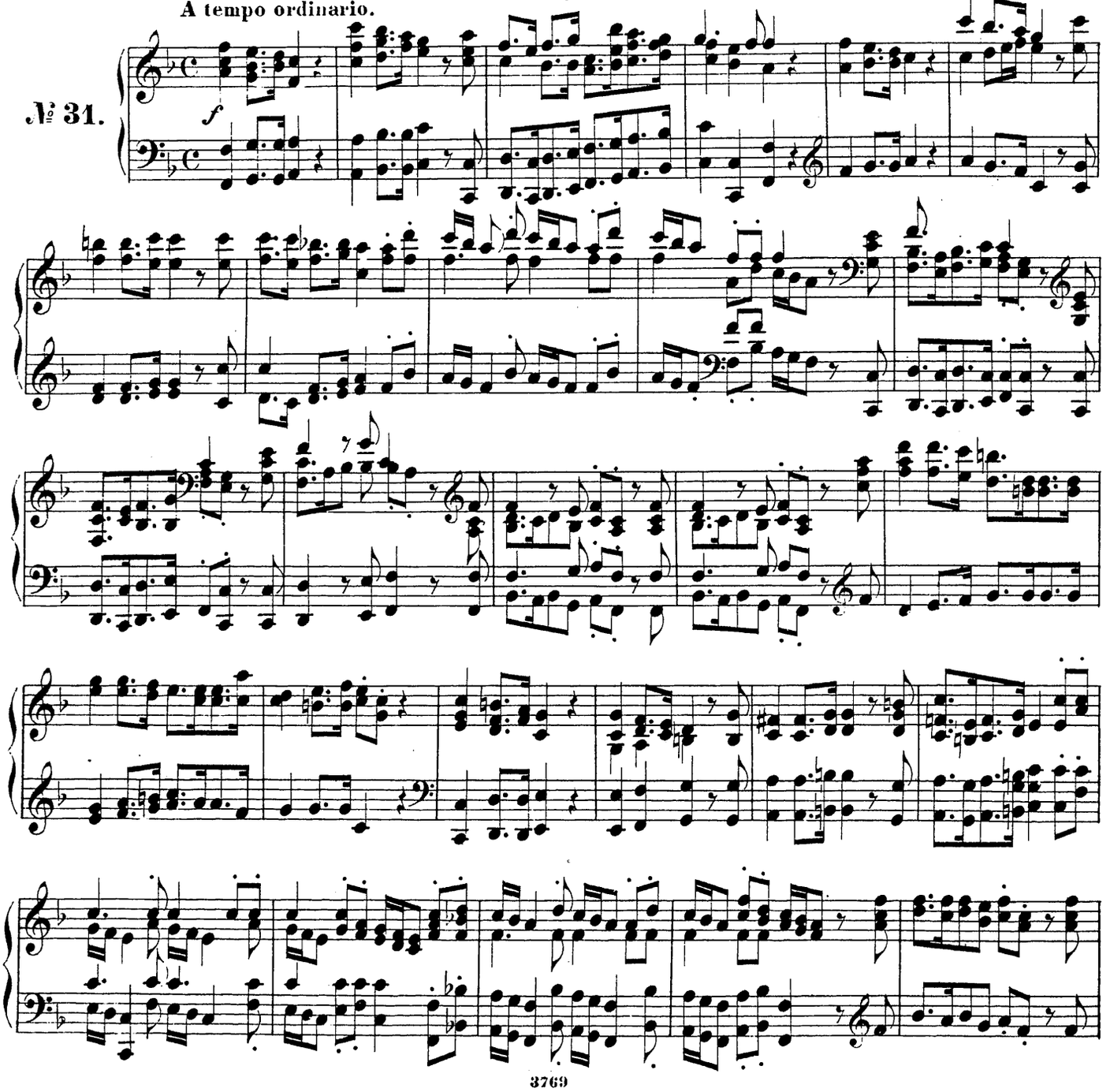


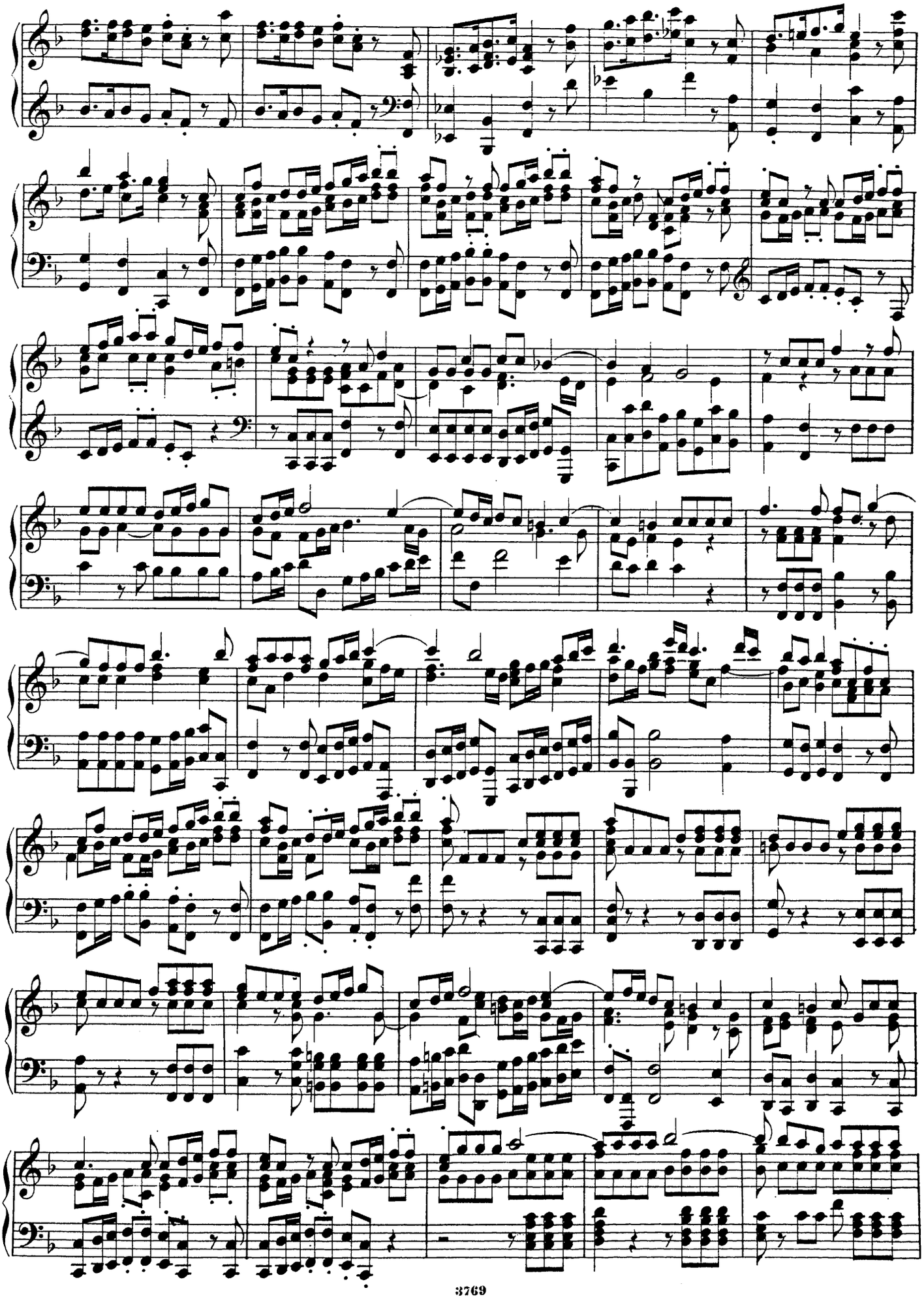
## CHOR.

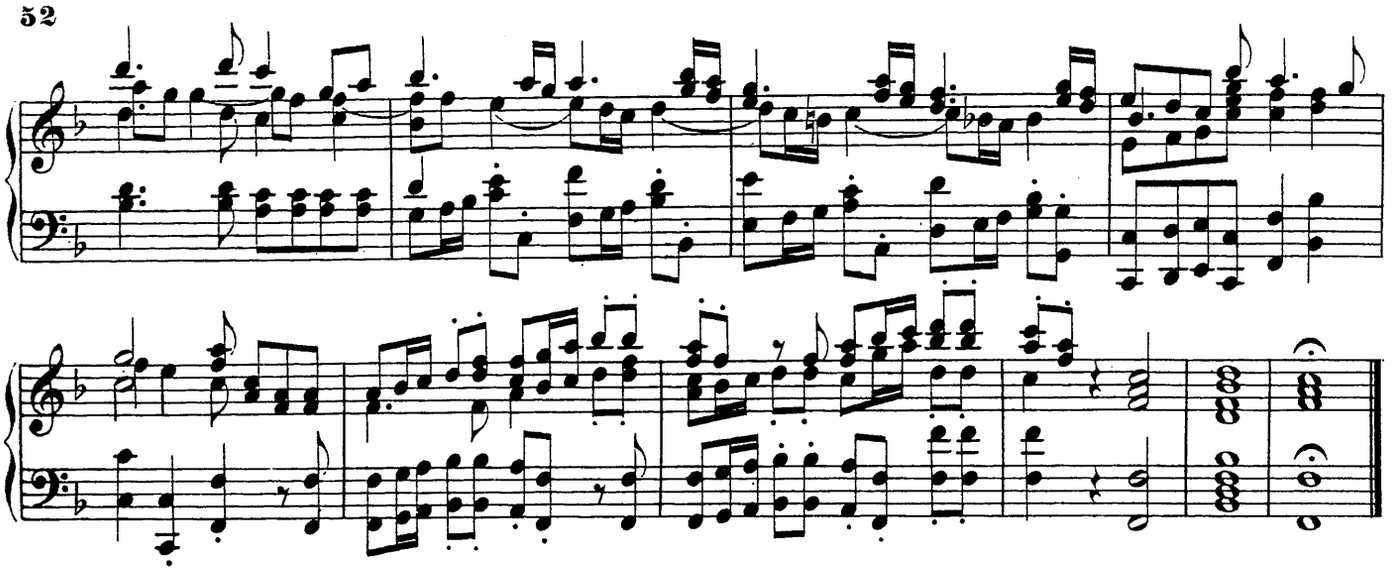
Hoch thut euch auf.—*Lift up your Heads.*

**A tempo ordinario.**

№ 31.

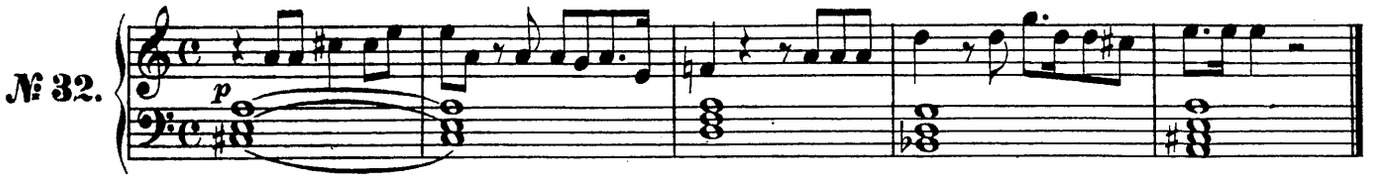






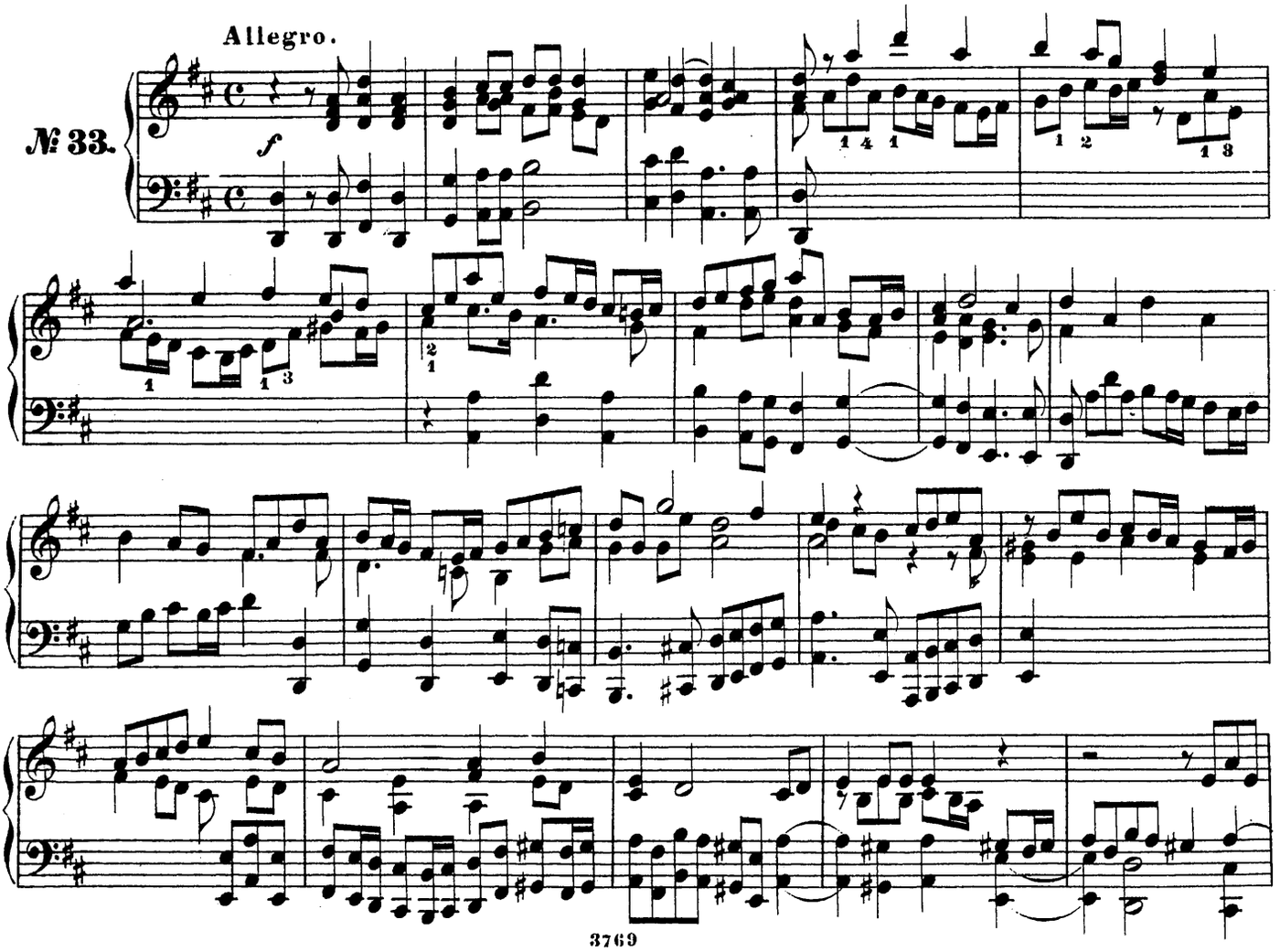
## RECITATIV.

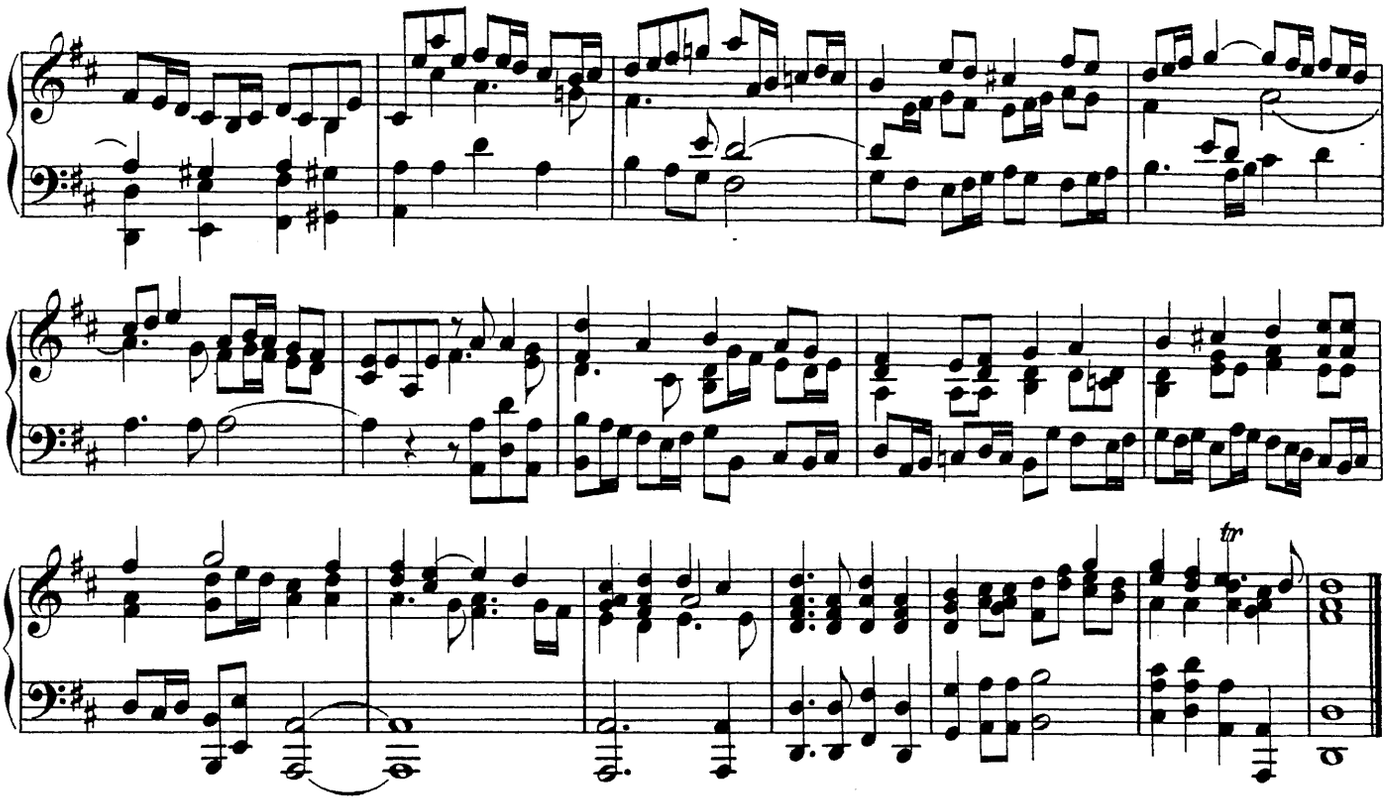
Zu welchem von den Engeln hat er je gesagt. — *Unto which of the Angels.*




## CHOR.

Lobsingt dem ewigen Sohn! — *Let all the Angels.*



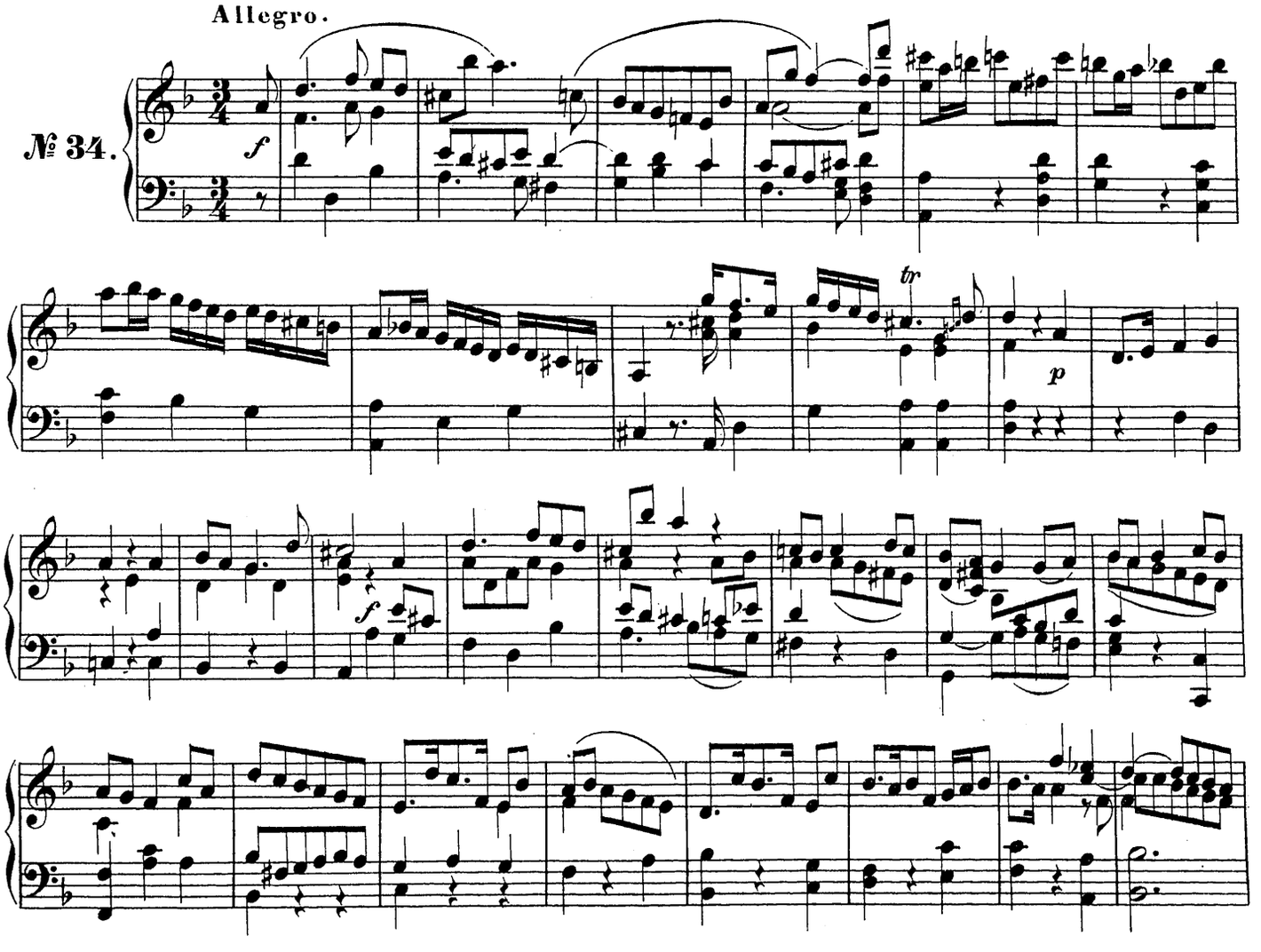


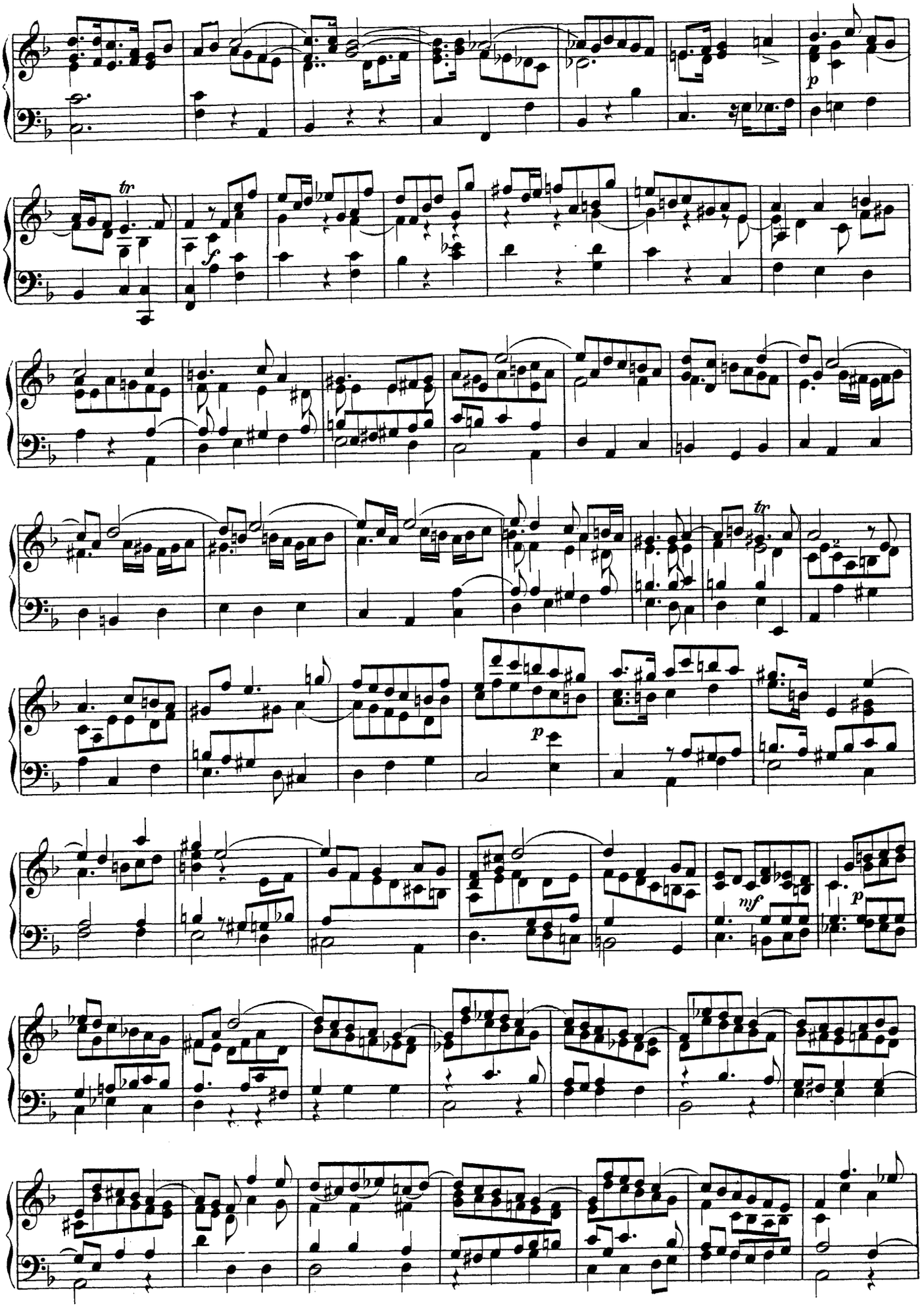
## ARIE.

Du fuhrest in die Höh'.—*Thou art gone upon high.*

**Allegro.**

**№ 34.**




tr
p
f
tr
p
mf
p

cresc.

fp

tr

f

tr

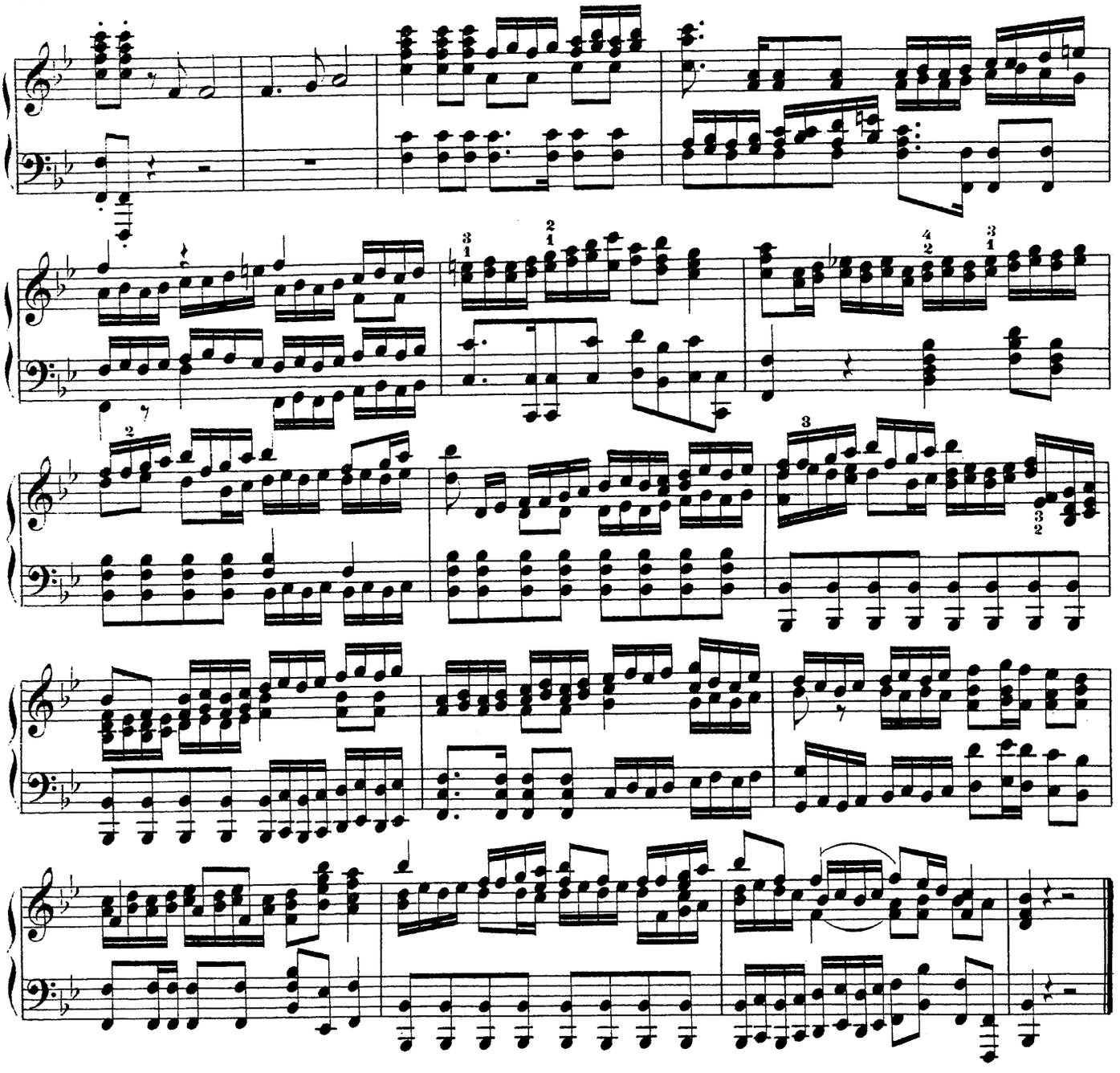
## CHOR.

Der Herr gab das Wort.—*The Lord gave the word.*

**Andante con moto.**

№ 35.

f

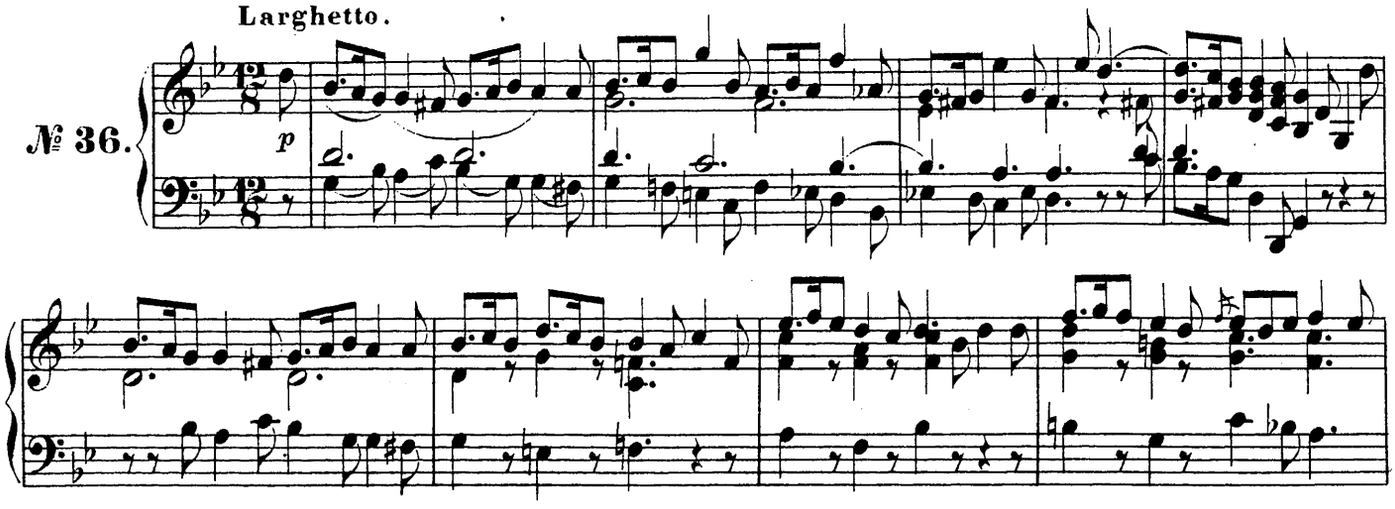


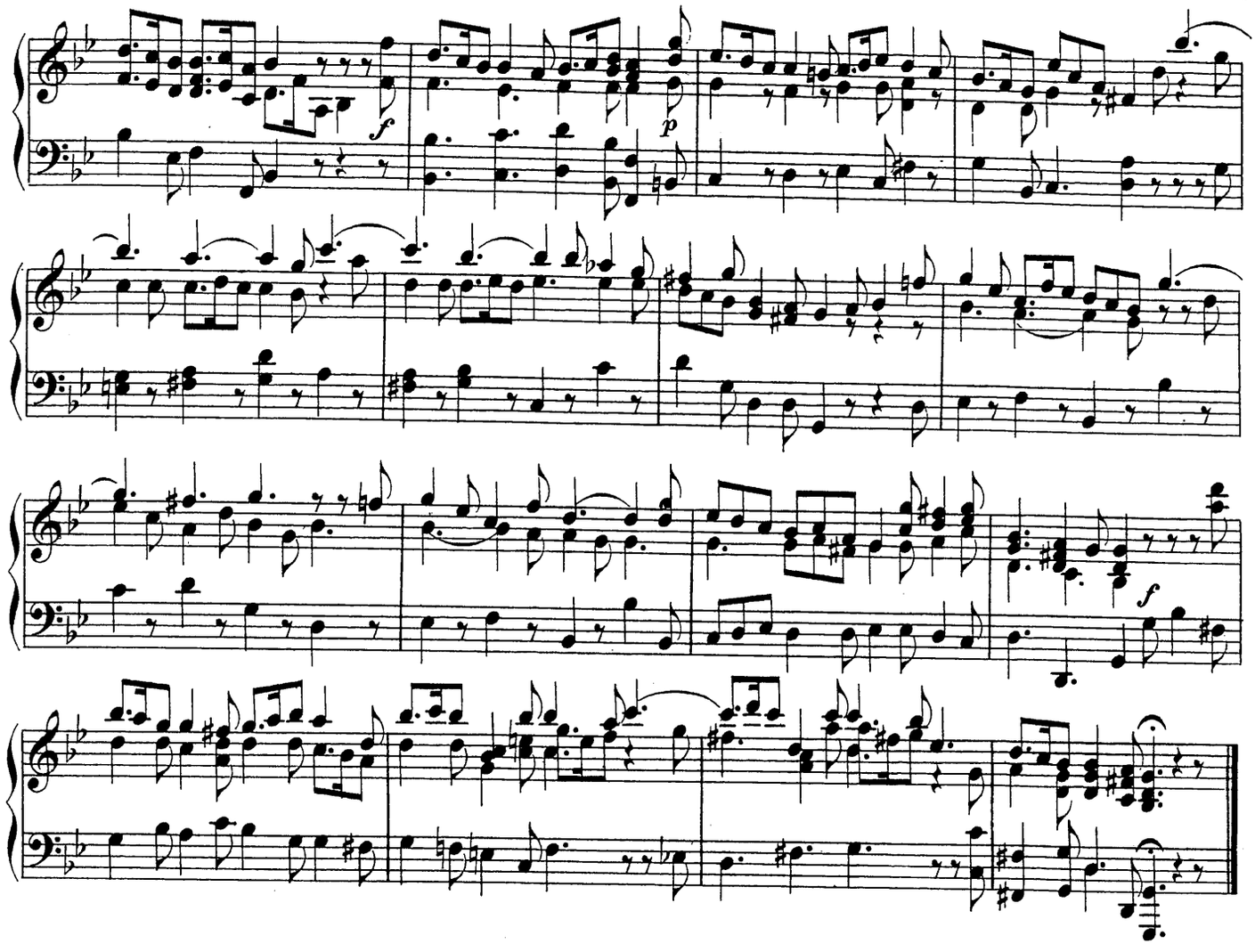
## ARIE.

Wie lieblich ist der Boten Schritt!— *How beautiful are the feet.*

**Larghetto.**

**№ 36.**



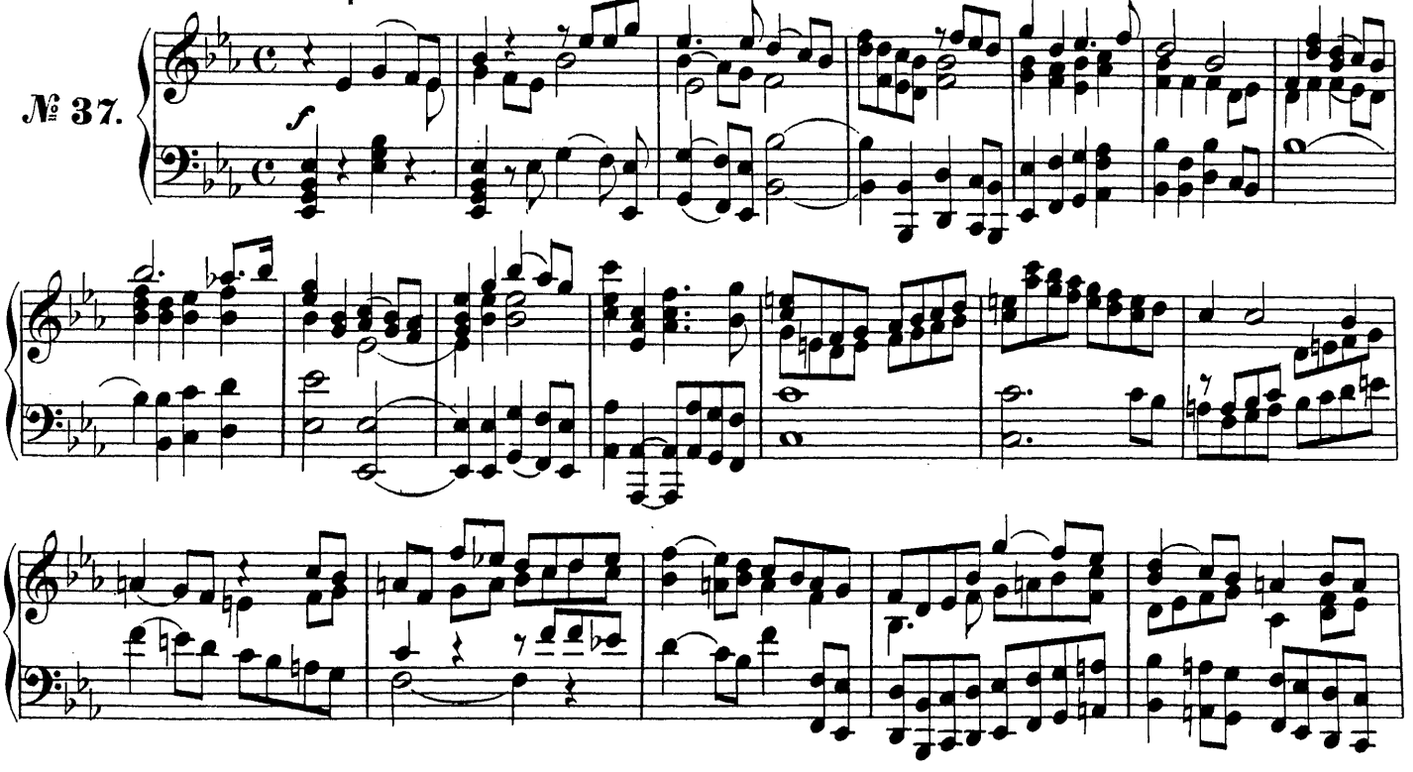


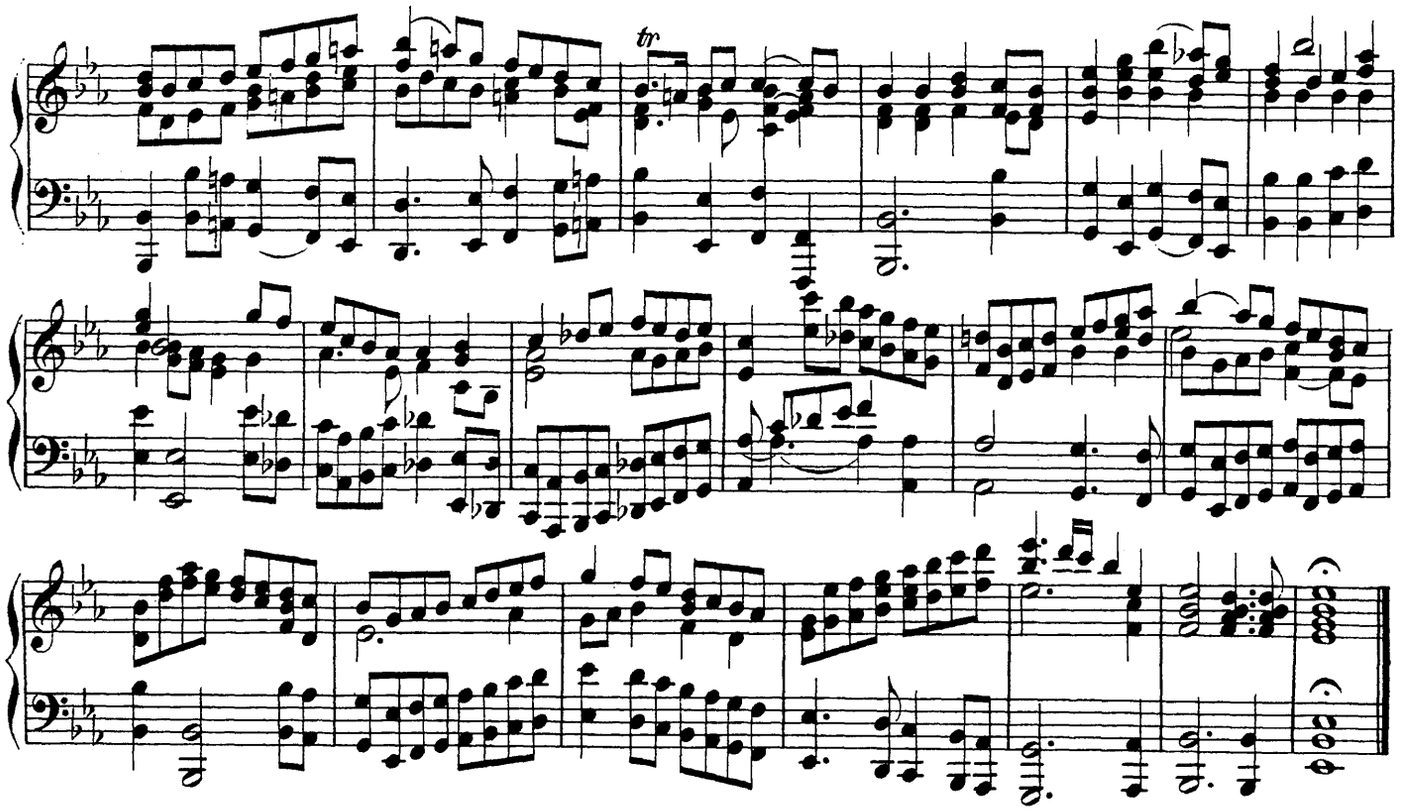

## CHOR.

Ihr Schall gehet aus. — *Their Sound is gone out.*

**A tempo ordinario.**

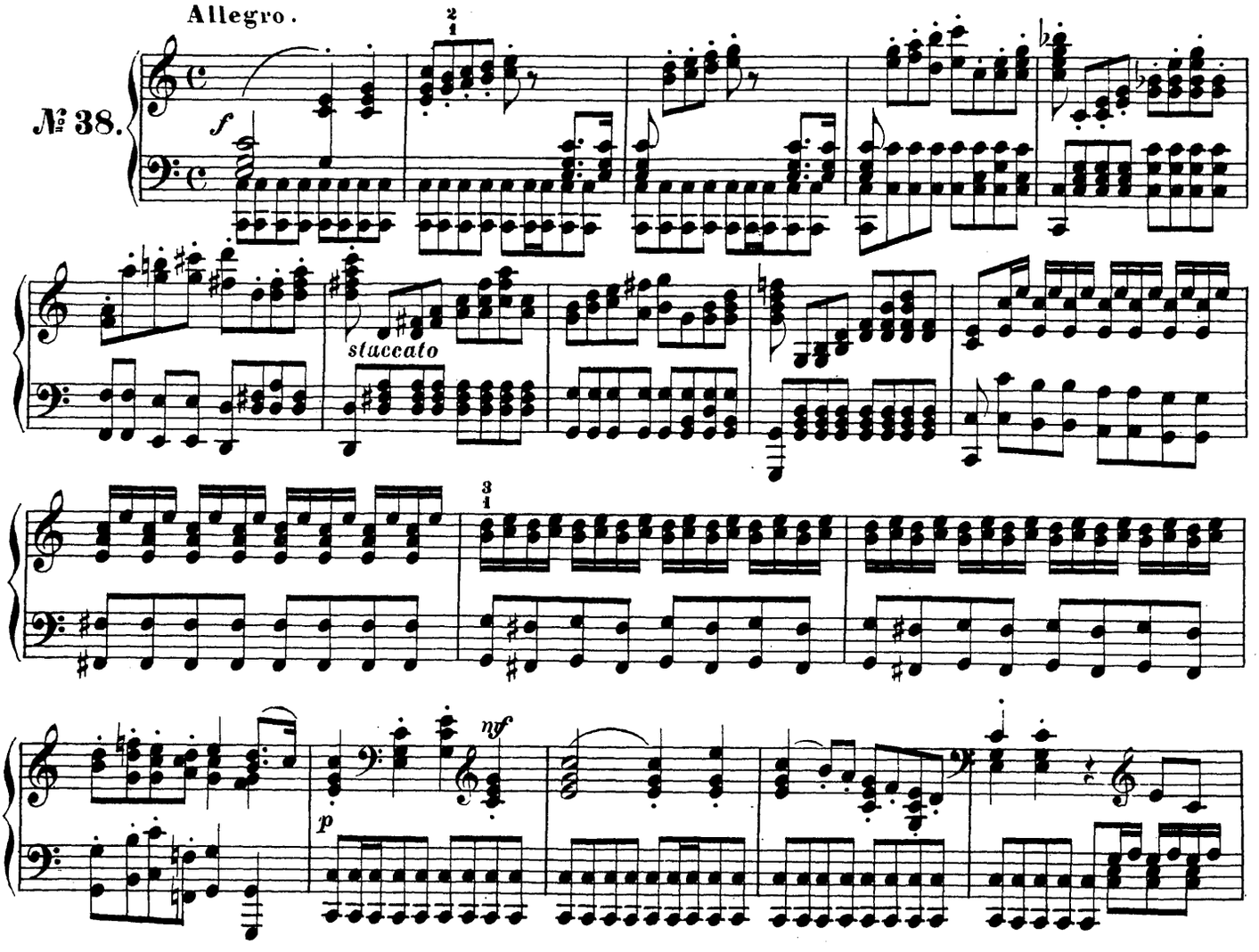
**№ 37.**

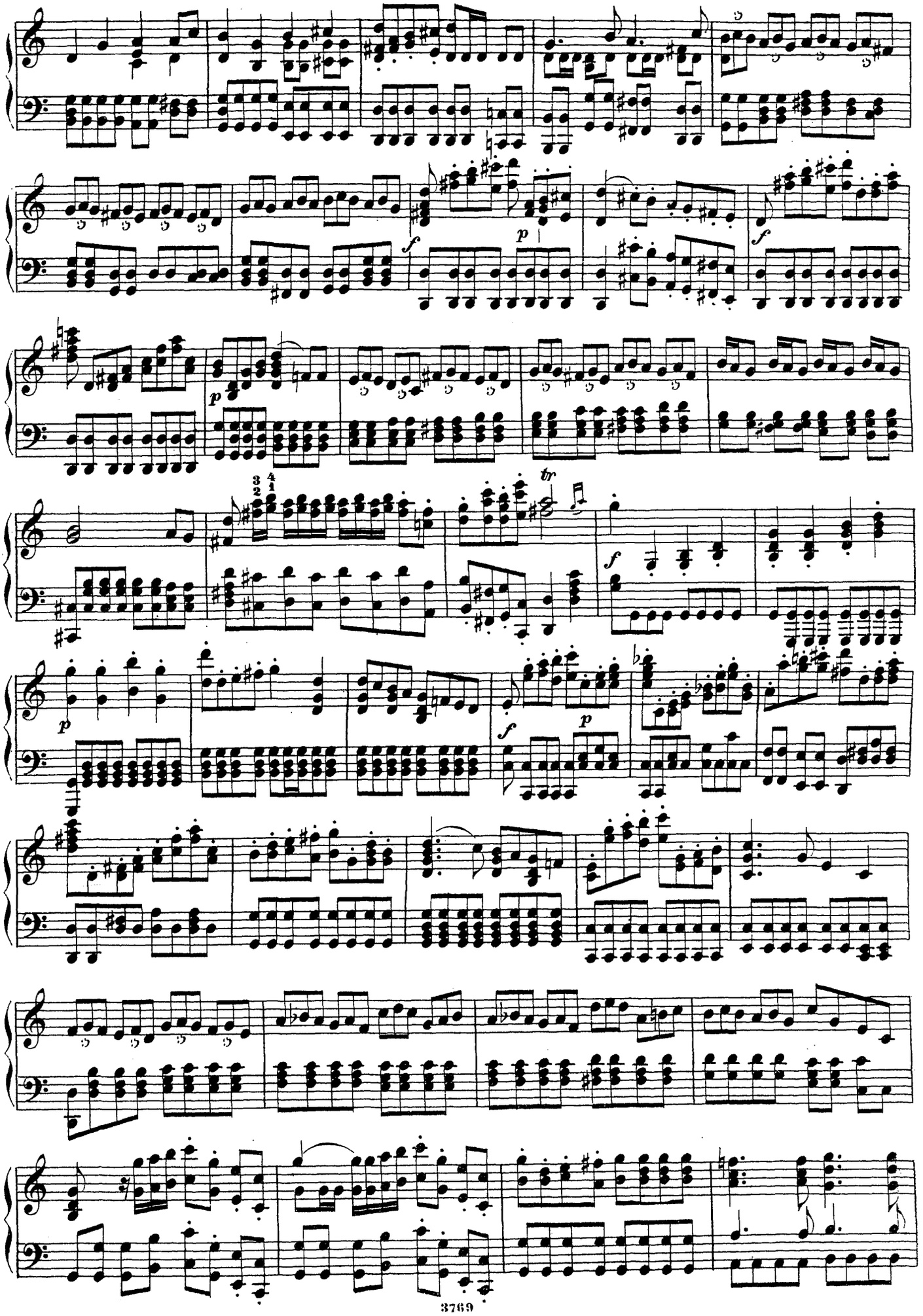


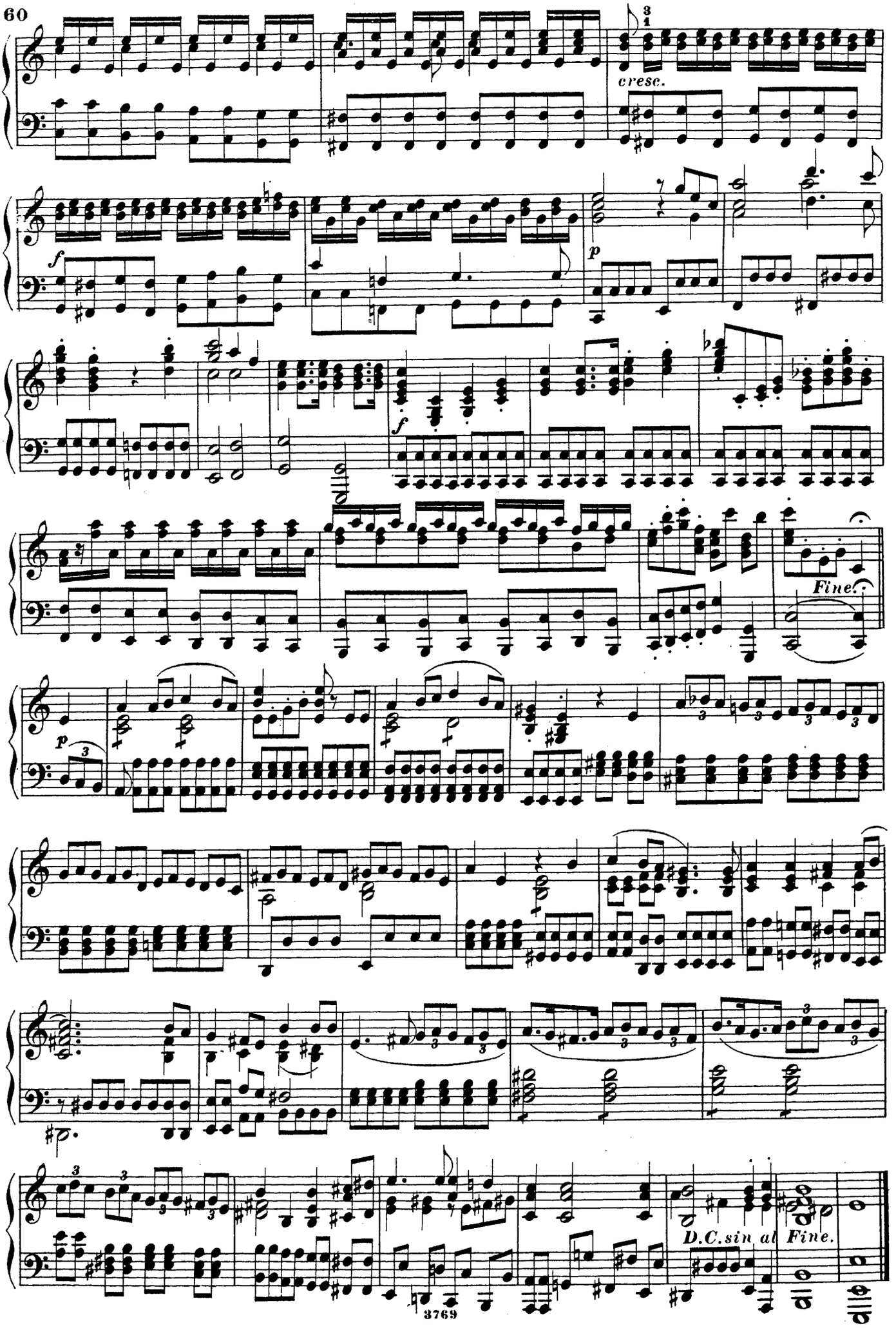



## ARIE.

Warum entbrennen die Heiden?— *Why do the nations so furiously?*





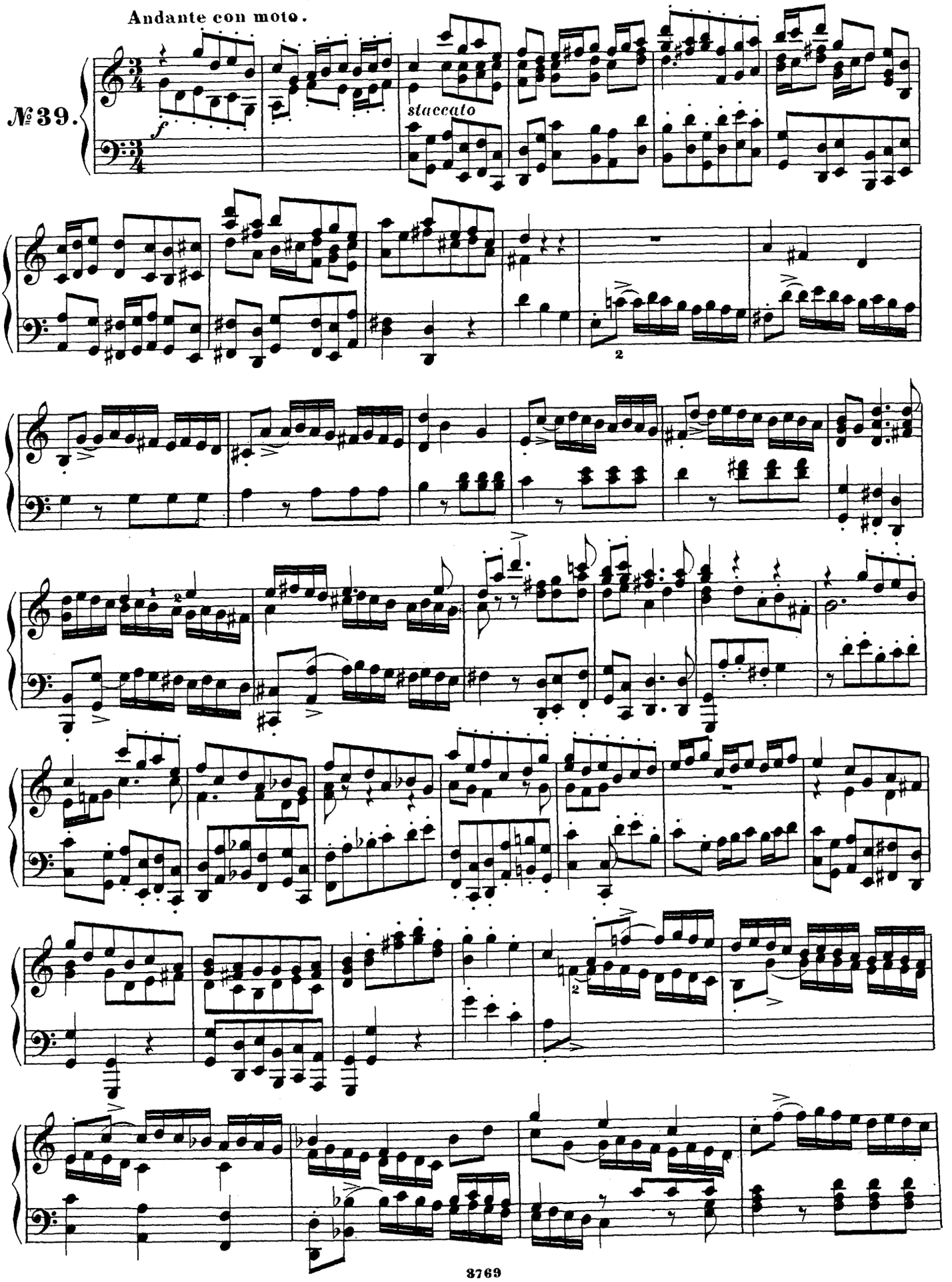

cresc.
Fine.
D.C. sin al Fine.

# CHOR.

Auf, zerreisset ihre Bande.—*Let us break their bonds.*

**Andante con moto.**

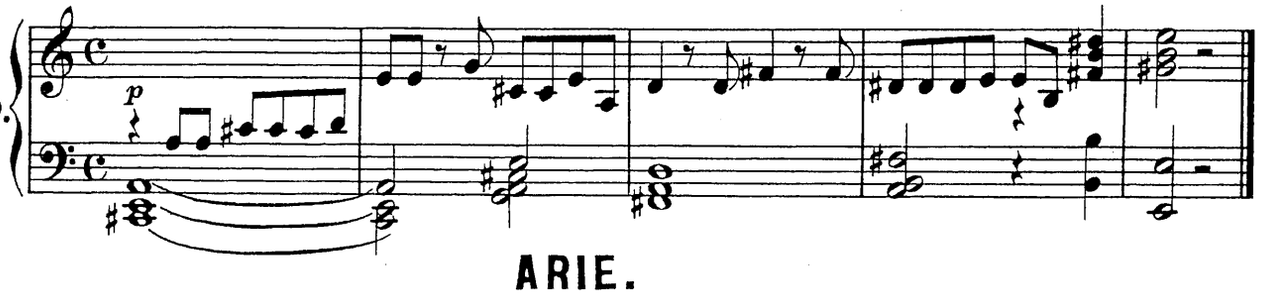
№ 39.



## RECITATIV.

Aber der im Himmel wohnet._*He that dwelleth in Heaven.*

№ 40.

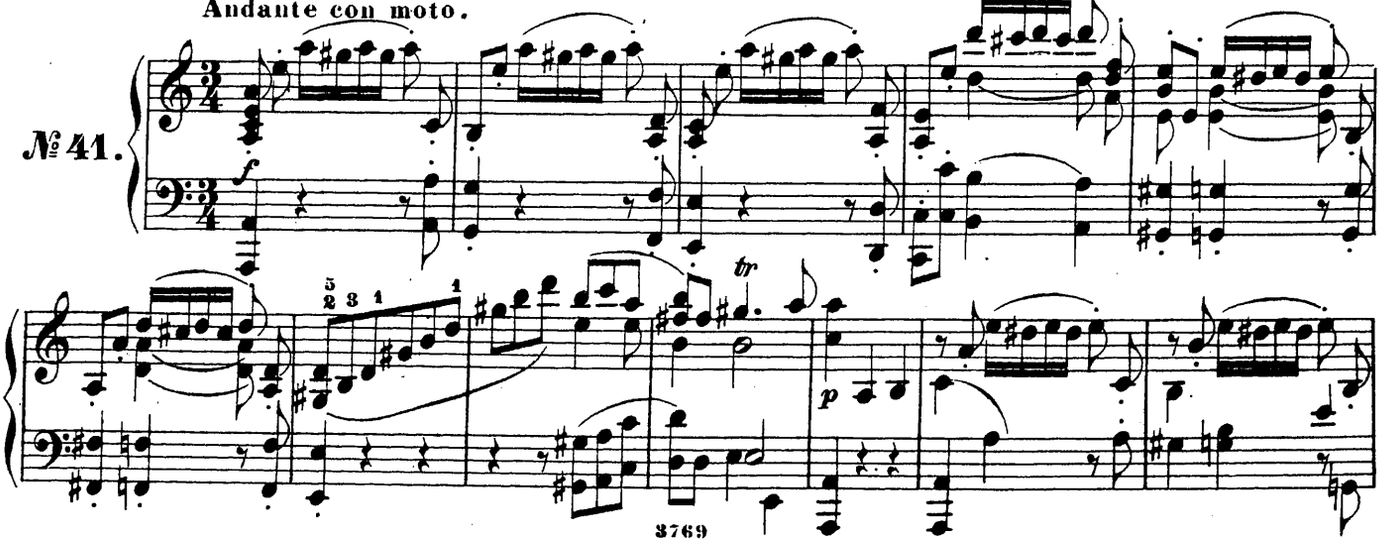


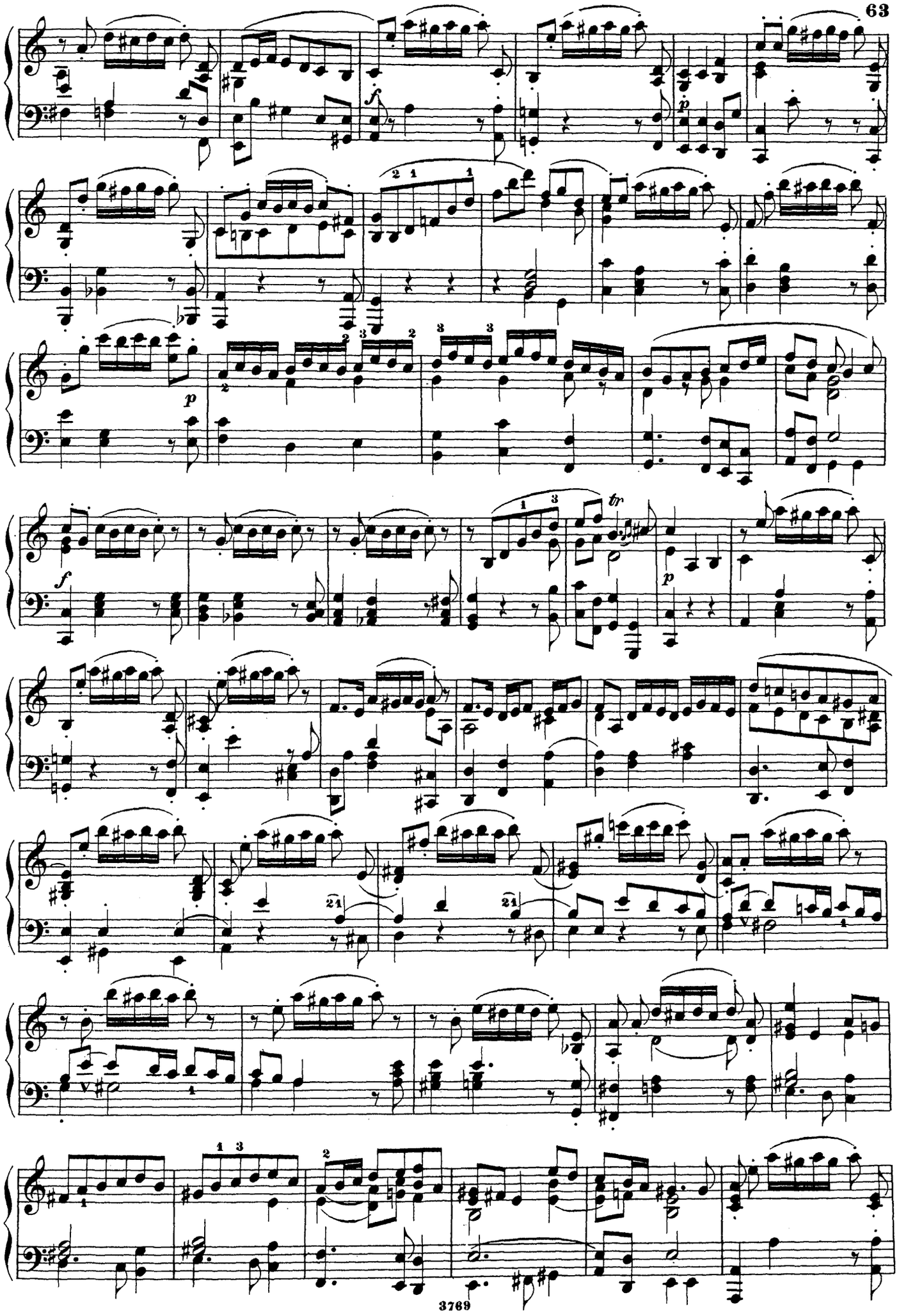
## ARIE.

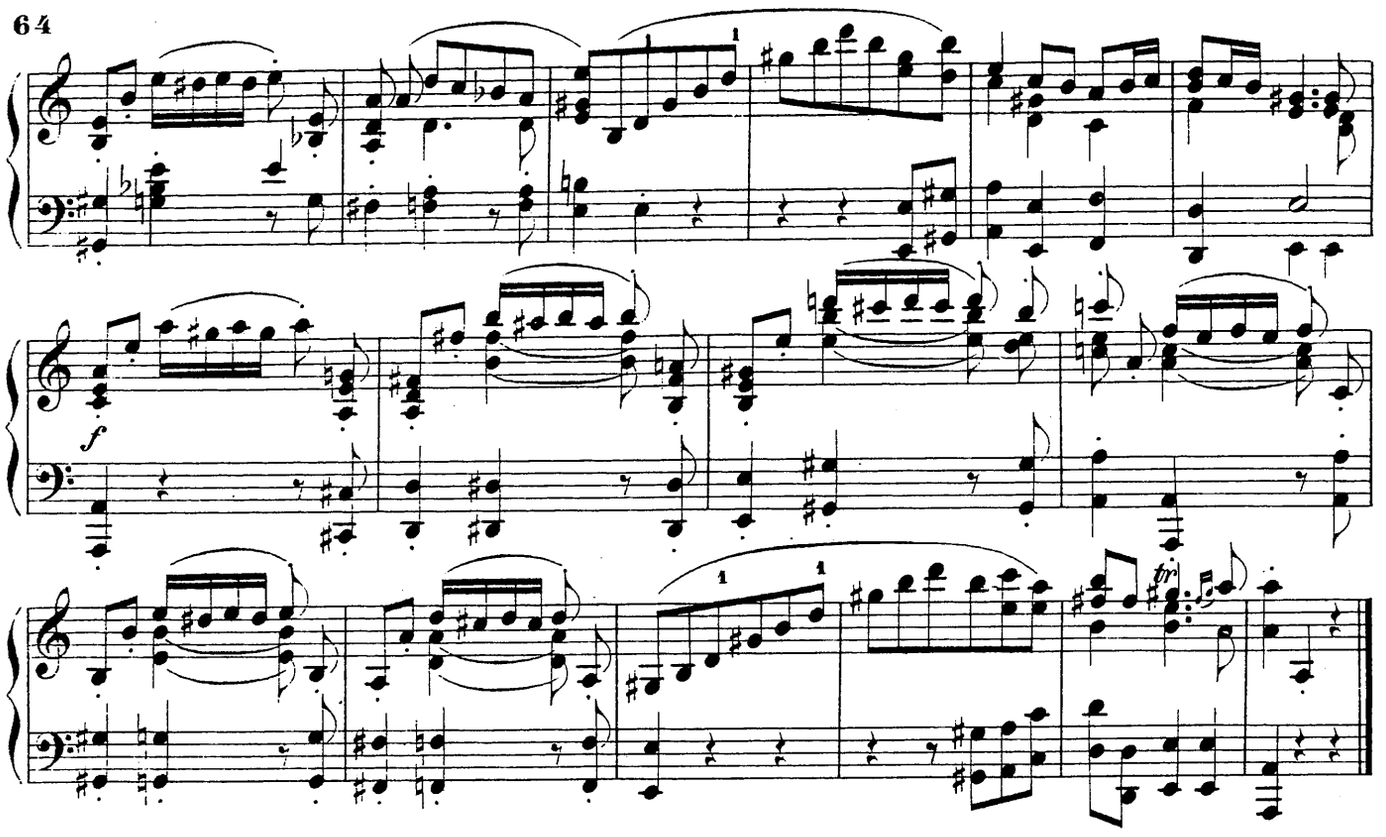
Du zerschlägst sie mit eisernem Scepter._*Thou shalt break them.*

**Andante con moto.**

№ 41.

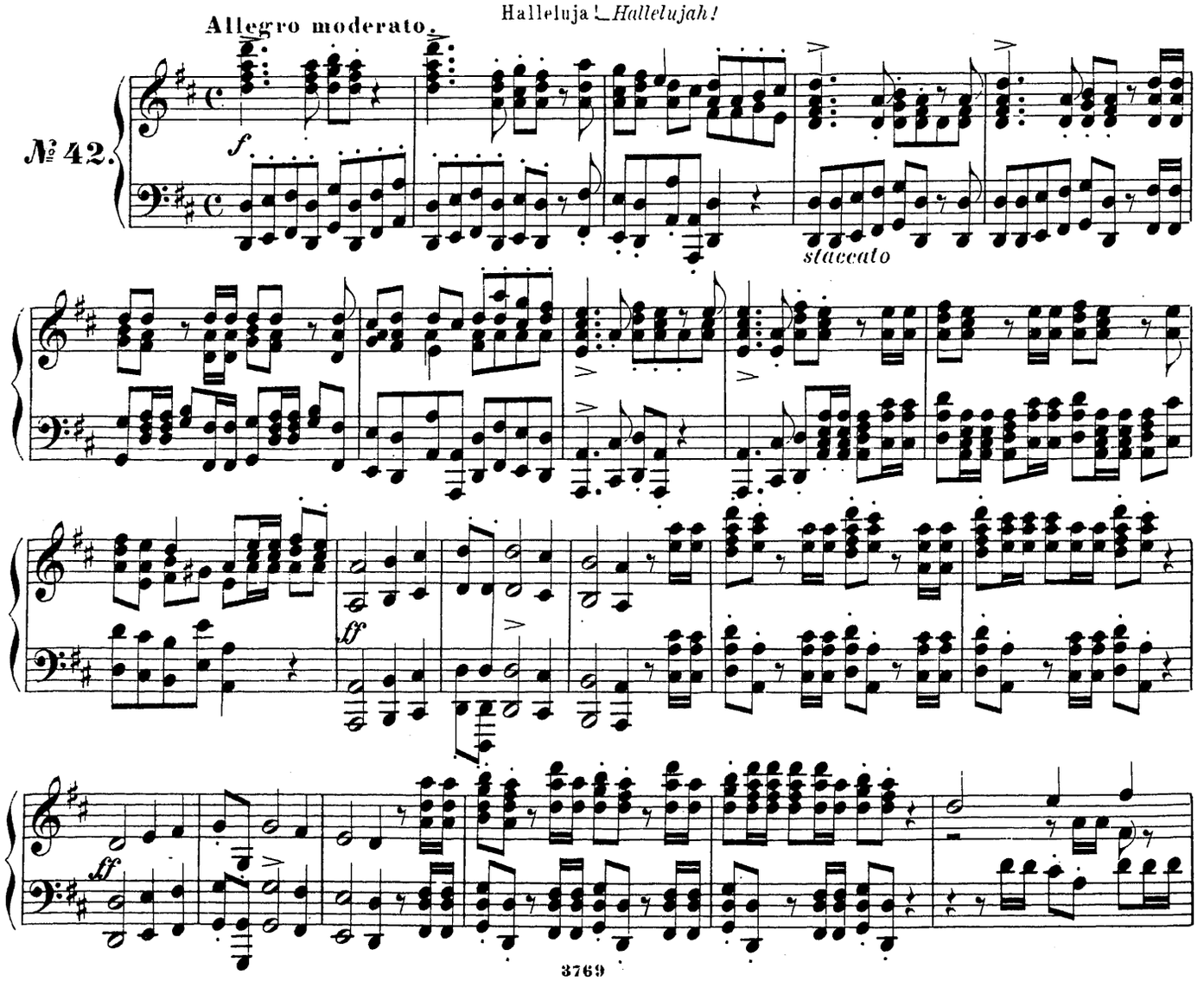


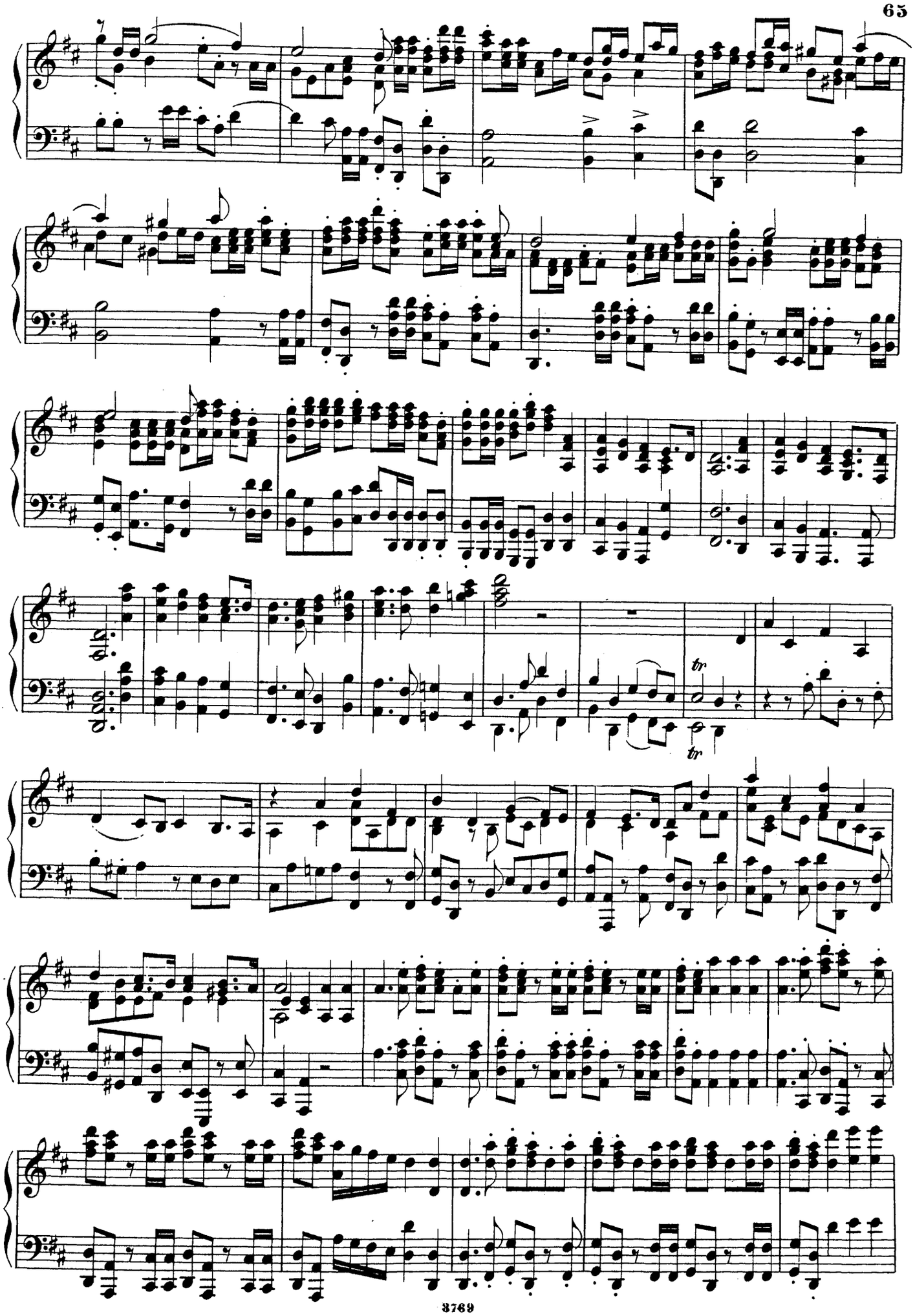


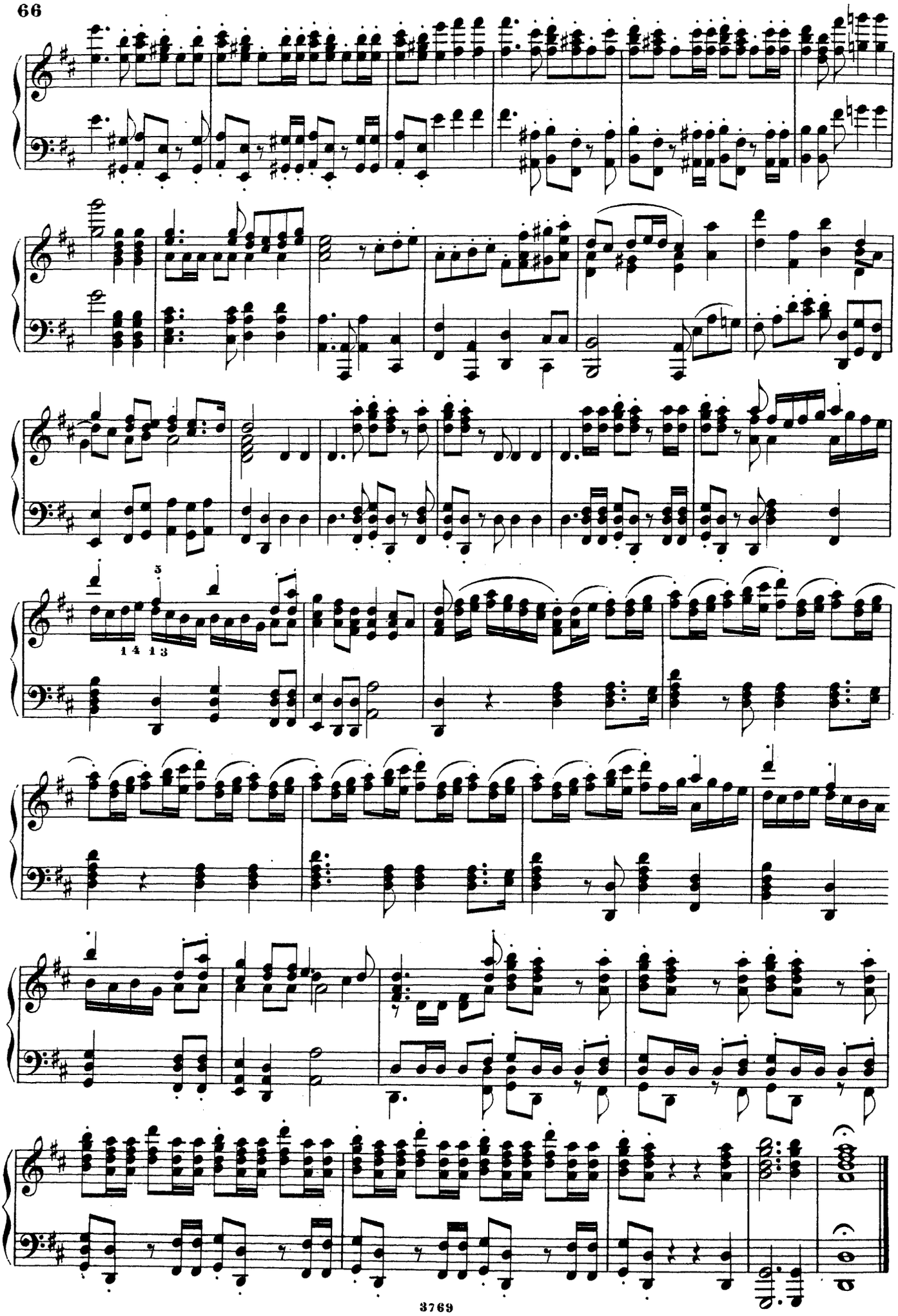


## CHOR.

Halleluja! *Hallelujah!*




tr
tr



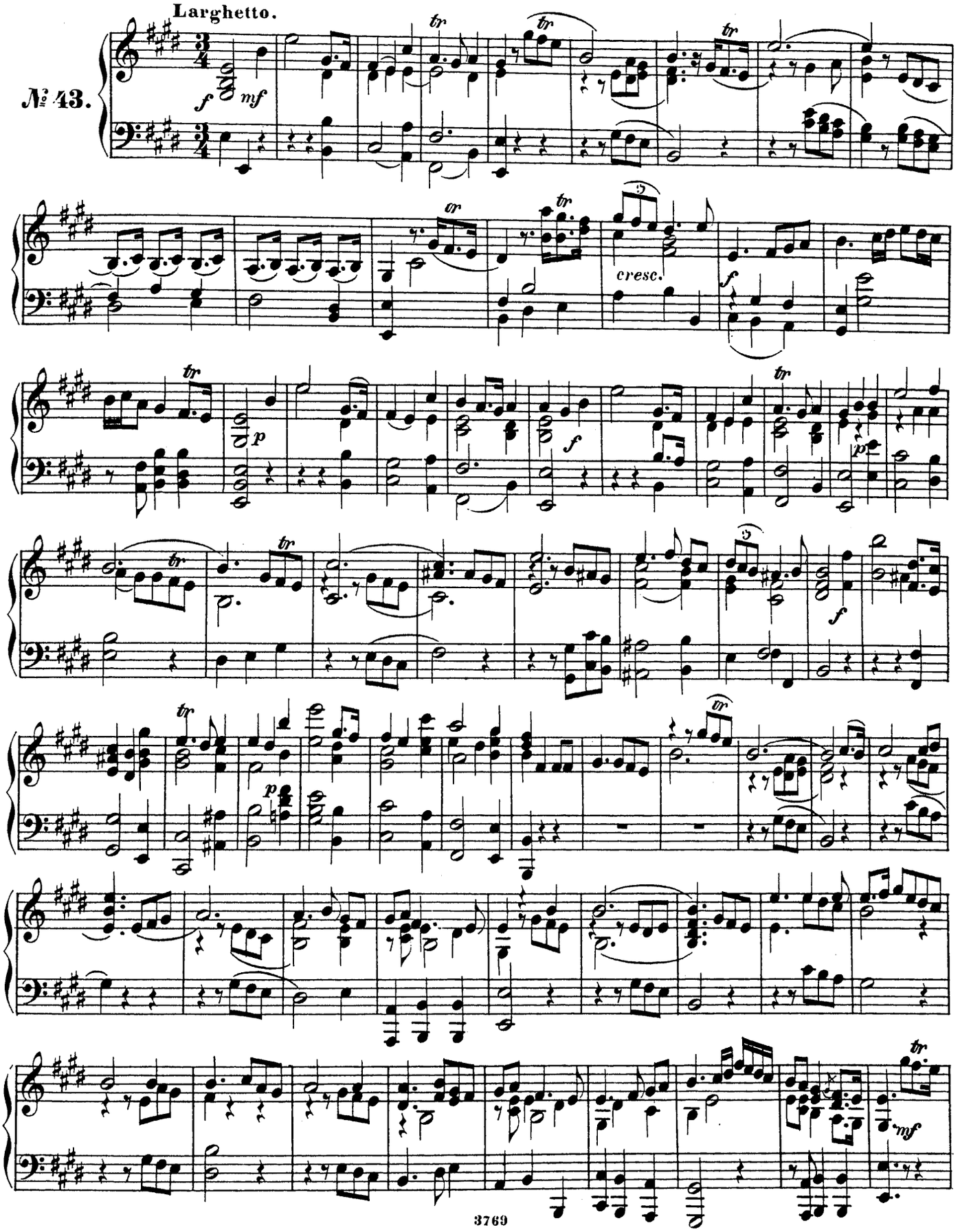
# DRITTER THEIL.

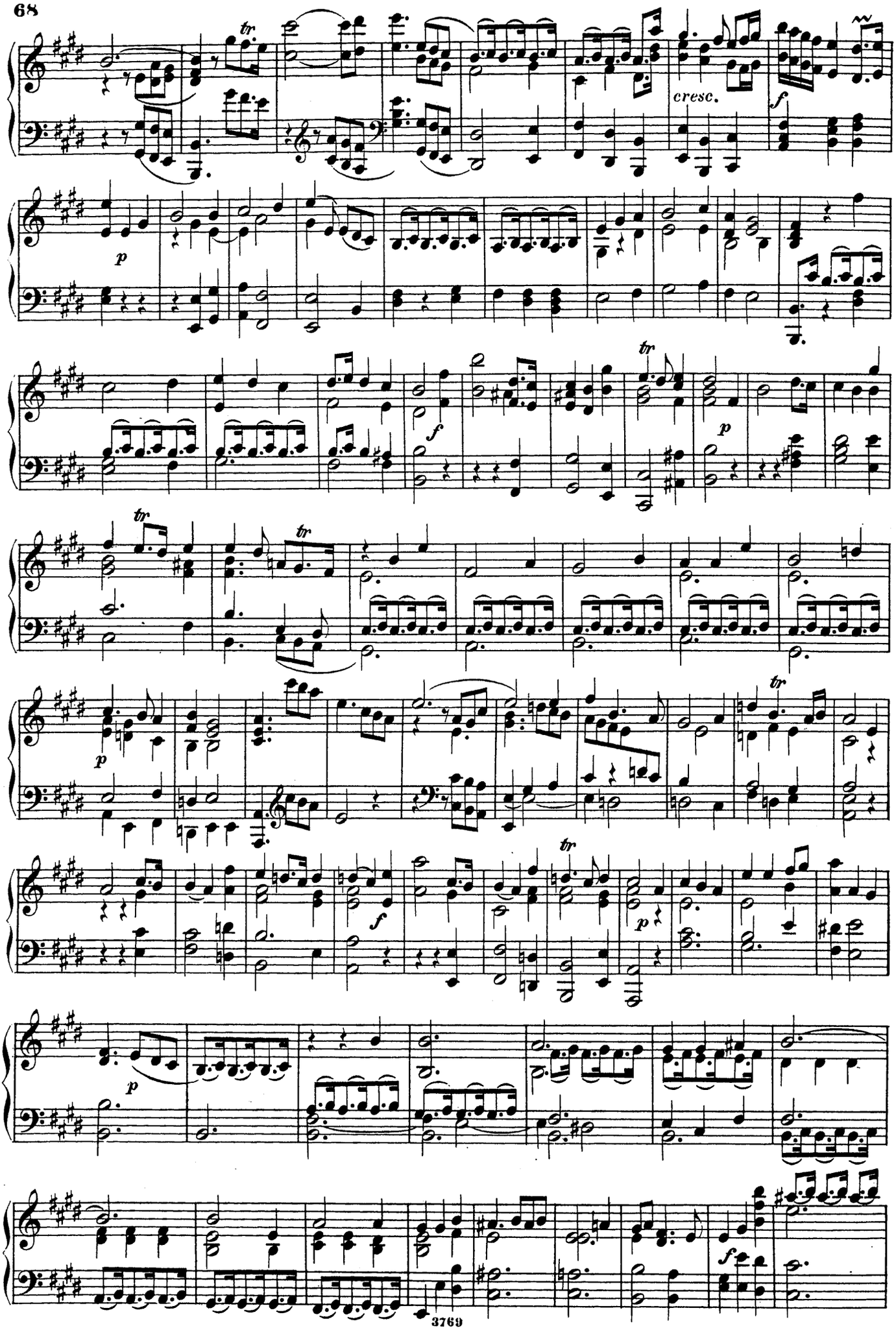
## ARIE.

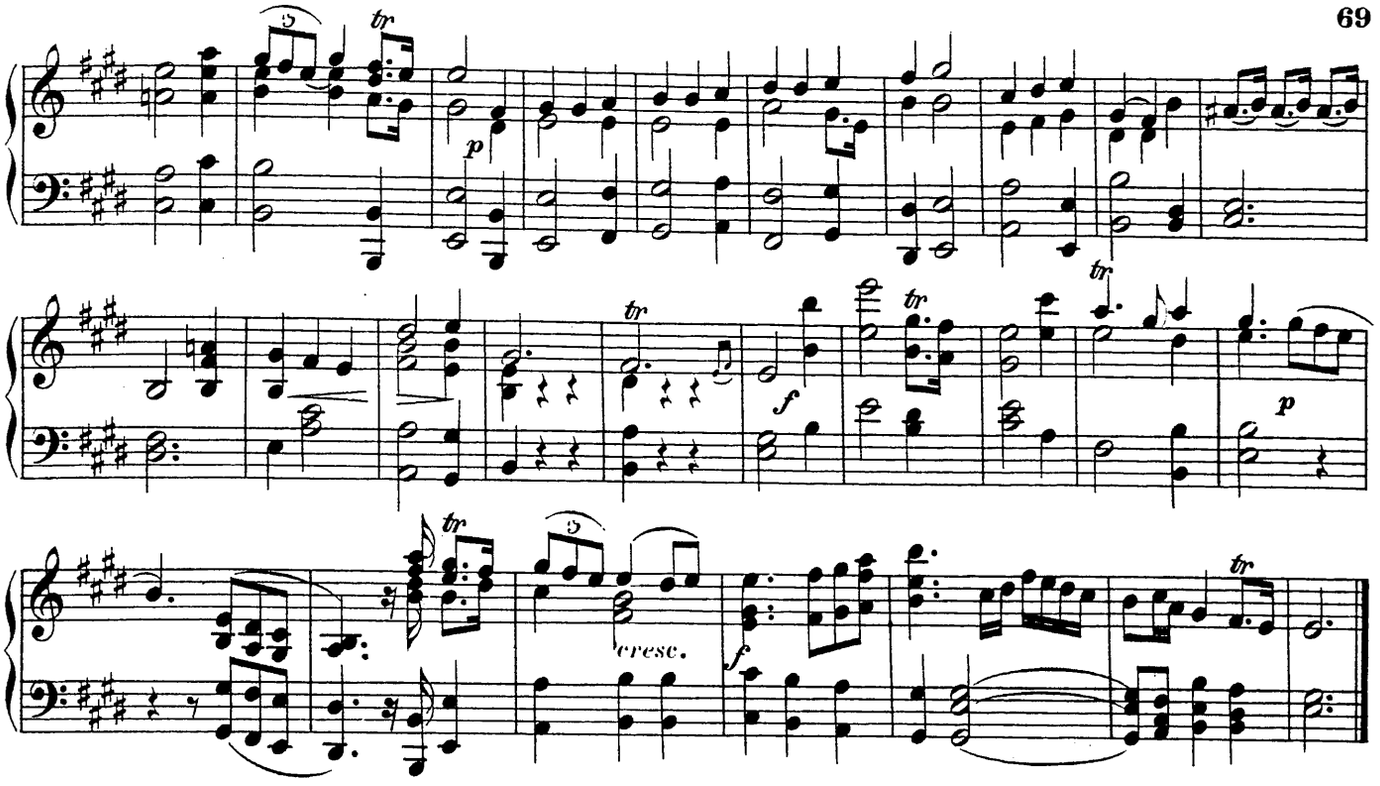
Ich weiss, dass mein Erlöser lebt.— *I know, that my Redeemer liveth.*

**Larghetto.**

**№ 43.**

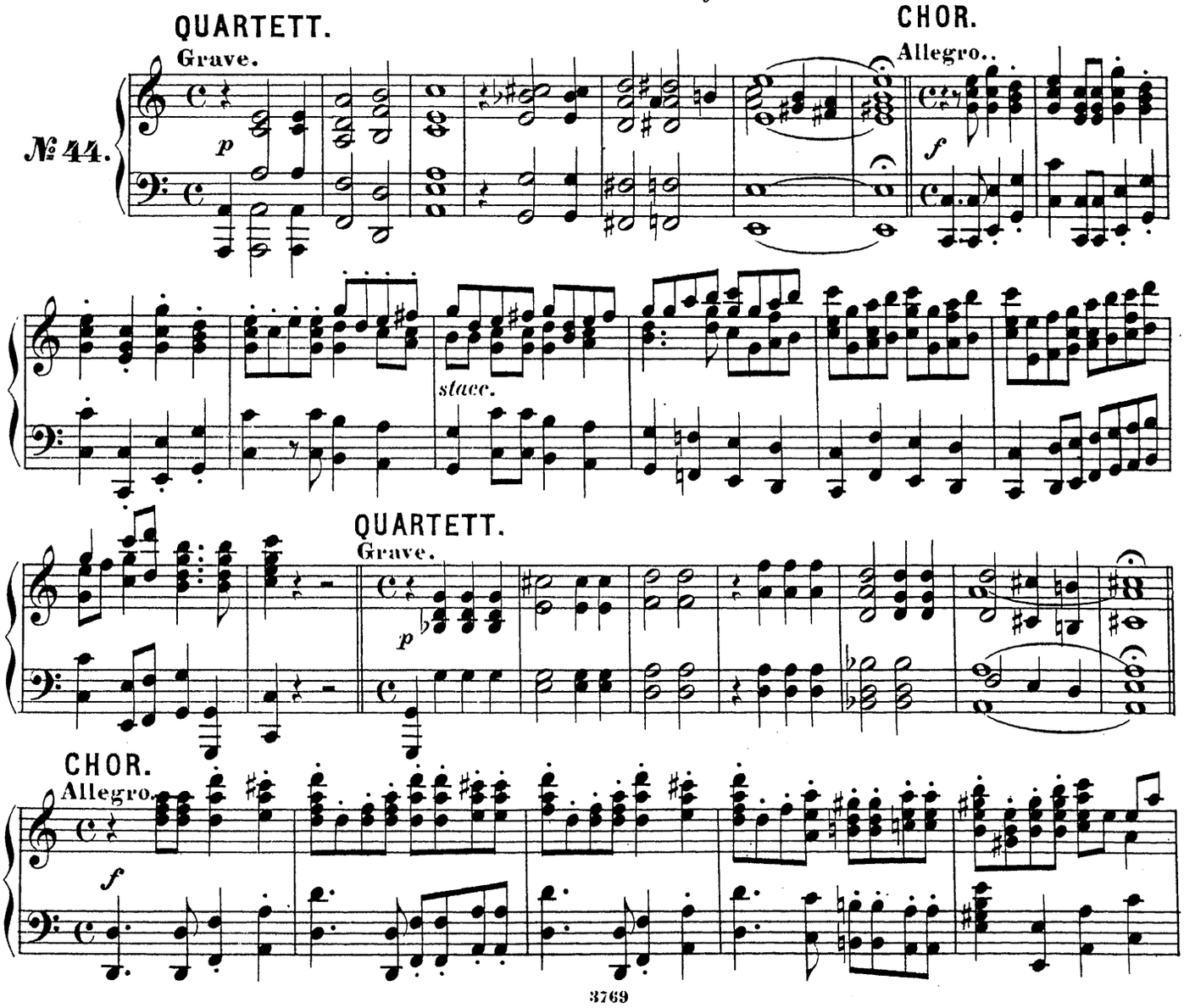


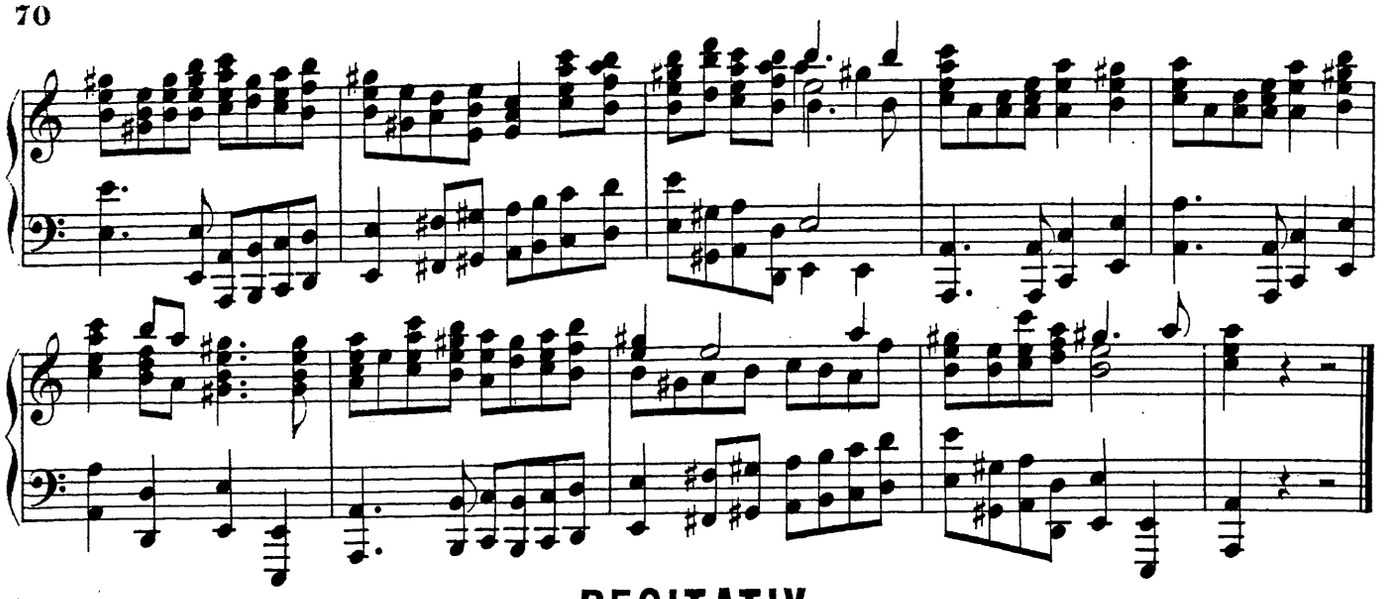

cresc.




## QUARTETT & CHOR.

Wie durch Einen der Tod.— *Since by Man came Death.*

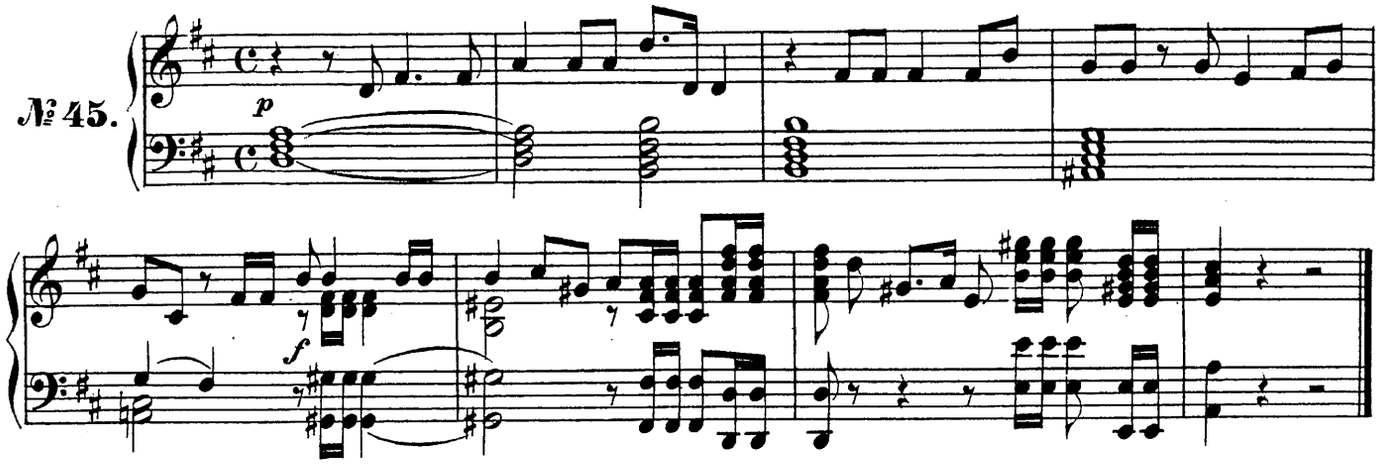




## RECITATIV.

Vernehmt, ich sprech' ein Geheimniss aus.— *Behold, I tell you a Mystery.*

№ 45.

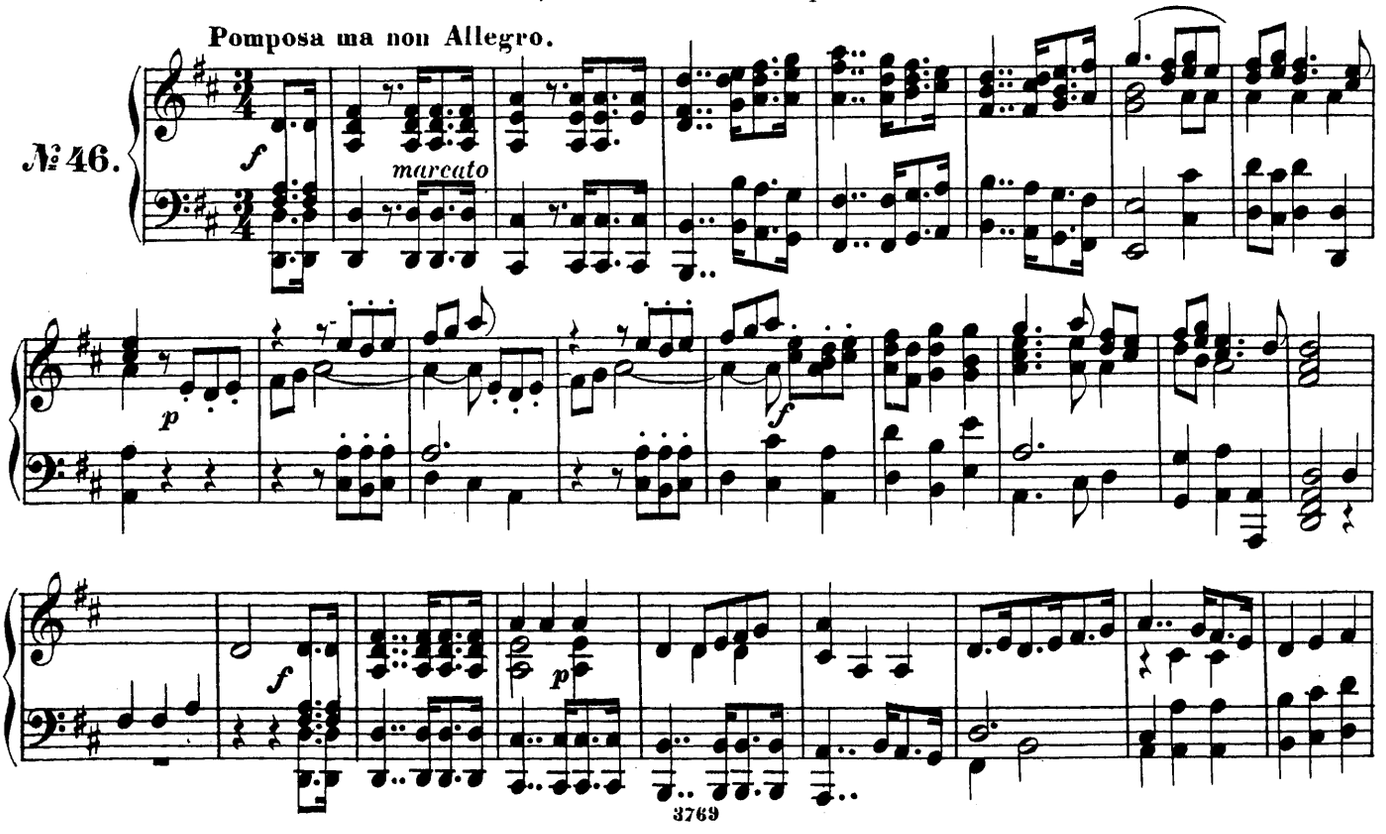


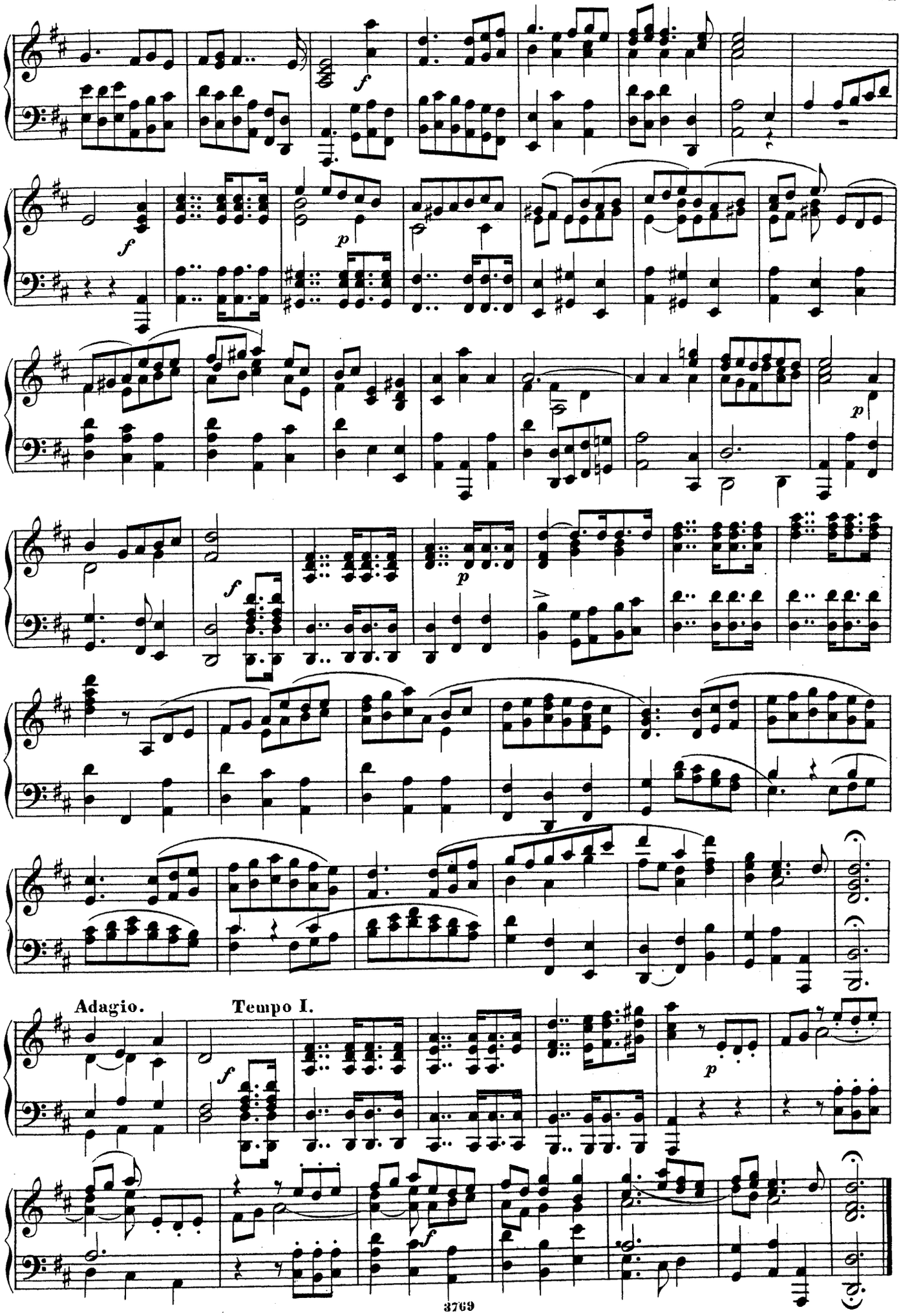

## ARIE.

Sie schallt, die Posaune.—*The Trumpet shall sound.*

№ 46.

**Pomposa ma non Allegro.**

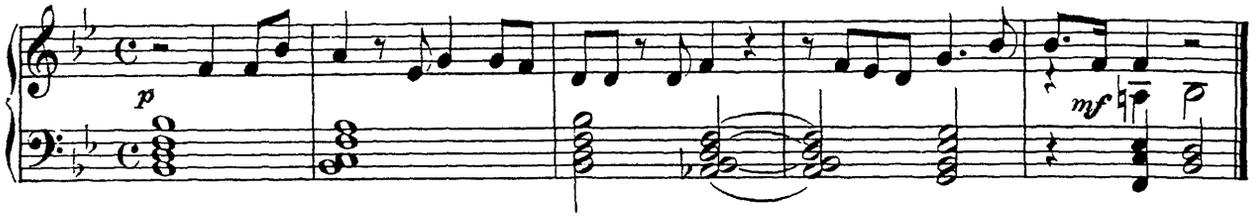



Adagio.
Tempo I.

# RECITATIV.

Dann wird erfüllt das Wort.— *Then shall be brought to pass.*

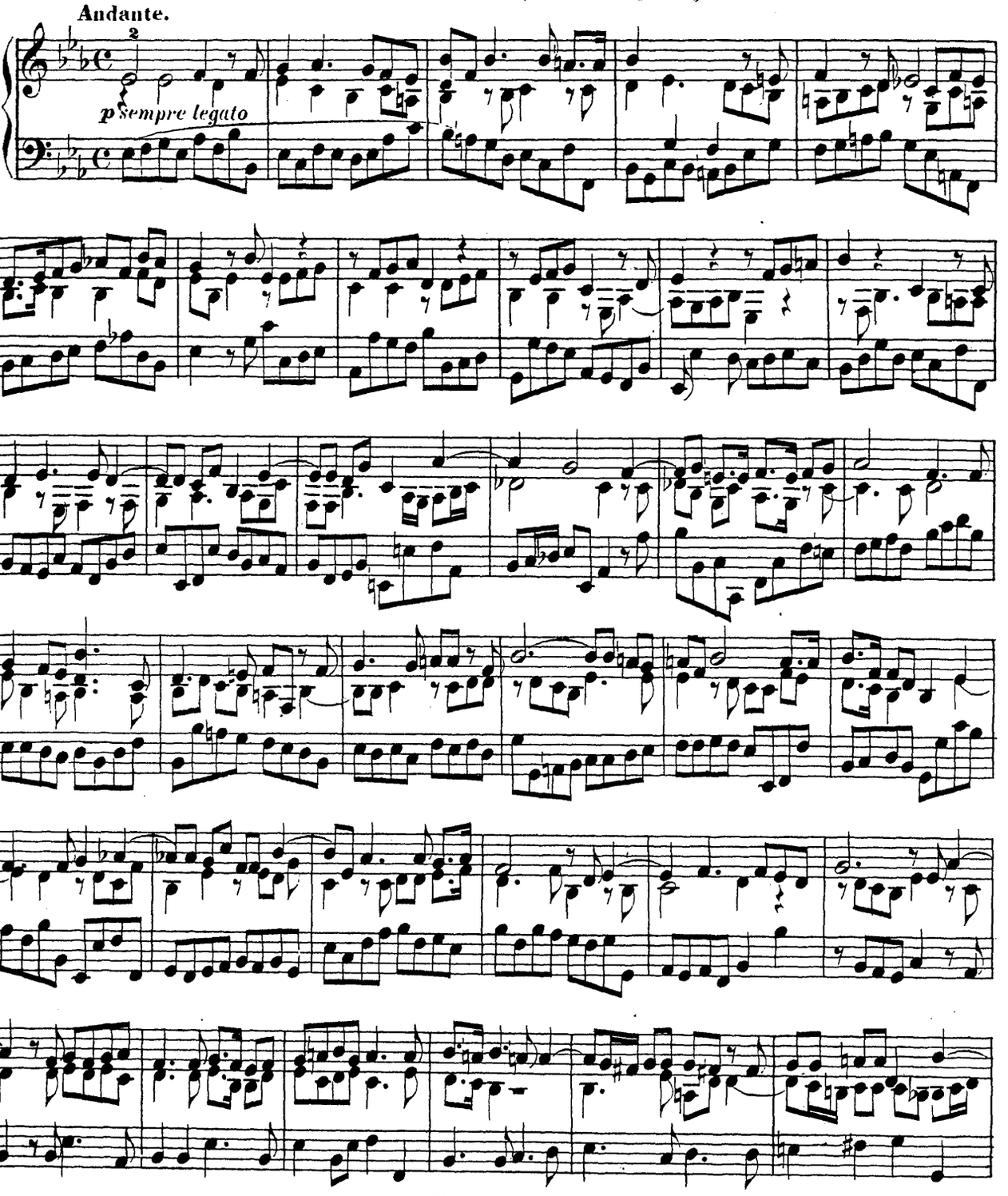
№ 47.

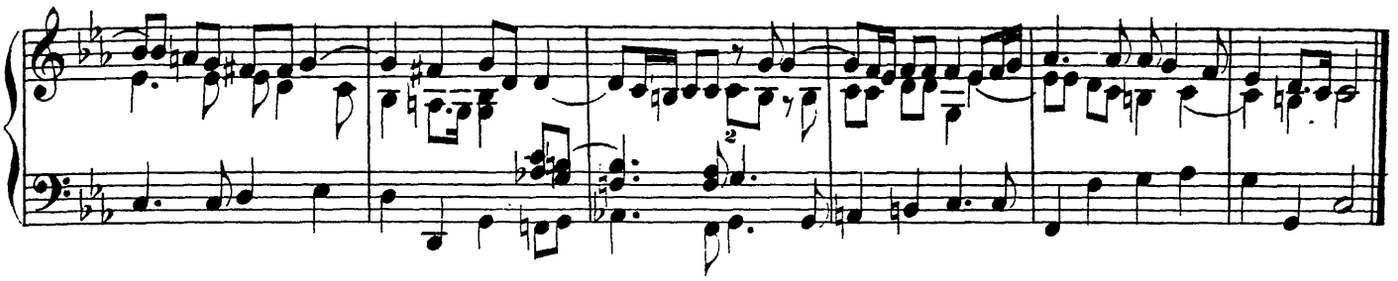



# DUETT.

O Tod, wo ist dein Stachel.— *O Death, where is thy Sting?*

№ 48.





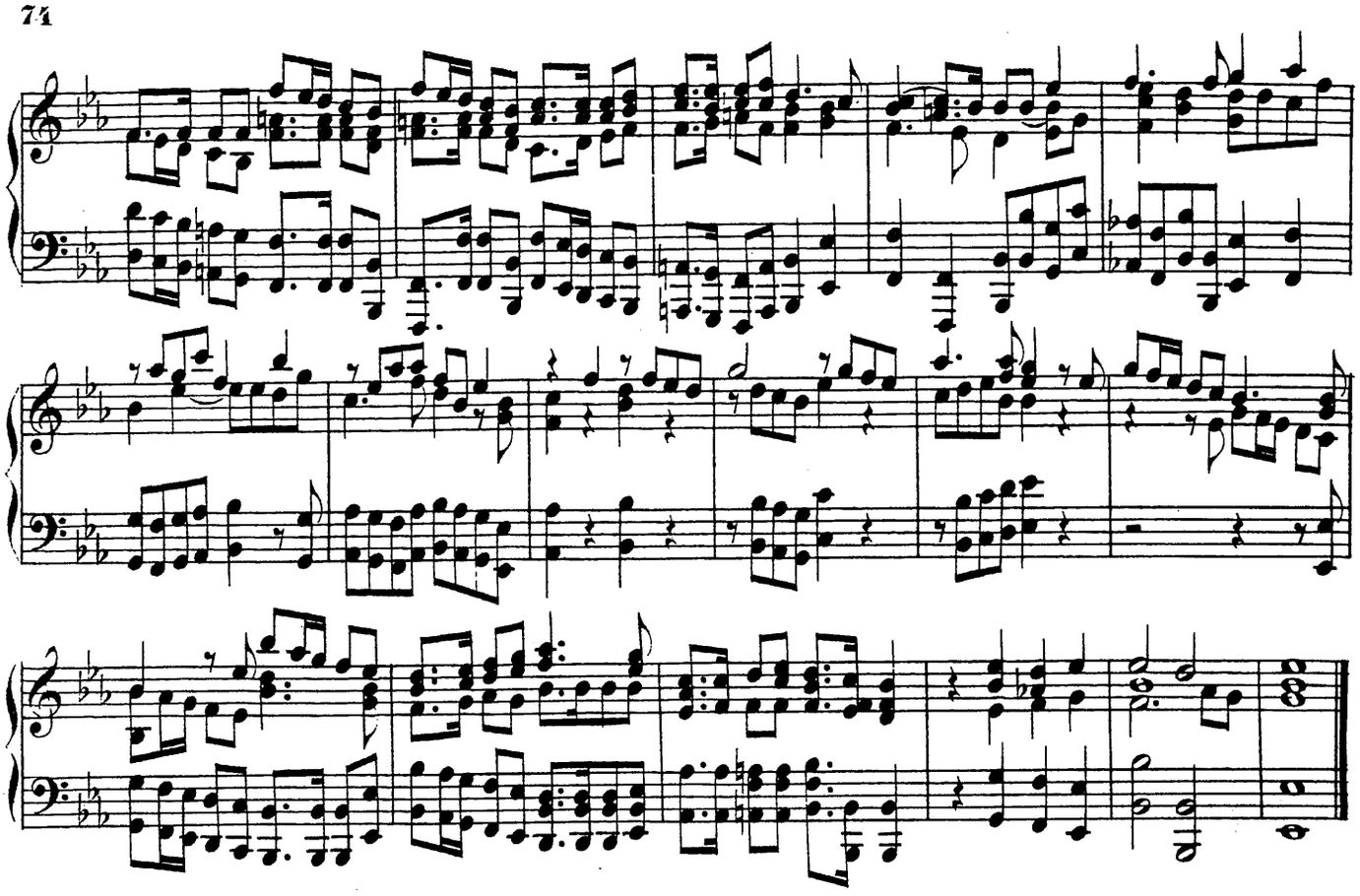
## CHOR.

D'rum Dank dir, Gott! — *But thanks be to God!*

**Andante.**

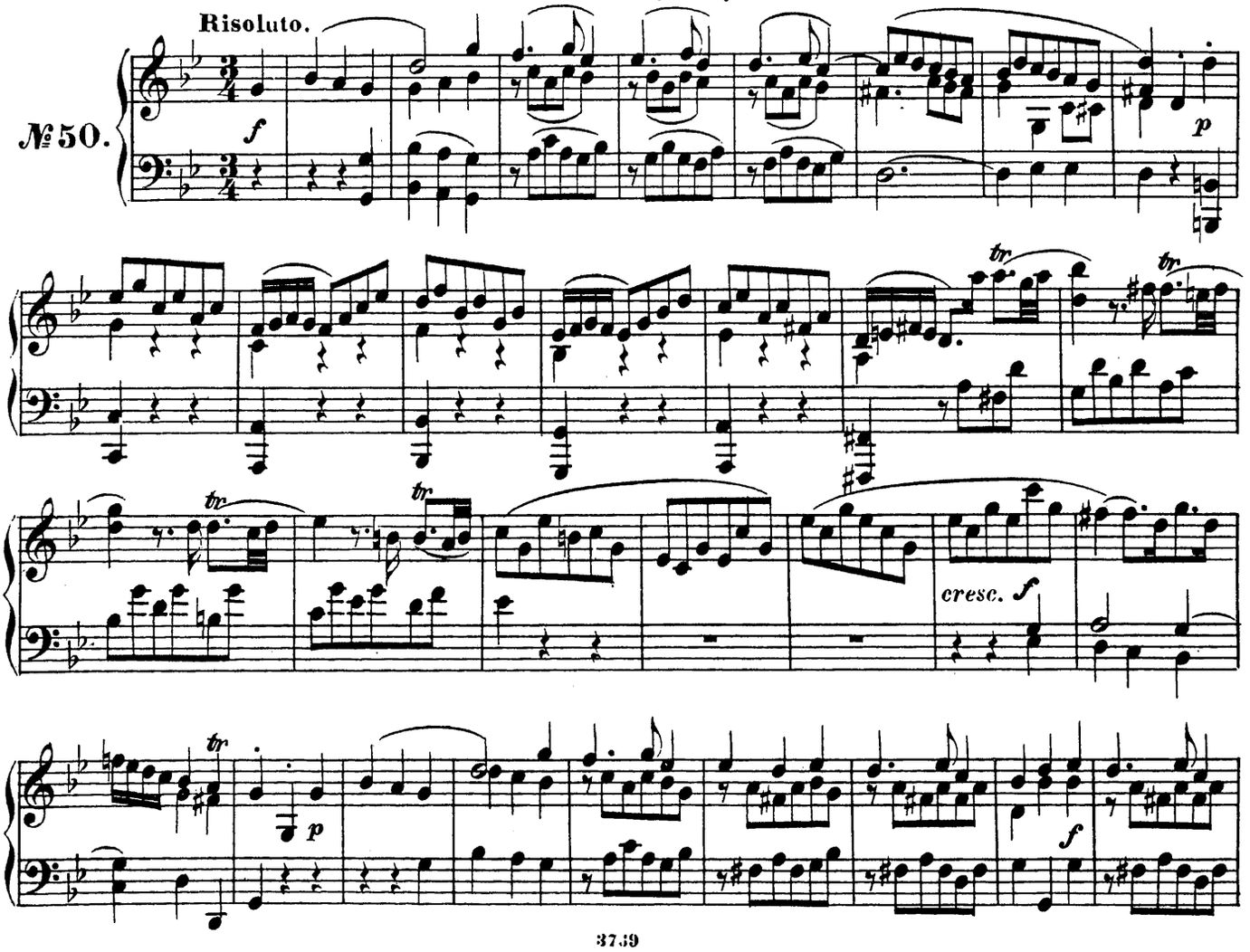
**№ 49.**

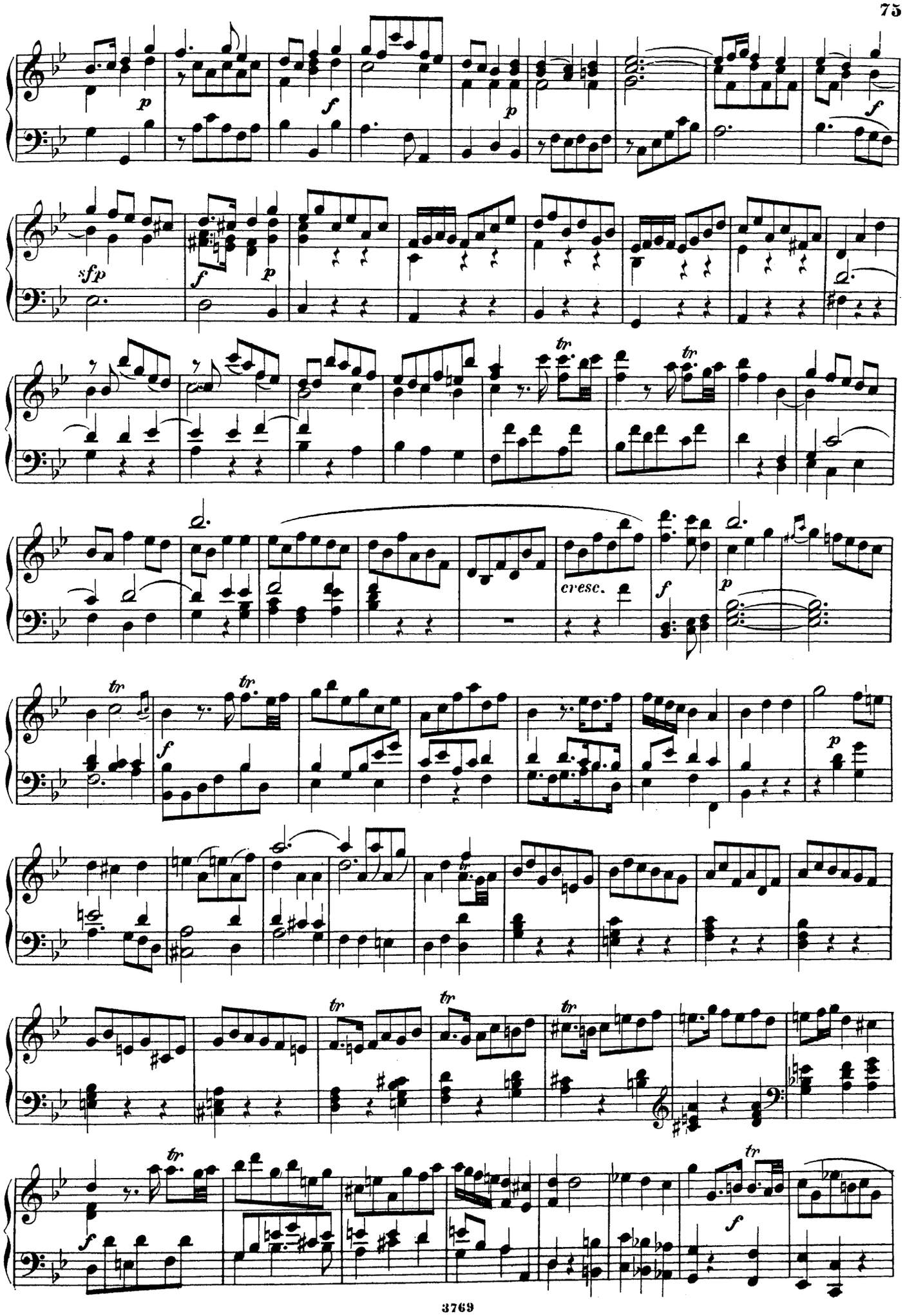
*f*

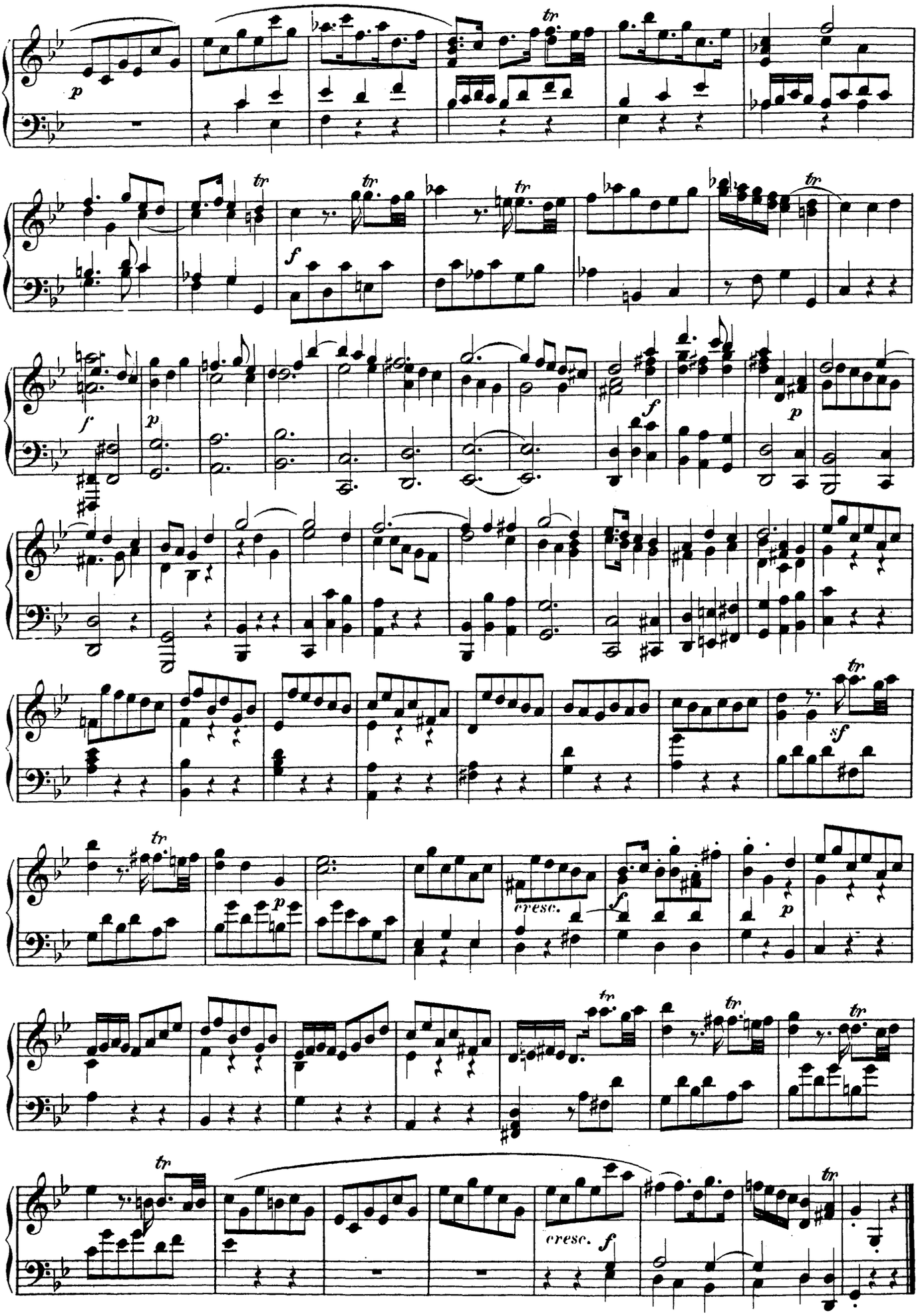


## ARIE.

Ist Gott für uns.— *If God for us.*

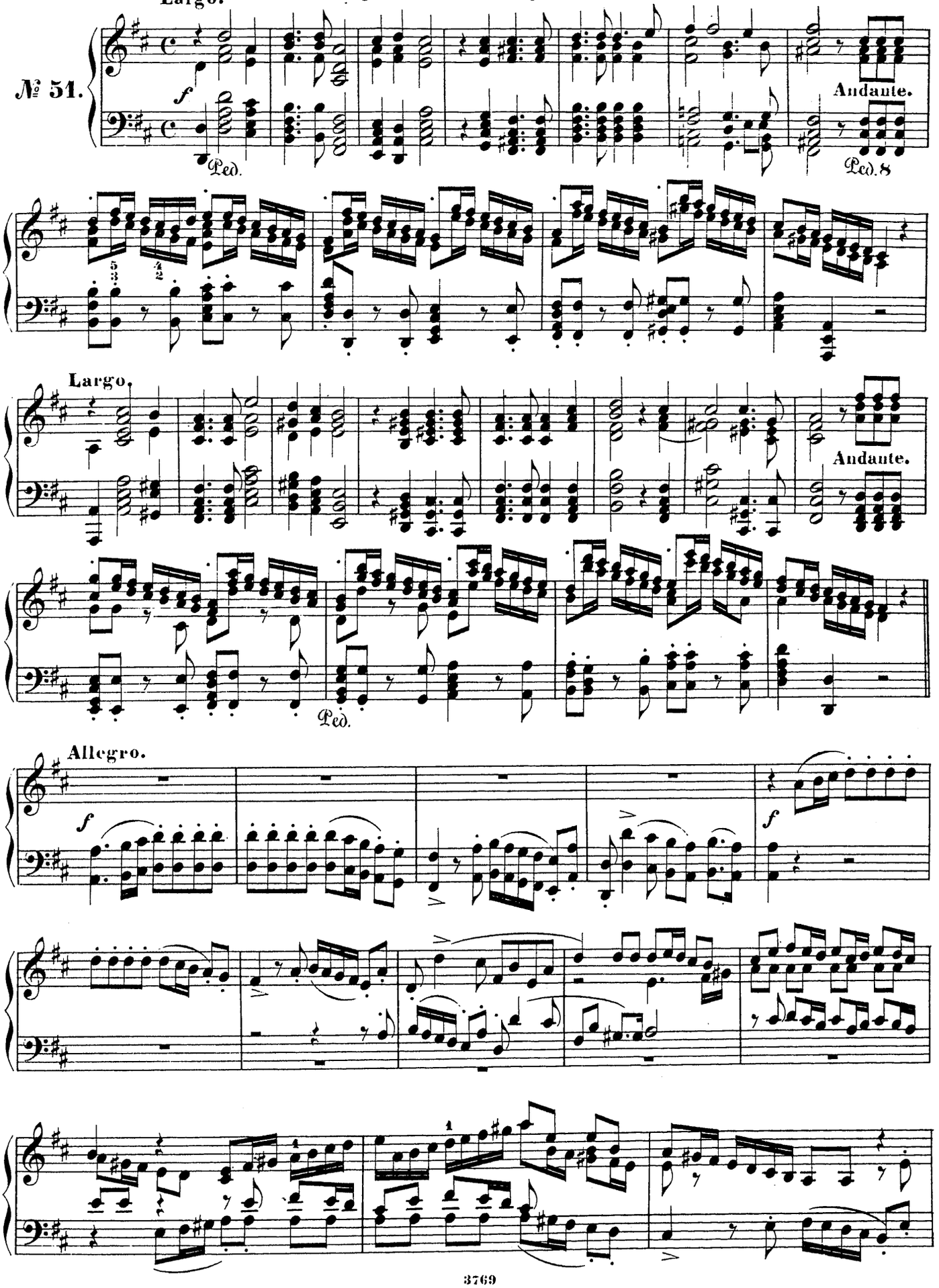


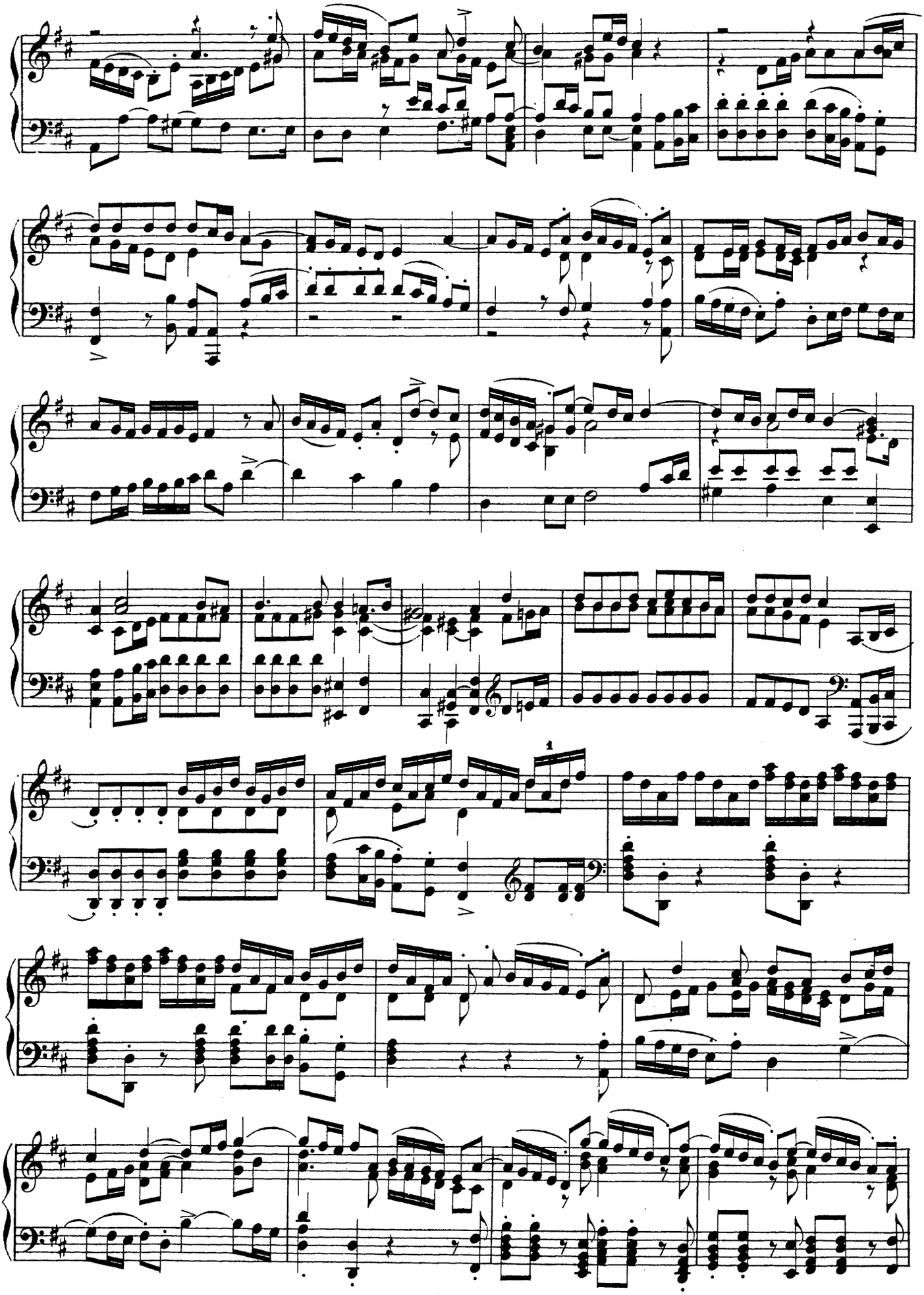

p
f
p
f
sfp
f
p
tr
tr
cresc.
f
p
tr
f
p
tr
tr
tr
f
tr
f

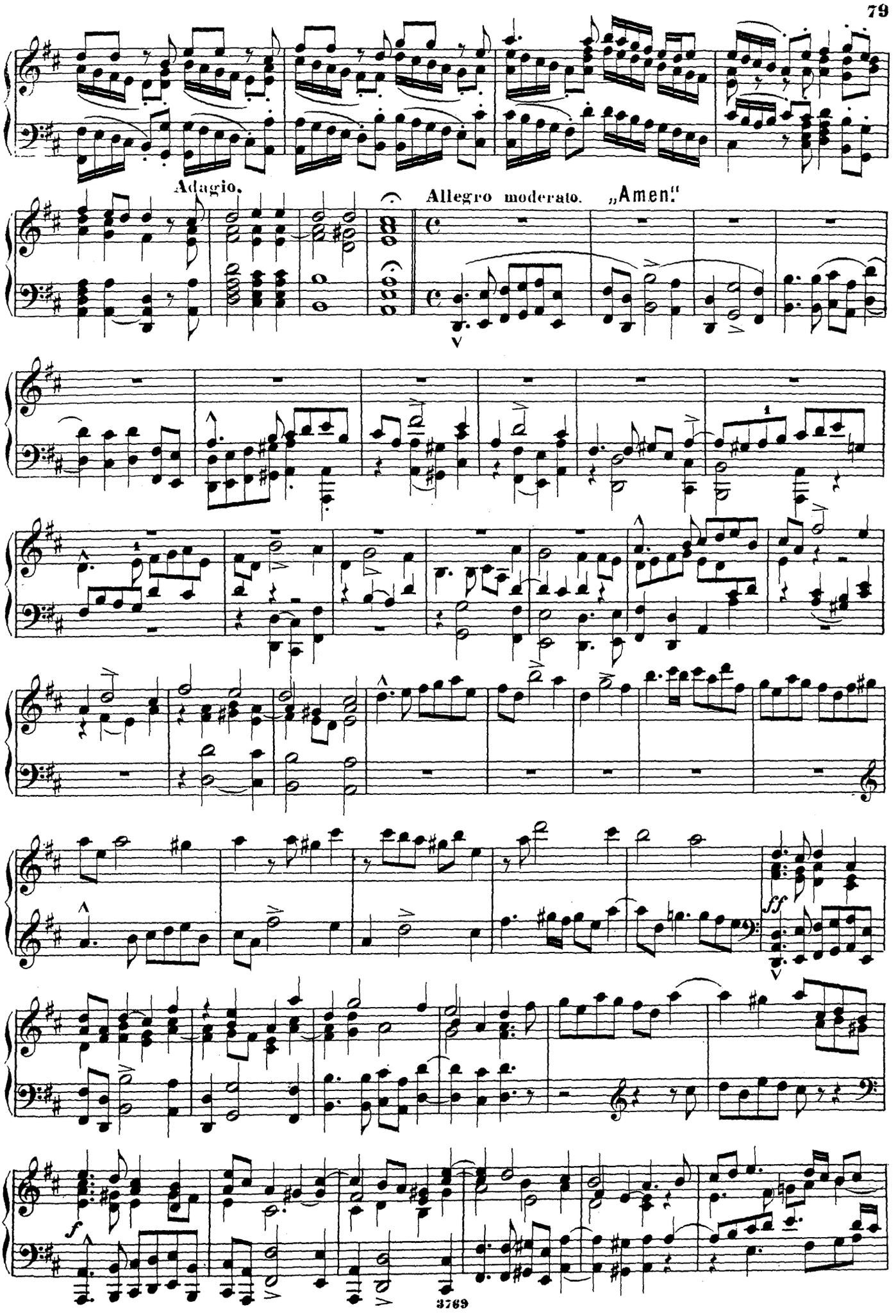

p
tr
f
p
f
p
sf
p
cresc.
f
p
cresc.
f

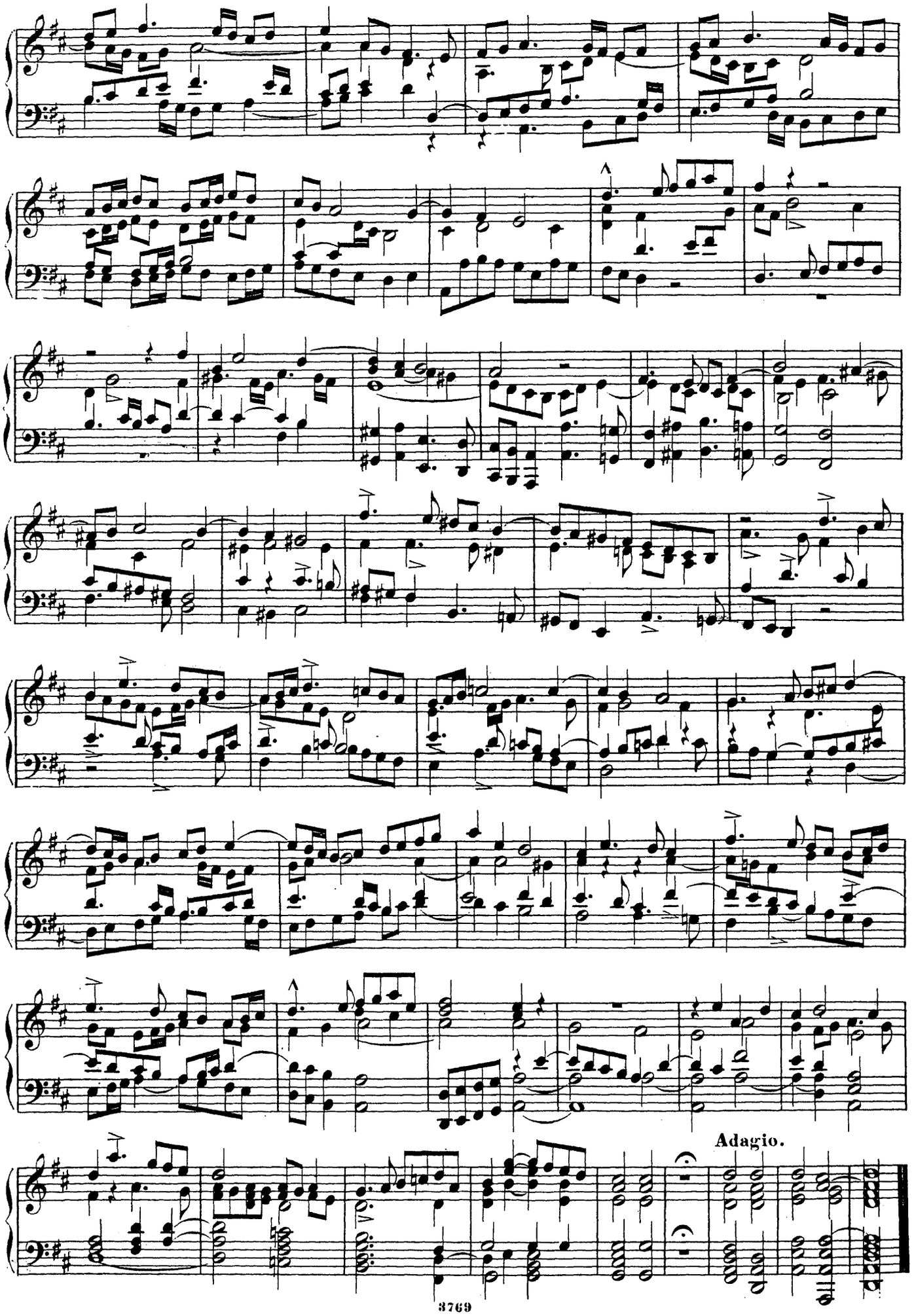
# CHOR.

Würdig ist das Lamm.—*Worthy is the Lamb.*






Adagio.
Allegro moderato. „Amen."
ff
f


Adagio.